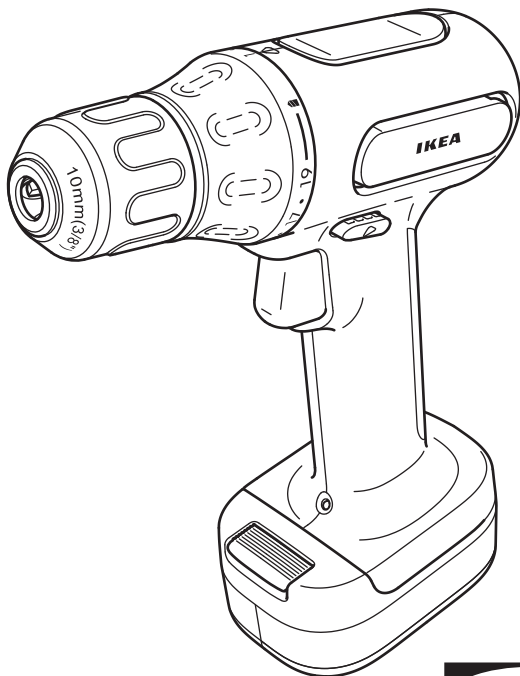
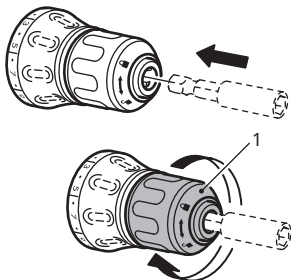
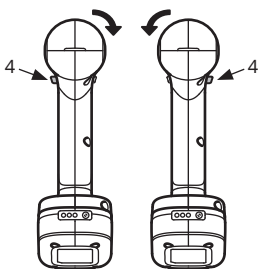
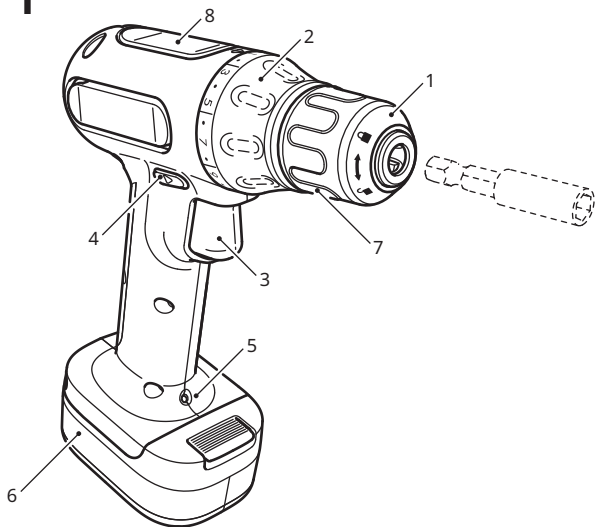


# TRIXIG

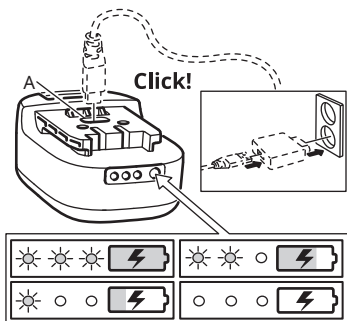


Design and Quality  
IKEA of Sweden

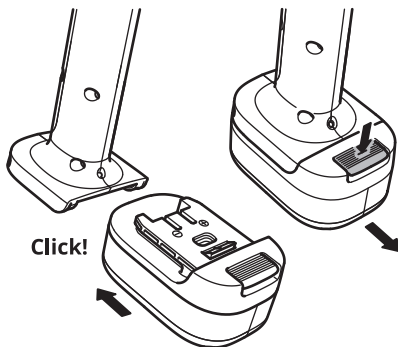
1



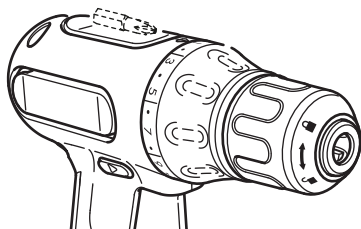
2



3



4



English	Original instructions	5
Česky	Originální instrukce	13
Italiano	Istruzioni originali	21
Magyar	Eredeti instrukciók	29
Polski	Oryginalne instrukcje	37
Eesti	Originaaljuhiseid	45
Latviešu	Orģinālā instrukcija	53
Lietuvių	Originalios instrukcijos	61
Româna	Instrucțiuni originale	69
Slovensky	Prvotné pokyny	77
Български	Оригинални инструкции	84
Hrvatski	Izvorne upute	92
Русский	Оригинальная инструкция	99
Українська	Інструкція від виробника	108
Srpski	Originalna uputstva	116
Slovenščina	Originalna navodila	123
עברית	ההוראות המקוריות	131

# English

## TRIXIG screwdriver/drill Li-ion 12 V

### TECHNICAL SPECIFICATIONS - SCREWDRIVER/DRILL

**Model:** TRIXIG

**Type:** P2202

**Nominal voltage:** 10.8Vdc

**Rated voltage:** 12.0Vdc

**Battery type:** 1.5 Ah Lithium-Ion

**Charging time:**

If you use 5.0V 1.0A charge current – charging time < 360 min

If you use 5.0V 2.0A charge current – charging time < 210 min

If you use 5.0V 3.0A charge current – charging time < 150 min

**Chuck capacity:** 0.8 - 10 mm (1/32"-3/8")

**Adjustable torque:** 19 + drilling

**Max. hard torque:** approx. 16 Nm

**Max. rpm (no-load speed):** 900/min

**Holder for screwdriver bits:** 6.35 mm (1/4")

**Weight:** approx. 1.035 kg (2.282 lbs) (drill+battery pack only)

**Vibration (according to EN 62841-1, EN 62841-2-1.:**

Drilling into metal

$a_{h,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Noise (according to EN 62841-1.:**

Noise pressure level  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Noise power level  $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 5 \text{ dB (A)}$

**Technical data**

**Type:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Capacity:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Rechargeable Li-Ion battery cell inside.**

(Three INR19/66 Li-ion cells connected to a group in series)

**INDOOR USE ONLY.**

**Recommended charging ratings:**

5.0Vdc / 1.0-3.0A (type C), charging temperature 0-50°C

**Product features**

The numbering of the product features shown refers to the illustration of the screwdriver/drill on the graphic page.

1. Keyless chuck
2. Torque regulator
3. Infinitely variable speed control/trigger
4. Rotational direction switch
5. LED work light
6. Battery pack
7. Front sleeve
8. Magnetic bit holder

**NOTE!**

USB-C cable and USB charger are not included.

There is an additional storage compartment inside the screwdriver/drill's box for a supplementary TRIXIG battery pack.

## AREAS OF USE

This cordless screwdriver/drill may be used for drilling in wood, plastic and soft metal materials, and for tightening/loosening screws.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

### General safety instructions for power tools



**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting: Ensure that the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### **Power tool use and care**

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour, resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or a temperature above 130 °C may cause an explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacements parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

## MACHINE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTION

### Safety warnings for drills and screwdrivers

#### 1. Safety instructions for all operations

- a. **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b. **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** The cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool conductive and could give the operator an electric shock.

#### 2. Safety instructions when using long drill bits

- a. **Never operate at a higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b. **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c. **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

### Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call your local utility company for assistance.

Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

**Switch off the power tool immediately when the tool becomes blocked or stuck.** Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool becomes blocked when:

- the power tool is subjected to overload
- or it becomes wedged in the workpiece.

**Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.



**Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

**Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

**Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

**Avoid unintentional switching on.** Ensure the trigger is in the off position before inserting battery pack. Carrying the power tool with your finger on the trigger or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

### Safety Warnings for battery chargers



**For indoor use only.**

**Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

**Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging the batteries that were supplied with your power tool. Otherwise there is danger of fire and explosion.

**Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.

**Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

**Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

### VIBRATION AND NOISE INFORMATION

#### Vibration and noise level

The vibration and noise emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test in EN 62841. It may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration and noise when using the tool for the applications mentioned in this manual. However, using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not being used, as this may significantly reduce the exposure level over the total working period. Protect yourself against the effects of vibration and noise by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm and organising your work.

#### Other risks

**Even when the power tool is used as prescribed, it is not possible to eliminate all other risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:**



Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.



Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.



Damages to health resulting from vibrations if the power tool is being used over longer period of time or not properly handled and maintained.



**WARNING!** This power tool produces an electromagnetic field during operation. Under some circumstances, this field may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

### ASSEMBLY

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

### Charging the screwdriver/drill

First read the safety instructions and then follow the charging instructions.

Connect USB-C cable end to USB-C port on the battery pack (Pic. 2) (A). Connect the other USB cable end to a USB-charger or USB-outlet that can provide sufficient power to charge the screwdriver/drill. When the battery pack is connected to the power supply, the diodes on the back of the battery pack light up to indicate the charging status:

- Pulsating light - charging in progress
- Steady light for two minutes/no light - charging completed

Make sure that there are no knots or sharp bends in the cable. After the battery pack is fully charged and the battery pack remains connected to the power supply, the diodes will stay lit for two minutes and then turn off. When the charging is completed, disconnect the charging cable and then slide the battery pack into the holder of the screwdriver/drill. The screwdriver/drill is now ready to use. When the screwdriver/drill is not in use, disconnect the battery pack from the screwdriver/drill and store it in a suitable place. Under normal conditions of use the screwdriver can be recharged several hundred times.

**ATTENTION!** The recharging process generates heat in the battery. It is not advisable to recharge the battery in temperatures below freezing. The battery will gradually lose its charge over a period of time, even if the tool is not used.

### Checking the power status on battery pack

You can check the battery pack's power status by briefly pushing on the button located on the back of the battery pack. The diodes will light up to indicate the remaining power status:

- 3 diodes light up - full charge
- 2 diodes light up - medium charge
- 1 diode lights up - low charge

Shortly after, the diodes will turn off.

**Note:** The battery that is supplied with the screwdriver/drill has been charged for test purposes only and must be fully recharged before first time use.

TRIXIG screwdriver/drill and TRIXIG battery pack have been designed to be used together.

**NEVER** use this battery pack to power cordless tools from other manufacturers.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.



**WARNING** Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.



**WARNING!** Recharge the battery on a non-flammable surface. Do not recharge the battery for more than eight hours.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Using the tool

**Note:** Sparks may be visible through the slots in the motor housing during operation. The sparks are a normal reaction of the motor when in use and are created by the components inside the motor moving against each other. The function of the power tool is not affected by this. We do however recommend not to use the power tool near any flammable liquids, gases or dust, which the sparks may ignite.

### Keyless chuck

Your drill has a keyless chuck so that you can simply tighten or release screwdriver/drill bits. Hold the front sleeve and push on the speed control/trigger to open/close the chuck.

### Mounting bits and drills

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

Rotate the front sleeve to adjust the chuck until the opening is slightly larger than the shaft of the screwdriver/drill bit that you wish to use. Insert the screwdriver/drill bit into the chuck. Tighten the chuck against the screwdriver/drill as described above (Keyless chuck).

### Regulating the shaft speed

It is possible to regulate both shaft speeds from zero to maximum by altering the pressure applied to the trigger. This enables you to choose the optimum speed for the task you are working on.

### Reversing the direction of rotation

You can reverse the direction of rotation by using the rotational direction switch (4). To lock the trigger, set the selector to the mid position between the right and left options.

### Adjusting the tightening moment

Turn the torque regulator (2) to the desired position. Settings 1-19 are used for tightening/loosening screws (the higher the value, the greater the tightening moment). Select the drill symbol before using the tool for drilling.

### Magnetic bit holder

You can place the bits and drills you are currently using on the magnetic bit holder (8.) on top of your screwdriver/drill to keep them close at hand while you are working.

### LED work light

The screwdriver has a built-in LED work light to illuminate the work area. The LED work lights up every time the trigger switch is squeezed and then turns off when the trigger switch is released.

### WARNING: RISK OF TRAPPING

Do not hold the front sleeve of the chuck with one hand at the same time as you open or close the jaws of the chuck with the help of the screwdriver/drill's motor.

### Maintenance and cleaning

Keep the screwdriver/drill clean and dry at all times to ensure proper and safe operation. Wipe off any debris using a soft cloth moistened with water. Do not use any cleaning agents or solvents.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

This product is intended for domestic use in the home, not for commercial or qualified measurements carried out by professionals.

**Keep this manual for future use.**

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Batteries and rechargeable batteries are not household waste! As a consumer, you are required by law to dispose of all batteries and accumulators, whether they contain harmful substances\* or not, at a collection point in your municipality/neighbourhood or via a commercial entity offering battery disposal so that they can be disposed of in an environmentally sound manner.

\* marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

# Česky

TRIXIG, šroubovák/vrtačka, Li-ion, 12 V

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE – ŠROUBOVÁK/VRTAČKA

**Model:** TRIXIG

**Typ:** P2202

**Jmenovité napětí** 10.8 V DC

**Jmenovité napětí** 12.0 V DC

**Typ baterie:** 1.5 Ah Lithium-Ion

**Doba nabíjení:**

Pokud používáte nabíjecí proud 5.0 V, 1.0 A – doba nabíjení < 360 min.

Pokud používáte nabíjecí proud 5.0 V, 2.0 A – doba nabíjení < 210 min.

Pokud používáte nabíjecí proud 5.0 V, 3.0 A – doba nabíjení < 150 min.

**Kapacita sklíčidla:** 0.8–10 mm

**Nastavitelný kroutící moment:** 19 + vrtání

**Max. tvrdý kroutící moment:** cca 16 Nm

**Max. otáčky za minutu**

**(otáčky naprázdno):** 900 /min.

**Držák pro šroubovací bity:** 6.35 mm

**Hmotnost:** cca 1.035 kg (2.282 lbs) (pouze vrtačka + sada baterií)

**Vibrace (podle EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Vrtání do kovu

$a_{h,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Hluk (podle EN 62841-1):**

Hladina hlučnosti  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

Hladina hlučnosti  $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 5 \text{ dB(A)}$

## TECHNICKÉ ÚDAJE – BATERIE

**Typ:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Kapacita:** 1.5 Ah Lithium-Ion, 16.2 Wh

**Uvnitř je dobíjecí Li-Ion baterie.**

(Tři INR19/66 Li-ion články zapojené do skupiny v sérii)

## POUZE VNITŘNÍ POUŽITÍ.

**Doporučené údaje nabíjení:**

5.0 V DC / 1.0–3.0 A (typ C), nabíjecí teplota 0–50 °C

## Vlastnosti výrobku

Níže uvedené komponenty se vztahují k ilustraci vrtačky/šroubováku na grafické stránce.

1. Bezklíčové upínání
2. Regulátor točivého momentu
3. Variabilní ovladač rychlosti
4. Přepínač směru otáčení
5. LED pracovní světlo
6. Baterie
7. Přední pouzdro
8. Magnetický držák bitů

## POZNÁMKA!

Kabel USB-C a nabíječka USB nejsou součástí balení. Uvnitř krabice šroubováku/vrtačky je další úložná přihrádka na doplňkový akumulátor TRIXIG.

## OBLASTI POUŽITÍ

Tento akumulátorový šroubovák/vrtačka může být použit pro vrtání do dřeva, plastu a měkkých kovových materiálů, a pro utahování/povolování šroubů.

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyli stanoven dohled, nebo poskytnuty instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti by měly být pod dozorem, aby si nemohly s přístrojem hrát.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Všeobecné pokyny pro bezpečnost



**VAROVÁNÍ!** Prostudujte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím. V případě nedodržení všech uvedených pokynů hrozí úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

### Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití

Výraz „elektrické nářadí“ ve varováních označuje vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (kabelové) nebo akumulátorové (bez kabelové) elektrické nářadí.

### Bezpečné pracovní prostředí

- Udržujte vaše prostředí čisté a dobře osvětlené.** Tmavé pracovní prostředí plné nepořádku přímo volá po nehodě.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, jako je místo, kde se skladují hořlavé tekutiny, plyn a prach.** "Výkonné nástroje" vytváří jiskry, které mohou způsobit požár.
- Při práci by děti a diváci měli být v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem.

### Bezpečnost při práci s elektřinou

- Elektrická zástrčka přístroje musí být určena pro typ vaší zásuvky. Nikdy neupravujte zástrčku žádným způsobem. Nikdy nepoužívejte žádné adaptéry, které uzemňují tyto nástroje.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky jsou zárukou snížení nebezpečí poranění elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trouby, radiátory a chladničky.** Je zde zvýšené nebezpečí poranění elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické přístroje dešti nebo vlhkému prostředí.** Voda v elektrickém přístroji může způsobit poranění elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení přístroje a netahejte za něj. Kabel uschovávejte mimo teplo, olej, ostré hrany nebo pohyblivé části.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí poranění elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým přístrojem venku, použijte prodlužující kabel vhodný k použití ve venkovním prostředí.**
- Použitím elektrického kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižujete nebezpečí poranění elektrickým proudem.** Vždy používejte ve spojení s vypínačem zbytkové energie v okruhu.

## Osobní bezpečnost

- a. **Při zacházení s nářadím, napájeném elektřinou, buďte vždy ve střehu a používejte selský rozum. Nepracujte s těmito výrobky tehdy, když jste unavení, nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti může mít nedozírné následky.
- b. **Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy mějte bezpečnostní brýle.** Riziko zranění sniží i protiprachová maska, protiskluzová obuv a ochrana sluchu.
- c. **Snažte se zabránit nechtěnému spuštění. Před zapojením do elektrického proudu se přesvědčte, že spínač je v poloze "off".** Pokud budete mít při manipulaci s výrobkem prst na spínači nebo pokud ho budete zapojovat do elektrického proudu ve chvíli, kdy bude zapnutý, koledujete si o malé.
- d. **Předtím, než přístroj zapnete, je nutné z něj odstranit nastavovací nebo francouzský klíč.** Pokud je zapomenete v rotační části přístroje, opět vám hrozí zranění.
- e. **Výrobek nepřetěžujte.** Používejte ho ve správné pozici, ve stabilní poloze.
- f. **Volte přiměřený oděv - přiléhavý a bez šperků. Vlasy, oblečení i rukavice musí zůstat v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se částí výrobku.** Jinak hrozí, že se do přístroje zachytí.
- g. **Pokud je výrobek vybaven ochranou proti prachu, je nutné ji používat** - prodloužíte tak jeho životnost.
- h. **Nedovolte, aby vám znalosti získané častým používáním určitých nástrojů umožňovaly podceňovat a ignorovat zásady bezpečnosti.** Neopatrné zacházení může způsobit vážné zranění během zlomku vteřiny.

## Použití spotřebičů a péče o ně

- a. **Spotřebič nepřetěžujte.** Používejte správný nástroj - ten totiž svoji práci odvede bezpečněji a lépe tehdy, bude-li fungovat na takový rychlostní stupeň, na který byl vyroben.
- b. **Pokud má přístroj poškozený spínač, nikdy ho nepoužívejte - nedá se totiž spolehlivě ovládat.** V takovém případě je nutné ho dát opravit.
- c. **Před jakoukoli manipulací s přístrojem a úpravami na něm ho vypojte z proudu.** Zamezíte tak jeho nechtěnému spuštění.
- d. **Tyto spotřebiče skladujte z dosahu dětí a nedovolte nikomu, kdo s přístrojem pracovat neumí nebo kdo si nepřčetl tyto pokyny, s ním manipulovat.** Dostanou-li se tyto spotřebiče do nepovolaných rukou, mohou způsobit mnoho škody.
- e. **O výrobek se dobře starajte. Vždy zkontrolujte, zda je v bezvadném stavu, protože sebemenší poškození se může projevit na kvalitě / bezpečnosti práce. Pokud je výrobek rozbitý, je ho nutné neprodleně opravit.** Manipulace s poškozeným nářadím má na svědomí mnoho nehod.
- f. **Výrobky určené ke krájení, sekání a řezání je nutné udržovat ostré a čisté.** Takové přístroje se snadněji ovládají a odvádějí kvalitní práci.
- g. **Příslušenství používané s tímto výrobkem nesmí jít proti duchu těchto pokynů a musí brát v potaz pracovní podmínky i typ prováděné práce. Pokud budete výrobek používat pro jiné úkony, než pro které byl navržen, vzniká nebezpečí nehody. Používání náčiní pro jiné než určené účely může vést ke zranění.**
- h. **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečné zacházení a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

## Použití zařízení na baterie a péče o ně

- a. **Zařízení dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka určená pro jeden výrobek může u jiného typu vést až k riziku vznícení.
- b. **Používejte pouze nástroje se speciálně navrženými obaly na baterie.** Používání jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.
- c. **Když baterii nepoužíváte, uschvejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie.** Zkratování pólů baterie může vést k požáru.

- d. **V nevhodných podmínkách může z baterie vytéct tekutina; vyvarujte se kontaktu. Pokud ke kontaktu dojde, opláchněte postižené místo vodou. Vnikne-li tekutina do očí, je třeba vyhledat lékařskou pomoc.** Tato tekutina totiž může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e. **Nikdy nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může mít za následek požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.
- f. **Akumulátor ani nářadí nikdy nevystavujte ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g. **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nabíjení nesprávným způsobem nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

## Servis

- a. **Při opravě zařízení se obraťte na servisního odborníka, který použije pouze identické náhradní součástky.** Jedině tak do budoucna zaručíte bezpečné fungování výrobku.
- b. **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů musí provést výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Bezpečnostní upozornění pro vrtačky a šroubováky

#### 1) Bezpečnostní pokyny pro všechny činnosti

- a) **Při přiklepovém vrtání používejte chrániče sluchu.** Vystavení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- b) **Při provádění činností, při nichž může řezné příslušenství nebo upevňovací prvky zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované uchopovací plochy.** Při kontaktu řezného příslušenství nebo upevňovacích prvků s „živým“ vodičem budou nechráněné kovové části elektrického nářadí vodivé a obsluha může utrpět zásah elektrickým proudem.

#### 2) Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků

- a) **Nikdy nepoužívejte vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, pokud ho necháte volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což povede ke zranění.
- b) **Vždy začněte vrtat nízkou rychlostí a s hrotem vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, pokud ho necháte volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což povede ke zranění.
- c) **Tlak aplikujte pouze v přímé ose vrtáku a nepoužívejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout, což povede k jejich zlomení nebo ztrátě kontroly a následnému zranění.

**Použijte vhodné detektory pro zjištění, zda nejsou v místě práce skryty inženýrské sítě. Nebo požádejte o pomoc energetické společnosti.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k explozi. Pronikající voda způsobí škodu na majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.

**Elektrické nářadí okamžitě vypněte, pokud se nářadí zablokuje nebo zasekne.** Budte připraveni na vysoký reakční točivý moment, který může způsobit zpětný ráz. Nářadí se zablokuje, když:

- je elektrické nářadí vystaveno přetížení
- nebo se zaklíní v obrobku.



**Držte přístroj pevně.** Vysoký točivý moment může nastat při zašroubování vrutů/šroubů a povolování šroubů.

**Zajistěte obráběný kus.** Obrobek upnutý v upínacím zařízení je zajištěn bezpečněji než v ruce.

**Udržujte své pracoviště v čistotě.** Směsy materiálů jsou obzvláště nebezpečné. Prach z lehkých slitin může hořet nebo explodovat.

**Vždy čekejte až do úplného zastavení přístroje, než ho odložíte.** Přístroj by se v opačném případě mohl zadířit nebo by mohlo dojít ke ztrátě kontroly.

**Vyvarujte se nechtěnému zapnutí.** Ujistěte se, že je spoušť v poloze OFF před vložením baterie. Přenášení nářadí s prstem na spoušti a vkládání baterie do nářadí, které je zapnuté, vede k úrazům.

### Bezpečnostní upozornění pro nabíječky baterií



Pouze k vnitřnímu použití.

**Nabíječku udržujte mimo déšť nebo vlhké prostředí.** Průnik vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nenabíjejte jiné baterie.** Nabíječka baterií je vhodná pouze pro nabíjení baterií, které byly dodány s elektrickým nářadím. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

**Nabíječku udržujte čistou.** Znečištění může vést k nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a konektor. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nikdy neotevírejte nabíječku sami. Opravy může provádět pouze kvalifikovaný technik.** Poškozené nabíječky baterií, kabelů a konektorů zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nepoužívejte nabíječku na snadno hořlavém povrchu (např. papír, textil, atd.), nebo v jeho okolí.** Zahřívání baterie během nabíjení může představovat nebezpečí požáru

### INFORMACE K VIBRACÍM A HLUKU

#### Hladina vibrací a hluku

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto návodu k použití byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou v normě EN 62841. Může se použít ke vzájemnému porovnávání nářadí a jako předběžné posouzení expozice vibracím a hluku při používání nářadí pro aplikace uvedené v tomto návodu. Avšak při použití nářadí pro jiné aplikace nebo s jiným nebo špatně udržovaným příslušenstvím může dojít k výraznému zvýšení hladiny expozice.

Odhad hladiny expozice vibracím a hluku musí rovněž zohledňovat dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo je v chodu, ale nepoužívá se, protože tím se může výrazně snížit hladina expozice za celou dobu práce. Chraňte se před účinky vibrací a hluku prováděním údržby nářadí a jeho příslušenství, udržováním rukou v teple a organizováním práce.

#### Jiná rizika

**I když se elektrické nářadí používá stanoveným způsobem, není možné eliminovat všechny ostatní rizikové faktory. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického nářadí mohou vzniknout následující rizika:**



Poškození plic, pokud se nepoužívá účinný respirátor.



Poškození sluchu, pokud se nepoužívá účinná ochrana sluchu.



Poškození zdraví v důsledku vibrací, pokud se elektrické nářadí používá delší dobu nebo v případě nesprávné manipulace a údržby.



**VAROVÁNÍ!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Za určitých okolností může toto pole rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se omezilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před používáním tohoto zařízení poradily se svým lékařem a výrobcem lékařských implantátů.

## MONTÁŽ

Před každou prací s přístrojem (např. údržba, výměna nástrojů atd.), ale i během přepravy a skladování, nastavte přepínač směru otáčení do středové polohy. Neúmyslné stisknutí spouště může vést ke zranění.

## Nabíjení šroubováku/vrtačky

Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny a poté postupujte podle pokynů pro nabíjení. Připojte konec kabelu USB-C k portu USB-C na baterii (obr. 2) (A). Připojte druhý konec USB kabelu k USB nabíječce nebo USB zásuvce, která může poskytnout dostatek energie pro nabití šroubováku/vrtačky. Když je akumulátor připojen ke zdroji napájení, rozsvítí se diody na zadní straně akumulátoru a indikují stav nabíjení:

- Pulzující světlo – probíhá nabíjení
- Svítí stabilně dvě minuty/žádné světlo – nabíjení dokončeno

Ujistěte se, že na kabelu nejsou žádné uzly nebo ostré ohyby. Po úplném nabití baterie a připojení baterie ke zdroji napájení zůstanou diody dvě minuty svítit a poté zhasnou. Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel a poté zasuněte akumulátor do držáku šroubováku/vrtačky. Šroubovák/vrtačka je nyní připravena k použití. Když šroubovák/vrtačku nepoužíváte, odpojte baterii od šroubováku/vrtačky a uložte ji na vhodné místo. Za normálních podmínek použití lze šroubovák nabít několikrát.

**VAROVÁNÍ!** Během nabíjení se baterie zahřívá. Nedoporučuje se nabíjet baterie při nižší teplotě než je bod mrazu. Po nějakém čase baterie postupně ztrácí svou kapacitu, i když se zařízení nepoužívá.

## Kontrola stavu napájení na baterii

Stav baterie můžete zkontrolovat krátkým stisknutím tlačítka umístěného na zadní straně baterie. Diody se rozsvítí, aby indikovaly stav zbývající energie:

- svítí 3 diody – plné nabití
- svítí 2 diody – střední stav nabití
- svítí 1 dioda – nízký stav nabití

Krátce poté diody zhasnou.

**Upozornění:** Baterie, která se dodává v balení je nabitá jen pro testovací účely a před použitím je potřeba ji dobít.

Šroubovák/vrtačka TRIXIG a akumulátor TRIXIG byly navrženy pro společné použití.

**NIKDY** nepoužívejte tuto baterii k napájení akumulátorového nářadí jiných výrobců.

Lithium-ionová baterie je chráněná proti rychlému vybití prostřednictvím funkce "Electronic Cell Protection (ECP)". Když je baterie zcela vybita, zařízení se přepne do bezpečnostního režimu: zařízení už dále nerotuje.



**VAROVÁNÍ!** Jakmile se zařízení automaticky vypne, už dále vypínač nemačkejte. Baterie by se mohla poškodit.



**UPOZORNĚNÍ** Baterii nabíjejte na nehořlavém povrchu. Nenabíjejte ji déle než osm hodin.

## INSTRUKCE K POUŽITÍ

### Používání přístroje

**Upozornění:** Během používání možná uvidíte skrze lamely na krytu motoru jiskry. Jiskry jsou normální reakcí motoru během chodu a vytváří je komponenty uvnitř motoru, které se pohybují proti sobě. Tato činnost neovlivňuje funkčnost motoru. Doporučujeme vám, abyste tento přístroj nepoužívali v blízkosti hořlavých tekutin, plynů nebo částic, které mohou jiskry vznítit.

### Rychloupínací sklíčidlo

Vaše vrtačka má rychloupínací sklíčidlo, takže můžete jednoduše utáhnout nebo uvolnit vrtáky nebo šroubovací bity. Uchopte přední objímku a zatlačte na ovladač rychlosti/spoušť pro otevření/zavření sklíčidla.

### Upevnění bitů a vrtáků

Před každou prací s přístrojem (např. údržba, výměna nástrojů atd.), ale i během přepravy a skladování, nastavte přepínač směru otáčení do středové polohy. Neúmyslné stisknutí spouště může vést ke zranění.

Otáčejte přední objímku pro nastavení sklíčidla, dokud nebude otvor o něco větší než dřív nastavte šroubovák/vrták, který chcete použít. Vložte nástavec šroubováku/vrták do sklíčidla. Utáhněte sklíčidlo proti šroubováku/vrtačce, jak je popsáno výše (bezklíčové sklíčidlo).

### Regulace otáček hřídele

Je možné regulovat rychlost hřídele od nuly až na maximum a to změnou tlaku na spínač. Tato funkce vám umožňuje nastavení optimální rychlosti pro aktuální práci.

### Obrácení směru otáčení

Směr otáčení můžete změnit pomocí spínače (4). Chcete-li zamknout přepínání, nastavte přepínač do střední polohy mezi pravou a levou možností.

### Nastavení utahovací momentu

Otočte regulátor točivého momentu (2) do požadované polohy. Nastavení 1-19 se používají pro utahování / povolování šroubů (čím vyšší hodnota, tím větší utahovací moment). Vyberte symbol vrtání před použitím nástroje pro vrtání.

### Magnetický držák bitů

Bity a vrtáky, které právě používáte, můžete umístit na magnetický držák bitů (8) na šroubovák/vrtačce, abyste je měli při práci po ruce.

### LED pracovní světlo

Šroubovák má vestavěné LED pracovní světlo pro osvětlení pracovního prostoru. LED pracovní světlo se rozsvítí při každém zmáčknutí spouštěcího spínače a po uvolnění spouštěcího spínače zhasne.

### UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ ZACHYCENÍ

Nedržte přední část pouzdra sklíčidla ve stejnou dobu, kdy otevíráte nebo zavíráte sevření sklíčidla pomocí motoru šroubováku/vrtačky.

### Péče a čištění

Udržujte šroubovák/vrtačku vždy čistý a suchý, aby byl zajištěn správný a bezpečný provoz. Veškeré nečistoty otřete měkkým hadříkem navlhčeným vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Pro bezpečnou a správnou práci udržujte přístroj a větrací otvory vždy čisté.

Tento výrobek je určen pro domácí použití, nikoli pro komerční nebo kvalifikovaná měření prováděná profesionály.

**Tento návod uschovejte pro budoucí použití.**

**Výrobce: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO**



Baterie a dobíjecí baterie nejsou domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni zlikvidovat všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují škodlivé látky\* nebo ne, na sběrném místě ve vaší obci/okolí nebo prostřednictvím komerčního subjektu nabízejícího likvidaci baterií, aby mohly být baterie zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

\* označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

# Italiano

## TRIXIG avvitatore/trapano agli ioni di litio 12 V

### SPECIFICHE TECNICHE: AVVITATORE/TRAPANO

**Modello:** TRIXIG

**Tipo:** P2202

**Tensione nominale:** 10.8 Vcc

**Tensione stimata:** 12.0 Vcc

**Tipo di batteria:** 1.5 Ah agli ioni di litio

**Tempo di ricarica:**

Con una corrente di carica di 5.0 V 1.0 A, il tempo di ricarica è inferiore ai 360 minuti

Con una corrente di carica di 5.0 V 2.0 A, il tempo di ricarica è inferiore ai 210 minuti

Con una corrente di carica di 5.0 V 3.0 A, il tempo di ricarica è inferiore ai 150 minuti

**Capacità del mandrino:** 0.8 - 10 mm

**Coppia regolabile:** 19 posizioni + modalità trapano

**Coppia massima su superfici dure:** circa 16 Nm

**Velocità massima (senza carico):** 900/min

**Portapunte:** 6.35 mm (1/4")

**Peso:** circa 1.035 kg (2.282 lbs) (solo trapano e pacco batteria).

### Vibrazione (secondo gli standard EN 62841-1, EN 62841-2-1.:

Perforazione nel metallo

$a_{h,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### Rumore (secondo lo standard EN 62841-1.:

Pressione acustica  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Potenza acustica  $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 5 \text{ dB (A)}$

### DATI TECNICI: PACCO BATTERIA

**Tipo:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Capacità:** 1.5 Ah ioni di litio, 16.2 Wh

**Contiene una batteria agli ioni di litio ricaricabile.**

(3 batterie INR19/66 ioni di litio collegate in serie a un gruppo)

### SOLO PER INTERNI.

### Valori di ricarica consigliati:

5.0 Vcc / 1.0-3.0 A (tipo C), temperatura di ricarica 0-50°C

### Caratteristiche del prodotto

La numerazione delle caratteristiche del prodotto fa riferimento alla figura dell'avvitatore/trapano che si trova sulla pagina delle illustrazioni.

1. Mandrino autoserrante
2. Regolatore di coppia
3. Grilletto per la regolazione continua della velocità
4. Selettore del senso di rotazione
5. Luce di lavoro a LED
6. Pacco batteria
7. Manicotto anteriore
8. Portapunta magnetico

### NOTA!

Il cavo USB-C e il caricabatterie USB non sono inclusi. Nella scatola dell'avvitatore/trapano è presente uno scomparto aggiuntivo per un pacco batteria TRIXIG di riserva.

### AREE D'USO

Questo avvitatore/trapano senza fili può essere usato per forare legno, plastica, materiali di metallo morbidi e per serrare/allentare viti.

Questo utensile non deve essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità sensoriali o mentali ridotte, oppure prive di conoscenza ed esperienza, se non sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni dettagliate sull'uso dell'utensile da una persona responsabile della loro sicurezza.

È necessaria la supervisione di un adulto per assicurarsi che i bambini non giochino con l'utensile.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

### Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze in materia di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo attrezzo elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate qui di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

### Salvare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro

Il termine "attrezzo elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'attrezzo elettrico funzionante a corrente (con cavo) o a batteria (senza cavo).

#### Sicurezza nell'area di lavoro

- Tieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Se le aree sono scure e disordinate il rischio di incidenti aumenta.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono dar fuoco alle polveri o ai fumi.
- Tieni i bambini e altri presenti a distanza quando si utilizzano utensili elettrici.** Una distrazione può causare la perdita di controllo.

#### Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte alle prese. Non modificare mai in alcun modo le spine. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra.** L'utilizzo di spine non alterate e di prese adatte riduce il rischio di scossa elettrica.
- Evita di toccare con il corpo superfici collegate a terra, ad esempio tubazioni, caloriferi, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è a contatto con il terreno.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se penetra dell'acqua nell'utensile elettrico il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Utilizza correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, trascinare o scollegare l'utensile elettrico.** Tieni il cavo al riparo da calore, olio e parti mobili o taglienti. Se i cavi sono danneggiati o aggrovigliati il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando utilizzi gli utensili elettrici all'aperto, usa una prolunga per esterni.** Usando un cavo adatto agli esterni si riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se devi necessariamente usare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizza un interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### Sicurezza personale

- Presta sempre la massima attenzione, concentrati sull'operazione che stai effettuando e segui il buon senso quando utilizzi utensili elettrici.** Non usare utensili elettrici quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un momento di distrazione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi danni personali.
- Utilizza attrezzature protettive personali. Indossa sempre delle protezioni per gli occhi.** L'utilizzo di attrezzature protettive quali mascherine per polveri, scarpe di sicurezza

- antiscivolo, elmetti protettivi o protezioni per l'udito nelle condizioni appropriate riduce l'entità di eventuali danni personali.
- c. **Evita l'avvio accidentale. Assicurati che l'interruttore sia su OFF prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alle batterie, di afferrarlo o trasportarlo.** Se si trasportano gli utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore o si collegano gli attrezzi quando l'interruttore è su ON possono verificarsi incidenti.
  - d. **Rimuovi qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata collegata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare danni personali.
  - e. **Non sbilanciarti. Mantieni sempre una posizione e un equilibrio corretti.** Ciò permette di controllare meglio gli attrezzi in situazioni inattese.
  - f. **Indossa indumenti adeguati. Non indossare indumenti ampi o gioielli.** Tieni capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Gli indumenti ampi, i gioielli e i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
  - g. **Se sono forniti dispositivi per il collegamento ad apparecchi di estrazione e raccolta delle polveri, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i pericoli causati dalla polvere.
  - h. **Anche se conosci bene il prodotto perché lo usi spesso, segui sempre le norme di sicurezza.** Un momento di disattenzione, anche solo di una frazione di secondo, può causare danni seri.

#### Utilizzo e manutenzione dell'utensile elettrico

- a. **Non forzare l'utensile elettrico.** Utilizza l'utensile appropriato per l'uso: è più efficiente e sicuro se usato nelle modalità operative previste.
- b. **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non consente di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico non controllabile da un interruttore è pericoloso e va riparato.
- c. **Scollega la spina dalla fonte di alimentazione e/o dalle batterie prima di regolare, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico.** Queste misure di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile.
- d. **Conserva gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'utilizzo da parte di persone non abituate all'uso dell'utensile stesso o ignare di queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e. **Manutenzione degli utensili elettrici.** Verifica che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti danneggiate e qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, riparalo prima dell'uso. La scarsa manutenzione degli utensili causa molti incidenti.
- f. **Tieni gli utensili da taglio affilati e puliti:** è meno probabile che si inceppino e sono più facili da controllare se i bordi sono taglienti e affilati.
- g. **Usa utensili elettrici, accessori e punte seguendo queste istruzioni e nel modo stabilito per lo specifico tipo di utensile, considerando le condizioni lavorative e il lavoro da eseguire.** L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste causa situazioni pericolose.
- h. **Tieni i manici e le superfici che afferrino asciutti, privi di olio e grasso.** Manici e superfici scivolosi non consentono una presa salda e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

#### Utilizzo e manutenzione dell'utensile a batteria

- a. **Ricarica solo con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un tipo di batteria può causare il rischio di incendi se utilizzato con un'altra batteria.
- b. **Usa gli utensili elettrici solo con le apposite batterie.** L'uso di qualsiasi altra batteria può comportare il rischio di lesioni e d'incendio.
- c. **Quando le batterie non vengono usate, tienile lontane da altri oggetti di metallo come fermagli per la carta, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro.** Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.
- d. **In cattive condizioni di utilizzo può fuoriuscire del liquido dalla batteria; evita il contatto. Se si dovesse verificare un contatto accidentale, lava con acqua.** Se il liquido

- dovesse venire a contatto con gli occhi, rivolgili immediatamente a un medico. Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e. **Evitare l'uso di un gruppo batterie o di un attrezzo danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile, con conseguente possibilità di incendio o esplosione oppure rischio di lesioni.
  - f. **Evitare di esporre un pacco batterie o un attrezzo al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o ad una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
  - g. **Seguire tutte le istruzioni in materia di ricarica ed evitare di ricaricare il gruppo batterie o l'attrezzo al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio oppure a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

## Servizi

- a. **Fai riparare il tuo utensile elettrico da un elettricista qualificato, usando solo pezzi di ricambio identici agli originali.**  
In questo modo salvaguardi la sicurezza del tuo utensile elettrico.
- b. **Non sottoporre mai a manutenzione eventuali gruppi batterie danneggiati.** La manutenzione dei gruppi batterie dev'essere eseguita esclusivamente dal produttore oppure da fornitori di servizi autorizzati.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'UTENSILE

### Istruzioni di sicurezza per trapani e avvitatori

#### 1. Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- a. **Indossare protezioni auricolari durante la perforazione a percussione.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- b. **Quando viene eseguita un'operazione in cui gli accessori da taglio o da avvitamento potrebbero venire a contatto con eventuali cavi non visibili, impugnare l'attrezzo elettrico mediante le superfici di presa isolate.** Gli accessori da taglio o da avvitamento che toccano un cavo "scoperto" potrebbero rendere conduttive le parti metalliche esposte dell'attrezzo elettrico e di conseguenza dare la scossa all'operatore.

#### 2. Istruzioni di sicurezza nel caso vengano utilizzate punte lunghe

- a. **Non utilizzare mai il trapano ad una velocità superiore a quella nominale massima della punta.** A velocità più elevate, nel caso in cui la punta potesse ruotare liberamente senza essere a contatto con l'elemento da perforare, la punta potrebbe piegarsi con conseguenti lesioni personali.
- b. **Iniziare sempre la perforazione a bassa velocità e con la punta a contatto con l'elemento da perforare.** A velocità più elevate, nel caso in cui la punta potesse ruotare liberamente senza essere a contatto con l'elemento da perforare, la punta potrebbe piegarsi con conseguenti lesioni personali.
- c. **Applicare pressione soltanto in linea diretta con la punta; inoltre, evitare di applicare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi, provocando la loro rottura o la perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

**Per rilevare linee di alimentazione nascoste, usa rivelatori adatti o rivolgiti alla società erogatrice locale.** Un contatto con linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Se si danneggia una linea del gas, può verificarsi un'esplosione. Se si fora una tubazione dell'acqua, si rischia di causare danni materiali o una scossa elettrica.

**Spegnere immediatamente l'attrezzo elettrico nel caso in cui si bloccasse.** È necessario essere preparati ad una coppia di reazione elevata, che può causare contraccolpi. L'attrezzo si blocca quando:



- è soggetto a sovraccarico
- oppure si incastra nell'elemento da perforare.

**Tieni fermo l'utensile stringendolo saldamente.** Può verificarsi un alto momento di reazione quando serri e allenti le viti.

**Fissa stabilmente il pezzo in lavorazione con un apposito dispositivo di serraggio o una morsa,** non tenendolo con la mano.

**Tieni pulita la zona di lavoro.** Miscele di materiali diversi sono molto pericolose. La polvere di metalli leggeri può incendiarsi o esplodere.

**Prima di posare l'utensile elettrico, aspetta che si sia fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi, facendoti perdere il controllo dell'utensile.

**Evita l'accensione accidentale.** Assicurati che l'interruttore a leva sia su OFF prima di inserire le batterie. Se si trasporta l'utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore a leva o si inseriscono le batterie negli attrezzi quando l'interruttore è su ON possono verificarsi incidenti.

### Istruzioni di sicurezza per caricabatteria



**Solo per interni.**

**Tieni il caricabatteria lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua nel caricabatteria aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non caricare altre batterie.** Il caricabatteria è adatto solo alla carica delle batterie che vengono fornite con l'utensile elettrico, altrimenti c'è il rischio di incendio e di esplosione.

**Tieni pulito il caricabatteria.** Gli accumuli di sporcizia possono causare scosse elettriche.

**Prima di ogni utilizzo, controlla il caricabatteria, il cavo e la spina. Se danneggiati, non usare il caricabatteria. Non aprire mai da solo il caricabatteria.** Fai eseguire le riparazioni solo da un tecnico qualificato. I caricabatteria, le spine e i cavi danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.

**Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad esempio carta, tessuti, ecc.) o nelle loro vicinanze.** Il riscaldamento del caricabatteria durante il processo di carica può comportare un rischio di incendio.

### INFORMAZIONI SU VIBRAZIONI E RUMORE

#### Livello di vibrazioni e rumore

Il livello di emissione di vibrazioni e rumore indicato nel presente manuale di istruzioni è stato misurato in conformità ad un test standardizzato a norma EN 62841. Può essere utilizzato per confrontare un attrezzo con un altro e come valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni e rumore quando l'attrezzo viene utilizzato per le applicazioni descritte nel presente manuale. Tuttavia, l'uso dell'attrezzo per applicazioni diverse, oppure con accessori diversi o sottoposti ad una scarsa manutenzione, potrebbe aumentare significativamente il livello di esposizione.

Una stima del livello di esposizione a vibrazioni e rumore deve inoltre tener conto dei momenti in cui l'attrezzo è spento oppure è in funzione senza essere utilizzato, in quanto ciò potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera operazione. È necessario proteggersi dagli effetti di vibrazioni e rumore sottoponendo a manutenzione l'attrezzo e i suoi accessori, tenendo le mani al caldo e preparando correttamente l'operazione da eseguire.

## Altri rischi

Anche quando l'attrezzo elettrico viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti gli altri fattori di rischio. La costruzione e la progettazione dell'attrezzo elettrico potrebbero far scaturire i seguenti rischi:



Danni ai polmoni qualora non venisse indossata una maschera antipolvere efficace.



Danni all'udito qualora non venisse indossata una protezione auricolare efficace.



Danni alla salute provocati dalle vibrazioni qualora l'attrezzo elettrico venisse utilizzato troppo a lungo oppure non venisse maneggiato e sottoposto a manutenzione in modo appropriato.



**AVVERTENZA!** Durante il suo funzionamento, questo attrezzo elettrico produce un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, tale campo potrebbe interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, prima di utilizzare questo attrezzo si raccomanda - alle persone con impianti medici - di consultare il loro medico e il produttore di tali impianti.

## MONTAGGIO

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'attrezzo (ad esempio manutenzione o sostituzione di parti) e prima di trasportarlo o metterlo via, sposta il selettore del senso di rotazione sulla posizione centrale. L'attivazione accidentale del grilletto può causare lesioni.

## Ricarica dell'avvitatore/trapano

Leggi le avvertenze sulla sicurezza, poi segui le istruzioni per la ricarica.

Collega l'estremità del cavo USB-C alla porta USB-C sul pacco batteria (Fig. 2) (A). Collega l'altra estremità del cavo USB a un caricabatteria USB o a un'uscita USB che fornisca energia sufficiente per ricaricare l'avvitatore/trapano. Se il pacco batteria rimane collegato alla rete elettrica, le spie sul retro si accendono per indicare lo stato della ricarica:

- Spia lampeggiante: ricarica in corso

- Spia fissa per due minuti/spia pentagona: ricarica completata

Assicurati che il cavo non sia annodato o piegato eccessivamente. Se il pacco batteria è completamente carico e rimane collegato alla rete elettrica, le spie rimangono accese per due minuti, poi si spengono. Quando la ricarica è completa, scollega il cavo di ricarica e inserisci il pacco batteria nell'apposito alloggiamento dell'avvitatore/trapano. L'avvitatore/trapano è ora pronto per essere utilizzato. Quando l'avvitatore/trapano non viene usato, scollega il pacco batteria dall'alloggiamento dell'apparecchio e riponilo in un luogo adatto. In condizioni normali di utilizzo, l'avvitatore può essere ricaricato diverse centinaia di volte.

**AVVERTENZA!** La batteria si scalda durante il processo di ricarica. È sconsigliabile ricaricare la batteria quando la temperatura è sotto zero. La batteria perderà gradualmente la sua carica nel corso del tempo, anche se l'attrezzo non viene utilizzato.

## Controllo dello stato di carica sul pacco batteria

Puoi controllare lo stato della carica premendo brevemente sul pulsante che si trova sul retro del pacco batteria. Le spie si illuminano per indicare lo stato della carica rimanente:

- 3 spie accese: carica completa

- 2 spie accese: metà carica

- 1 spia accesa: carica in esaurimento

Dopo pochi secondi, le spie si spengono automaticamente.

**Nota:** la batteria fornita con l'avvitatore/trapano è stata caricata solo parzialmente, a scopo di test, e deve essere caricata completamente prima di essere usata per la prima volta.

L'avvitatore/trapano TRIXIG e il pacco batteria TRIXIG sono stati progettati per essere utilizzati insieme.

Non utilizzare **MAI** questo pacco batteria per alimentare attrezzi di altri produttori.

La tecnologia "Electronic Cell Protection (ECP)" protegge la batteria al litio impedendo che si scarichi completamente. Quando la batteria è scarica, l'apparecchio si spegne per mezzo di un circuito protettivo: l'utensile inserito smette di ruotare.



**AVVERTENZA** Non continuare a premere l'interruttore On/Off una volta che l'apparecchio si è spento automaticamente. La batteria può danneggiarsi.



**AVVERTENZA!** Ricarica la batteria su una superficie non infiammabile. Non ricaricare la batteria per più di otto ore.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Istruzioni per l'uso

**N.B.:** Possono essere visibili delle scintille attraverso le fessure nell'alloggiamento del motore durante l'uso. Le scintille sono una reazione normale del motore quando è in funzione e vengono prodotte dallo sfregamento dei componenti all'interno del motore. Questo non incide sul funzionamento dell'utensile elettrico. Tuttavia ti consigliamo di non utilizzare gli utensili elettrici in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili, poiché le scintille possono dar fuoco alle polveri o ai fumi.

### Mandrino autoserrante

Il mandrino autoserrante permette di stringere o allentare in modo semplice le punte dell'avvitatore/trapano. Tieni fermo il manicotto anteriore e premi il grilletto di regolazione della velocità per aprire o chiudere il mandrino.

### Inserimento delle punte per foratura e avvitatura

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'attrezzo (ad esempio manutenzione o sostituzione di parti) e prima di trasportarlo o metterlo via, sposta il selettore del senso di rotazione sulla posizione centrale. L'attivazione accidentale del grilletto può causare lesioni.

Ruota il manicotto anteriore per regolare il mandrino in modo che l'apertura sia sufficiente ad accogliere la punta per foratura o avvitatura che vuoi utilizzare. Inserisci la punta per foratura o avvitatura nel mandrino. Stringi il mandrino intorno alla punta per foratura o avvitatura come descritto in precedenza (Mandrino autoserrante).

### Regolazione della velocità

È possibile regolare entrambe le velocità di rotazione da zero al valore massimo variando la pressione applicata all'interruttore a grilletto. In tal modo puoi scegliere la velocità ottimale per il lavoro da svolgere.

### Inversione del senso di rotazione

Puoi cambiare la direzione di rotazione usando il commutatore del senso di rotazione (4). Per bloccare l'interruttore a leva, porta il selettore in posizione centrale tra le posizioni destra e sinistra.

### **Regolazione del momento di serraggio**

Ruota il regolatore di coppia (2) nella posizione desiderata. Le impostazioni 1-19 servono per serrare/allentare le viti (a valori più alti corrispondono momenti di serraggio maggiori). Seleziona il simbolo della foratura prima di utilizzare l'utensile come trapano.

### **Portapunta magnetico**

Puoi sistemare le punte che stai utilizzando sull'apposito mandrino magnetico (8) che si trova sulla parte superiore dell'avvitatore/trapano per averle a portata di mano mentre lavori.

### **Luce di lavoro a LED**

L'avvitatore è dotato di luce a LED integrata che serve a illuminare l'area di lavoro. La luce si accende quando viene premuto l'interruttore a grilletto e si spegne quando questo viene rilasciato.

### **AVVERTENZA: RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO**

Non tenere la boccola anteriore del mandrino con una mano mentre apri o chiudi le griffe del mandrino con l'aiuto del motore dell'avvitatore/trapano.

### **Manutenzione e pulizia**

Mantieni l'avvitatore/trapano sempre pulito e asciutto per garantire un utilizzo efficace e sicuro. Rimuovi eventuali detriti con un panno morbido inumidito con acqua. Non utilizzare detersivi o solventi.

Per un utilizzo sicuro e corretto, tieni sempre puliti l'apparecchio e le prese di ventilazione.

Questo prodotto è destinato all'uso domestico e non è adatto all'uso commerciale e a misurazioni professionali.

### **Conservare il manuale per consultazione futura.**

**Produttore: IKEA of Sweden AB**

**Indirizzo: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA**



Le batterie - ricaricabili o meno - non sono rifiuti domestici! In qualità di consumatore, l'utente è tenuto per legge a smaltire tutte le batterie e gli accumulatori, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive\*, presso un punto di raccolta nel suo comune / quartiere oppure tramite un'entità commerciale che offre lo smaltimento delle batterie, per far sì che possano essere smaltite in modo ecologicamente corretto.

\* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

# Magyar

## TRIXIG csavarhúzó/fúró Li-ion 12 V

### MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK - CSAVARHÚZÓ/FÚRÓ

**Modell:** TRIXIG

**Típus:** P2202

**Névleges feszültség** 10.8 V dc

**Névleges feszültség** 12.0 V dc

**Akkumulátor típus:** 1.5 Ah Lithium-Ion

**Töltési idő:**

5.0V / 1.0A esetén kevesebb, mint 360 perc

5.0V / 2.0A esetén kevesebb, mint 210 perc

5.0V / 3.0A esetén kevesebb, mint 150 perc

**Tokmány kapacitás:** 0.8 - 10 mm

**Állítható fej:** 19 + fúrás

**Max. keménység:** kb 16 Nm

**Mar. rpm (üresen):** 900/perc

**Bitfej tartó:** 6.35 mm (1/4")

**Súly:** kb 1.035 kg (2.282 lbs) (készülék+akkumulátor)

**Rezgés (EN 62841-1 és EN 62841-2-1 szerint):**

Fémfúrás

$a_{h,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Zaj (EN 62841-1 alapján):**

Hangnyomásszint  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Hangteljesítményszint  $L_{WA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{WA} = 5 \text{ dB (A)}$

### MŰSZAKI ADATOK / AKKUMULÁTOR

**Típus:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Kapacitás:** 1.5 Ah Lithium-Ion, 16.2 Wh

**Újratölthető lítium-ion akkumulátor cellát tartalmaz.** (3 db INR19/66 Li-ion cella van sorosan csatlakoztatva)

### KIZÁRÓLAG BELTÉRI HASZNÁLATRA.

**Ajánlott töltési paraméterek:**

5.0 V dc / 1.0-3.0A (C típus), töltési hőmérséklet 0-50°C

### A termék részei

A számozás a grafikai oldalon található gép rajzára hivatkozik.

1. Gyorstokmány
2. Forgatónyomaték állító
3. Sebesség állító/kapcsoló
4. Forgásirány kapcsoló
5. LED-es fény
6. Akkumulátor
7. Elülső hüvely
8. Mágneses bitfejtartó

### MEGJEGYZÉS!

Az USB-C kábel és az USB-töltő nem tartozék. A dobozban van egy tárolórész egy extra TRIXIG akkumulátornak.

### FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

A vezeték nélküli csavarhúzó/fúrógép fa, műanyag és puha fém anyagok fúrására használható, valamint csavarok meghúzására és meglazítására.

A készülék nem ajánlott olyan személyek számára (beleértve a gyerekeket) akik csökkent érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve tapasztalatlan személyek

számára, hacsak nem felügyeli őket egy, az egészségükért felelős személy.  
A gyerekeket felügyelni kell, hogy biztosan ne játszanak a készülékkel.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### Általános biztonsági utasítások



**FIGYELEM!** Olvassd el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### Őrizd meg a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi felhasználás céljából

A figyelmeztetésekből szereplő "elektromos eszköz" kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

### Biztonságos munkaterület

- Mindig tartsd tisztán és jól kivilágítva a munkaterületet.** Rendetlen és sötét részek baleset forrásai lehetnek.
- Ne működtess elektromos szerszámot robbanékony környezetben, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok könnyen szikrát vehetnek, melyek lángra lobbantathatják az éghető anyagokat.
- Tartsd távol a gyerekeket és a körülötted álló embereket, míg az elektromos szerszámot használod.** Ha nem figyelsz oda a műveletre, könnyen elvesztheted a szerszám feletti irányítást.

### Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám dugaszának megegyezőnek kell lennie a dugaszoló aljzattal. Soha ne módosíts a dugaszon. Ne használj földelt adaptert.** Csak az át nem alakított dugaszoló és a hozzá megfelelő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerüld a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például fali csövek, radiátor, tűzhely és hűtőgép.** Nagyobb az esélye, hogy áramütés ér, ha a tested földelt.
- Ne használj esőben vagy nedves környezetben az elektromos kéziszerszámot.** Nő az esélye az áramütés lehetőségének, ha víz éri az elektromos kéziszerszámot.
- Ne rongáld meg az elektromos vezetéket. Soha ne húzd, hordozd, vagy távolítsd el az elektromos kéziszerszámot, az elektromos vezetéket használva.** A sérült vagy összetekeredett vezetékek esetében nagy az áramütés kockázata.
- A szabadban történő használathoz, csak olyan elektromos hosszabbítót használj, melyet szintén szabadban történő használatra szántak.** Mindig használj árammegszakítóval rendelkező csatlakozót. Ezzel is az áramütés veszélyét csökkented.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves helyen használj az elektromos szerszámot, használj egy hibaáram elleni eszközt (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### Személyi biztonság

- Légy elővigyázatos, folyamatosan figyelj oda arra, amit csinálsz és használj a józan eszed az elektromos kéziszerszám működtetése közben. Ne használj az elektromos kéziszerszámot ha fáradt vagy, továbbá drogok, alkohol, gyógyszerek befolyása alatt állsz.** Az elektromos kéziszerszám használata során, egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülést okozhat.
- Használj személyes védőfelszerelést. Mindig viselj védőszemüveget.** Biztonsági eszközök, úgymint porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak és a füldugó

megfelelő használata, csökkentik a sérülések veszélyét.

- c. **Előzd meg a véletlen bekapcsolást: Győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban áll, mielőtt csatlakoztatnád az áraforrást és/vagy az elemeket, vagy felemelnéd a szerszámot.** Ügyelj arra, hogy a kéziszerszám szállításakor, az ujjad a bekapcsolón, vagy az elektromos aljzatba történő dugáskor, bekapcsolt állapotban lévő eszköz, a balesetek esélyét növelik
- d. **Bekapcsolás előtt távolítsd el az állítókulcsot vagy a franciakulcsot.** Az elektromos kéziszerszám forgó részein hagyott állítókulcs vagy franciakulcs az eszköz bekapcsolásakor könnyen balesetet okozhat.
- e. **E ne tartsd nagyon nagy távolságra az elektromos kéziszerszámot.** Tartsd a lábad mindig biztonságos egyensúlyban. Ezzel jobban tudsz uralkodni a kéziszerszám felett, akár váratlan helyzetekben is.
- f. **Öltözz megfelelően. Ne viselj bő ruhát vagy bármilyen ékszert. Tartsd a hajad, ruházatot és a védőkesztyűd távol a mozgó részektől.** A bő ruházatot, ékszereket és hosszú hajat könnyen elkapathatják a mozgó részek.
- g. **Ha az eszközön lehetőség van porelszívó, porgyűjtő csatlakoztatására, abban az esetben biztosítsd a csatlakoztatást és a megfelelő használatát.** Ezen eszközök használatával, csökkented a porral összefüggő baleseteket.
- h. **A rendszer használatból adódó tapasztalat ne befolyásoljon az eszközre vonatkozó biztonsági előírások betartásában.** A figyelmetlenség súlyos sérülésekhez vezethet akár pillanatok alatt.

#### **Az elektromos eszköz használata és karbantartása**

- a. **Ne erőltesd az elektromos kéziszerszámot. A feladatnak megfelelő elektromos kéziszerszámot használj.** A helyesen kiválasztott szerszámmal jobban és biztonságosabban tudsz dolgozni.
- b. **Ne használj az elektromos kéziszerszámot, ha a ki/be kapcsoló nem működik.** Bármely elektromos kéziszerszám veszélyes, melynek nem működik a kapcsolója, ezért minél előbb vidd szerelőhöz.
- c. **Húzd ki az elektromos aljzataból, mielőtt bármit is állítanál, cserélnél rajta, vagy tárolnál azt.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- d. **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot úgy tárolj, hogy a gyerekek ne férhessenek hozzá, és ne engedd, hogy olyan személy használja, aki nem ismeri a szerszámot és a működtetéshez szükséges tudnivalókat.** Gyakorlatlan felhasználó kezében a kéziszerszám veszélyesek lehet.
- e. **A szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizd a mozgó részek illesztését, rögzítését, a törött részeket és bármilyen más tényezőt, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha sérült, használat előtt javíttasd meg a szerszámot.** Gyakran okoz balesetet a nem megfelelően karbantartott szerszám.
- f. **Tartsd a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélű szerszám kevésbé fog megakadni, és könnyebb irányítani.
- g. **A szerszámgépet, illetve annak alkatrészeit és tartozékait az utasítások szerint, a munkakörülményeknek és az elvégzendő munkának megfelelően használj.** A szerszám ettől eltérő használata veszélyhez vezethet.
- h. **Az eszközt tartsd szárazon, tisztán és ügyelj rá, hogy ne legyen olajos vagy zsíros.** Ha az eszköz felülete csúszós, nem lehet biztonságosan használni és a kontrollvesztés balesethez vezethet.

#### **Akkumulátoros eszközök használata és gondozása**

- a. **Csak a gyártó által előírt akkumulátor töltőt használj.** Tűzveszélyt okozhat, ha a töltőt nem az ajánlott akkumulátor töltésére használod.
- b. **A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal használj.** Másmilyen akkumulátor használata sérülést, vagy tüzet okozhat.

- c. **Ha az akkumulátort nem használod, tartsd távol a fém tárgyaktól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb, más apró fém tárgyaktól, melyek összekapcsolhatják a pólusokat.** Az akkumulátor rövidre zárása égési sérülést, vagy tüzet okozhat.
- d. **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat ki; ügyelj rá, hogy a bőröd ne érintkezzen a folyadékkal. Ha véletlenül mégis hozzáérsz, bő vízzel öblítsd le magadról. Ha a folyadék a szembe kerül, mindenképpen keress fel egy orvost.** Az akkumulátorból kiszivárgott folyadék irritációt, vagy égési sérülést okozhat.
- e. **Ne használj sérült vagy átalakított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlan működése tűz-, robbanás- és sérülésveszélyes lehet.
- f. **Az akkumulátort vagy az eszközt ne tedd ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g. **Tartsd be a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátorokat vagy az eszközt ne töltsd a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelenül végzett vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűz keletkezésének kockázatát.

## Szervizelés

- a. **Elektromos szerszámodat szakképzett szerelővel javítsd és csak megegyező csere alkatrészekkel.** Ezáltal biztosan biztonságos marad a szerszám.
- b. **Soha ne próbáld megjavítani a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok szervizelését kizárólag a gyártó vagy a hivatalos márkaszerviz végezheti.

## GÉPSPECIFIKUS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### Biztonsági figyelmeztetések

#### 1) Biztonsági utasítások az összes művelethez

- a) **Az ütve-fúráshoz viselj fülvédőt.** A túl magas zajszint halláskárosodást okozhat.
- b) **Ha olyan műveletet végzel, ahol az éles tartozékok vagy a rögzítőelemek hozzáérhetnek a rejtett vezetékekhez, az elektromos eszközt a szigetelt markolatfelületeknél fogd meg.** Az „élő” vezetékkel érintkező éles tartozékok vagy rögzítőelemek vezetőképessé tehetik az elektromos kéziszerszám szabadon lévő fémrészeit, és áramütést okozhatnak.

#### 2) Biztonsági utasítások hosszú fúrószárok használatakor

- a) **Soha ne alkalmazd a fúrószár maximális névleges fordulatszámánál magasabb fordulatszámot.** Ha a fúrószár magasabb fordulatszámon szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, valószínűleg elhajlik, és ez személyi sérülést okozhat.
- b) **A fúrást mindig alacsony fordulatszámon kezd el, és a fúrószár hegye érintkezzen a munkadarabbal.** Ha a fúrószár magasabb fordulatszámon szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, valószínűleg elhajlik, és ez személyi sérülést okozhat.
- c) **Csak a fúrószárral egy vonalban fejts ki nyomást, és ne alkalmazd túlzott nyomást.** A fúrószár elhajolhat, ezáltal eltörhet vagy irányíthatatlanná válhat, és személyi sérülést okozhat.

**A rejtett hálózati vezetékek megtalálásához használj megfelelő érzékelőket, vagy hívd fel a helyi közüzemi vállalatot segítségért.** Az elektromos vezetékek érintése tüzet, vagy áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanást okozhat. A vízvezeték megsértése anyagi kárt, vagy áramütést okozhat.

**Ha az elektromos kéziszerszám megakad vagy megszorul, azonnal ki kell kapcsolni.** Készülj fel a nagy reakciónyomatéokra, amely visszarúgást okozhat. Az eszköz megakad, ha:



- az elektromos kéziszerszám túlterhelésnek van kitéve
- vagy beékelődik a munkadarabba.

**Szilárdan fogd a gépet.** Csavarok be-, illetve kihajtása esetén gyakran előfordulhat nagy nyomaték.

**Biztosítsd a munkadarabot.** Az összefogó eszközökkel, vagy satuval összefogott munkadarab sokkal biztonságosabb, mintha kézzel fognád azt.

**Tartsd tisztán munkaterületet.** A különböző anyagok keveréke különösen veszélyes. A könnyűfémekből származó por lángra lobbanhat, vagy fel is robbanhat.

**Mindig várd meg, hogy a gép teljesen megálljon, mielőtt letennéd azt.** A szerszámot beragadhat, és elveszítheted az uralmat a szerszám felett.

**Ne kapcsolod be véletlenül a szerszámot.** A töltőbe helyezés előtt bizonyosodj meg arról, hogy ki van kapcsolva. Balesetveszélyes lehet, ha a kapcsolóra tett ujjal viszed a kezeden a szerszámot, vagy bekapcsolt állapotban helyezed azt a töltőbe.

### Biztonsági figyelmeztetések a töltőkhöz



**Kizárólag beltéri használatra.**

**Tartsd távol a töltőt az esőtől és nedvességtől.** Ha víz kerül a töltőbe, azzal nőhet az áramütés kockázata.

**Ne tölts más akkumulátorokat.** A töltő csak a szerszámhoz mellékelt akkumulátor töltésére alkalmas. Egyéb esetben tűz, vagy robbanás veszélye állhat fenn.

**Tartsd tisztán a töltőt.** A szennyeződés áramütéshez vezethet.

**Minden használat előtt ellenőrizd az akkumulátor töltőt, a kábelt és a dugót. Ha sérülést látsz, ne használd a töltőt. Soha ne nyisd fel egyedül a töltőt.** Csak szakképzett szerelő végezzen javítást. A sérült töltők, kábelek és dugók növelik az áramütés kockázatát.

**Ne használd a töltőt könnyen gyulladó felületeken (pl. papír, szövet, stb.) vagy azok közelében.** A töltő melegedése a töltési folyamat közben tűzveszélyes lehet.

### REZGÉSRE ÉS ZAJRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

#### Rezgés- és zajszint

A jelen használati utasításban megadott rezgés- és zajkibocsátási szintek mérését az EN 62841 szabványban előírt vizsgálatoknak megfelelően végeztük el. A mérés alkalmazható két eszköz összehasonlítására, valamint az eszköz jelen használati útmutatóban feltüntetett célra történő használata során a rezgés- és zajterhelés előzetes felmérésére. Az eszköz egyéb célra történő felhasználása, illetve az előírástól eltérő vagy nem megfelelően karbantartott tartozékokkal való használata azonban jelentősen megnövelheti a rezgés- és zajszintet.

A rezgés- és zajterhelés szintjének becsülésénél figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor az eszköz ki van kapcsolva, illetve amikor működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidő alatt mért értékeket. A rezgés- és a zajterhelés hatásai csökkenthetők az eszköz és tartozékai karbantartásával, a kezek melegen tartásával és a munka megszervezésével.

## Egyéb kockázatok

Az elektromos kéziszerszám előírás szerű használata esetén sem lehet minden egyéb kockázati tényezőt kiküszöbölni. Az elektromos kéziszerszám használatából fakadóan az alábbi veszélyek merülhetnek fel:



Hatékony porvédő maszk használata nélkül - tüdőkárosodás.



Hatékony fülvédő használata nélkül - halláskárosodás.



Az eszköz hosszabb ideig történő használata, illetve nem megfelelő kezelés vagy karbantartás esetén a rezgésekből eredő egészségkárosodás.



**FIGYELEM!** Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Bizonyos körülmények között ez a mező zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának elkerülésének érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az eszköz használata előtt konzultáljanak a kezelőorvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával.

## SZERELÉS

Mielőtt bármit tennél a géppel (pl. karbantartás, eszközcsere, stb.), illetve szállításkor és tároláskor állítsd középső állásba a forgásirány kapcsolót. A kapcsoló véletlen aktiválása balesetet okozhat.

### A csavarhúzó/fúró töltése

Először olvasd el a biztonsági útmutatót, majd kövesd a töltési instrukciókat.

Csatlakoztasd az USB-C kábelt az akkumulátor USB-C portjába (2, kép) (A). Csatlakoztasd az USB-kábelt egy USB töltőhöz, amely alkalmas a készülék töltésére. Ha az akkumulátor áramforráshoz van csatlakoztatva, a hátulján lévő diódák világítanak, hogy a töltés állapotát jelezzék:

- Villogó fény - töltés folyamatban
- 2 percig folyamatosan világító fény / a fény nem világít - a töltés befejeződött.

Bizonyosodj meg róla, hogy nincsenek törött részek a kábelben. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött és továbbra is csatlakoztatva marad az áramforráshoz, a diódák fénye világít még két percig, majd kialszik. Ha a töltés befejeződött, húzd ki a kábelt és tedd be az akkumulátort a tárolójába vagy a készülékbe. Ekkor használatra készen áll a készülék. Ha a készüléket nem használod, vedd ki az akkumulátort belőle és tárold egy erre megfelelő helyen. Normál felhasználási körülmények között a termék akár több száz alkalommal is újratölthető.

**FIGYELEM!** A töltési procedúra hőt generál az akkumulátorban. Nem ajánlott az akkumulátort tölteni 0 fok alatti hőmérsékleten. Az akkumulátor bizonyos idő után elveszti töltöttségét, még akkor is, ha nem használod a terméket.

## Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése

Az akkumulátor töltöttségi szintjét ellenőrizheted, ha röviden megnyomod az akkumulátor hátulján lévő gombot. A diódák fénye jelzi a töltöttséget:

- Ha 3 dióda világít, a töltöttség teljes.
- Ha 2 dióda világít, a töltöttség közepes.
- Ha 1 dióda világít, a töltöttség alacsony.

Ezután a diódák fénye kialszik.

**Megjegyzés:** A csavarhúzóhoz/fúróhoz mellékelt akkumulátor csak tesztelési okokból lett feltöltve és használat előtt teljesen fel kell tölteni.

A TRIXIG csavarhúzó/fúró és a TRIXIG akkumulátor tökéletesen kombinálható.

**SOHA** ne használj más típusú akkumulátort a készülékhez.

A lítium-ion akkumulátort "Elektromos Cellavédelem (ECP)" védi a mély kisütés ellen. Ha az akkumulátor kiürült, a gép kikapcsol a biztonsági áramkör miatt: A behelyezett eszköz nem fog tovább.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ne nyomd tovább a ki/bekapcsoló gombot, ha a gép automatikusan kikapcsolt. Sérülhet az akkumulátor.



**FIGYELEM!** Az akkumulátort ne töltsd gyúlékony felületen. Ne töltsd tovább, mint 8 óra.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### Az eszköz használata

**Megjegyzés:** Működés közben szikrát láthatsz a motor borításán található nyílásokon keresztül. A szikra a motor működésének normál reakciója, melyet a motor mozgó alkatrészeinek egymáshoz érése okoz. Ez nincs hatással a szerszám funkciójára. Azonban azt javasoljuk, hogy ne használj a szerszámot olyan gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében, melyek meggyulladhatnak a szikrától.

### Gyorstokmány

A fúrónak gyorsforgótokmánya van, így könnyen és egyszerűen kicserélheted a fúrófejet vagy behajtófejet. A tokmányt kinyithatod vagy bezárhatod ha megnyomod a sebességállítót.

### Bitfejek cseréje

Mielőtt bármit tennél a géppel (pl. karbantartás, eszközcsere, stb.), illetve szállításkor és tároláskor állítsd középső állásba a forgásirány kapcsolót. A kapcsoló véletlen aktiválása balesetet okozhat.

Addig állítsd a tokmányt, amíg a nyílás kicsivel nagyobb, mint a használni kívánt bitfej. Helyezd a bitfejet a tokmányba. Feszítsd meg a tokmányt, ahogy fentebb le van írva.

### A tengely fordulatszámának szabályozása

A tengely fordulatszámának sebessége nullától a maximumig szabályozható, attól függően, hogy milyen erővel nyomjuk a kapcsolót. Ezáltal megválasztható a feladathoz való optimális sebesség.

### A forgás irányának megfordítása

A forgásirány kapcsolóval megfordíthatod a forgás irányát (4). A kapcsoló rögzítéséhez állítsd középső állásba a kapcsolót a bal és a jobb állás között.

## A szorítási nyomaték beállítása

Forgasd a nyomatékszabályozót (2) a kívánt állásba. Az 1-19 beállítások csavarok meghúzására/lazítására valók (minél magasabb az érték, annál nagyobb a nyomaték). Mielőtt fúrásra használnád az eszközt, állítsd a kapcsolót a fúró jelre.

## Mágneses bitfejtartó

A használni tervezett bitfejeket és fúrószárazakat a mágneses tárolóba (8.) helyezheted, így kéznél lesznek munka közben.

## LED-es fény

A termékben egy beépített LED-es fényforrás is van, amely megvilágítja a munkaterületet. Ez minden alkalommal bekapcsol, amikor a gombot megnyomod és kikapcsol, ha elengeded.

## FIGYELMEZTETÉS: BERAGADÁSVESZÉLY

Ne tartsd kézzel a tokmány elülső részét miközben az eszköz motorjának segítségével nyitod ki vagy zárod be a tokmányt.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Mindig tartsd tisztán és szárazon a terméket, hogy biztosítsd a megfelelő és biztonságos működést. A törmelékeket puha, nedves ruhával töröld le. Ne használj semmilyen tisztító-, vagy oldószert.

A biztonságos és megfelelő munkavégzés érdekében mindig tartsd tisztán a gépet és a szellőzőnyílásokat.

Ez a termék otthoni használatra készült, nem professzionális használatra.

**Őrizd meg az útmutatót a későbbi felhasználás céljából.**

**Gyártó: IKEA of Sweden AB**

**Cím: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVÉDORSZÁG**



Az elemek és az újratölthető elemek nem minősülnek háztartási hulladéknak! Fogyasztóként törvény kötelez arra, hogy minden elemet és akkumulátort - függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagokat\* vagy sem - adj le a településen vagy annak környékén található gyűjtőhelyen vagy az elemek ártalmatlanítását felajánló kereskedelmi egységben annak érdekében, hogy azok környezetkímélő módon kerüljenek ártalmatlanításra.

\* jelölés: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom



Az áthúzott, kerekesebb szemetet ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasonosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékegyedbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizárod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházzal!

# Polski

## TRIXIG wiertarko-wkrętarka Li-ion 12 V

### PARAMETRY TECHNICZNE - WIERTARKO-WKRĘTARKA

**Model:** TRIXIG

**Typ:** P2202

**Napięcie nominalne** 10.8 V DC

**Napięcie znamionowe** 12.0 V DC

**Rodzaj akumulatora:** 1.5 Ah litowo-jonowy

**Czas ładowania:**

Prąd ładowania 5.0V 1.0A – czas ładowania < 360 min

Prąd ładowania 5.0V 2.0A – czas ładowania < 210 min

Prąd ładowania 5.0V 3.0A – czas ładowania < 150 min

Średnica uchwyty: 0.8–10 mm (1/32"–3/8")

**Regulowany moment obrotowy:** 19 + wiercenie

**Maks. twardy moment obrotowy:** ok. 16 Nm

**Maks. prędkość (bez obciążenia):** 900/min

**Uchwyt do bitów wkrętarki:** 6.35 mm (1/4")

**Masa:** ok. 1.035 kg (2.282 lbs) (wiertarka + akumulator)

**Wibracje (zgodnie z normami EN 62841-1 i EN 62841-2-1):**

Wiercenie w metalu

$a_{h,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1.5 \text{ m/s}^2$

**Poziom hałasu (zgodnie z normą EN 62841-1):**

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{WA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{WA} = 5 \text{ dB (A)}$

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{WA} = 5 \text{ dB (A)}$

### DANE TECHNICZNE - AKUMULATOR

**Typ:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Pojemność:** 1.5 Ah litowo-jonowy, 16.2 Wh

**Wewnątrz ogniwa litowo-jonowe do wielokrotnego ładowania.**

(Trzy ogniwa litowo-jonowe INR19/66 połączone szeregowo).

### TYLKO DO UŻYTKU W POMIESZCZENIU.

**Zalecane parametry ładowania:**

5.0 V DC / 1.0-3.0 A (typ C), temperatura ładowania 0-50°C

### Części produktu

Podana numeracja części produktu odnosi się do ilustracji wiertarko-wkrętarki na stronie graficznej.

1. Uchwyt szybkozaciskowy
2. Regulator momentu obrotowego
3. Przycisk spustowy z płynną regulacją prędkości
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Oświetlenie LED
6. Akumulator
7. Obudowa pierścienia
8. Magnetyczny uchwyt na bity

### UWAGA!

Kabel USB-C i ładowarka USB nie są dołączone. W skrzynce na wiertarko-wkrętarkę znajduje się miejsce na dodatkowy akumulator TRIXIG.

### ZASTOSOWANIA

Bezprzewodowy wkrętak/wiertarka może być użyty do wiercenia w drewnie, plastiku i miękkich metalach, a także do wkręcania/wykręcania śrub.

Z urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach

ruchowych lub umysłowych i nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, chyba, że zostały

odpowiednio przeszkolone i praca odbywa się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.

Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.

## OGÓLNE INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

### Praca z urządzeniami elektrycznymi



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, zapoznać się z instrukcjami, i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Wypadki częściej zdarzają się w ciemnych i zagrożonych pomieszczeniach.
- Nie korzystaj z urządzeń elektrycznych w pomieszczeniach, w których może dojść do wybuchu, na przykład ze względu na obecność łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytworzyć iskrę, która doprowadzi do wybuchu.
- Dzieci oraz osoby obserwujące pracę nie powinny stać w pobliżu działającego urządzenia.** Ich obecność może spowodować obniżoną koncentrację i utratę kontroli nad urządzeniem.

#### Zasady bezpieczeństwa: elektryczność

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych przejściówek w połączeniu z urządzeniami elektrycznymi z uziemieniem.** Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka ograniczają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, lodówki i kuchenki.** Kontakt z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie narażaj urządzeń elektrycznych na kontakt z deszczem lub wilgocią.** Znajdująca się w urządzeniu woda zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Dbaj o przewód elektryczny. Nie przenoś, nie ciągnij i nie próbuj wyłączać urządzenia trzymając za przewód. Przewód powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Korzystając z urządzeń elektrycznych na zewnątrz, użyj przedłużacza nadającego się do stosowania na zewnątrz.** Użycie odpowiedniego przedłużacza pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli korzystasz z urządzenia w wilgotnym pomieszczeniu, skorzystaj z gniazdka, na którym nie osadza się wilgoć.** Skorzystanie z odpowiedniego gniazdka pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych zachowaj ostrożność, kontroluj to, co robisz i używaj zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z urządzenia jeśli czujesz się zmęczony, lub jesteś pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.** Podczas pracy, chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnych wypadków.
- Używaj sprzętu ochronnego. Zawsze noś ochraniacze na oczy.** Maski przeciwpyłowa, obuwie na nieślizgających podszewkach, kask i ochraniacze na uszy zastosowane w odpowiedni sposób pozwolą zmniejszyć ryzyko obrażeń.

- c. **Zapobiegaj przypadkowemu włączaniu urządzeń: przed podłączeniem do prądu lub źródła zasilania, a także przed przeniesieniem urządzenia, upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone.** Przenoszenie lub podłączanie do prądu włączonych urządzeń elektrycznych może doprowadzić do wypadków.
- d. **Przed włączeniem urządzenia, usuń wszystkie klucze regulujące jego pracę.** Klucz lub zacisk pozostawiony na ruchomej części urządzenia może spowodować wypadek.
- e. **Nie staraj się sięgnąć dalej, niż jest to bezpieczne.** Zawsze zachowuj równowagę i stabilną postawę. Dzięki temu w nieoczekiwanych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad urządzeniem.
- f. **Noś odpowiednią odzież.** Zdejmij zbyt luźne rzeczy i biżuterię. Włosy, ubrania i rękawice powinny znajdować się poza zasięgiem ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria lub włosy mogą wplątać się w ruchome części.
- g. **Jeśli narzędzia zaopatrzone w urządzenie zbierające i magazynujące pył, upewnij się, że zostało ono poprawnie podłączone i użyte.** Użycie powyższych urządzeń ogranicza ryzyko wypadków.
- h. **Nie pozwól, aby doświadczenie wynikające z częstego używania narzędzi sprawiło, że staniesz się nieostrożny i zignorujesz zasady bezpiecznego używania narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

### **Konserwacja urządzeń elektrycznych**

- a. **Nie obciążaj nadmiernie urządzeń elektrycznych.** Używaj odpowiednich narzędzi do rodzaju wykonywanej pracy. Odpowiednie narzędzie pomoże Ci wykonać pracę szybciej, bezpieczniej i efektywniej.
- b. **Nie korzystaj z urządzenia jeśli jego wyłącznik jest uszkodzony.** Urządzenia, których nie można w pełni kontrolować są bardzo niebezpieczne i powinny zostać oddane do naprawy.
- c. **Odłącz urządzenie od źródła zasilania przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, wymianą akcesoriów lub odłożeniem do miejsca przechowywania.** Dzięki temu zabezpieczysz się przed przypadkowym włączeniem urządzenia.
- d. **Przechowuj urządzenia poza zasięgiem dzieci i nie zezwalaj, aby z urządzenia korzystały osoby, które nie wiedzą, jak go poprawnie używać i które nie zapoznały się z instrukcją.** Urządzenia elektryczne w nieodpowiednich rękach mogą być bardzo niebezpieczne.
- e. **Dbaj o urządzenia elektryczne. Sprawdź, czy elementy ruchome są wypośrodkowane, nie zacinają się lub nie wystąpiły inne wady wpływające na pracę urządzenia.** W przypadku zauważenia jakichkolwiek wad, przed rozpoczęciem pracy oddaj urządzenie do naprawy. Uszkodzone narzędzia mogą spowodować wypadek.
- f. **Narzędzia przeznaczone do cięcia powinny być czyste i ostre.** Odpowiednia konserwacja ostrzy zapobiega wyginaniu i ułatwia kontrolowanie pracy urządzenia.
- g. **Korzystaj z urządzeń elektrycznych, akcesoriów i dodatków zgodnie z instrukcją oraz wyłącznie do wykonywania prac, do których są przeznaczone, zawsze biorąc pod uwagę warunki, w których praca będzie wykonywana.** Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z przeznaczeniem, może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznej.
- h. **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i sterowanie nim w nieprzewidzianych sytuacjach.

### **Konserwacja i wykorzystanie urządzeń na baterie**

- a. **Korzystaj wyłącznie z ładowarki określonej przez producenta.** Użycie ładowarki odpowiedniej dla innego rodzaju baterii może doprowadzić do pożaru.
- b. **Używaj narzędzi wyłącznie z zalecanymi bateriami.** Użycie innego rodzaju baterii może doprowadzić do pożaru lub innych wypadków.
- c. **Baterie powinny być przechowywane z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, śruby, gwoździe oraz inne drobiazgi, które mogą spowodować połączenie dwóch biegunów baterii.** Połączenie biegunów baterii może doprowadzić do pożaru.
- d. **Unikaj kontaktu z płynem wydostającym się z baterii w skutek nadmiernego użytkowania.** Jeśli przypadkiem dotkniesz płynu, przemyj ręce wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Płyn może doprowadzić do podrażnień i poparzeń.

- e. **Nie należy używać akumulatora lub narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnym działaniem, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f. **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g. **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie wolno ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresie temperatur podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

#### **Serwis**

- a. **Narzędzia elektryczne powinny być serwisowane przez wykwalifikowanego specjalistę korzystającego wyłącznie z oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu narzędzia elektryczne będą bezpieczne i odpowiednio konserwowane.
- b. **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych zestawów akumulatorów.** Serwisowanie zestawów akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

#### **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA DANEGO URZĄDZENIA**

##### **Bezpieczne korzystanie z wkrętaka/wiertarki**

##### **1) Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich operacji**

- a) **Podczas wiercenia udarowego należy nosić ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- b) **W przypadku wykonywania czynności, podczas których narzędzia tnące lub elementy łączne mogą stykać się z ukrytym okablowaniem, należy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne.** Element tnący lub elementy łączne stykające się z przewodem „pod napięciem” mogą spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia będą przewodzić prąd i mogą spowodować porażenie prądem operatora.

##### **2) Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wiertel**

- a) **Nigdy nie należy pracować z prędkością wyższą niż maksymalna prędkość obrotowa wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych istnieje prawdopodobieństwo wygięcia wiertła, jeśli będzie się ono obracać swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- b) **Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości obrotowej i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych istnieje prawdopodobieństwo wygięcia wiertła, jeśli będzie się ono obracać swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- c) **Nacisk wywierać tylko w bezpośredniej linii z wiertłem i nie stosować nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się zginać, powodując złamanie lub utratę kontroli, co może prowadzić do obrażeń ciała.

**Użyj odpowiednich urządzeń, lub skontaktuj się z administracją budynku aby sprawdzić, czy w powierzchni, w której chcesz wiercić nie znajdują się żadne przewody. Uszkodzenie przewodów elektrycznych może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.** Uszkodzenie linii gazowej może doprowadzić do wybuchu. Uszkodzone rury z wodą mogą zalać lub doprowadzić do porażenia prądem.

**Należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie w przypadku zablokowania lub zaklinowania się narzędzia. Na wystąpienie wysokiego poziomu momentu reakcji, który może spowodować odrzut. Narzędzie zostaje zablokowane, gdy:**

- elektronarzędzie jest narażone na przeciążenie
- lub zaklinuje się w obrabianym elemencie.



**Trzymaj mocno narzędzie.** Podczas wkręcania i poluzowywania śrub, gdy zmniejszy się opór, urządzenie może mocniej szarpnąć, ponieważ nabierze większych obrotów.

**Zabezpiecz powierzchnię, nad którą pracujesz.** Umieszczenie jej w imadle jest bezpieczniejsze niż podtrzymywanie ręką.

**Miejsce pracy powinno być czyste.** Mieszanki poszczególnych materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z lekkich stopów może się zapalić lub eksplozować.

**Zanim odłożysz maszynę, upewnij się, czy uległa całkowitemu zatrzymaniu.** Umieszczone w narzędziu wiertła mogą się zaklinować i doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

**Unikaj przypadkowego włączenia maszyny.** Przed zainstalowaniem baterii upewnij się, że jest wyłączona. Przenoszenie urządzenia przy jednoczesnym trzymaniu palca na włączniku lub podłączanie baterii gdy urządzenie jest włączone może doprowadzić do wypadku.

**Zasady bezpiecznego korzystania z ładowarek**



**Wyłącznie do użytku w pomieszczeniu.**

**Ładowarka nie powinna być narażona na wilgoć.** Woda, która dostanie się do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

**Nie używaj ładowarki do ładowania innych baterii.** Ładowarka powinna być używana wyłącznie do ładowania baterii dostarczonej z urządzeniem. Ładowanie innych baterii może doprowadzić do pożaru

**Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, przewód i wtyczkę. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek wady, nie korzystaj z urządzenia. Nigdy nie staraj się otwierać lub naprawiać ładowarki.** Wszystkie naprawy powinny być dokonywane przez wykwalifikowanych specjalistów. Uszkodzenie baterii, ładowarki lub przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem.

**Nie korzystaj z ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (papier, materiał itp.).** Nagrzewanie baterii podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.

## **INFORMACJE O DRGANIACH I HAŁASIE**

### **Poziom drgań i hałasu**

Poziom emisji drgań i hałasu podany w niniejszej instrukcji obsługi został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem określonym w normie EN 62841. Można go użyć do porównania jednego narzędzia z innym oraz jako wstępnej oceny narażenia na drgania i hałas podczas używania narzędzia do zastosowań wymienionych w niniejszym podręczniku. Jednakże używanie narzędzia do różnych zastosowań lub z różnymi lub źle konserwowanymi akcesoriami może znacznie zwiększyć poziom zagrożenia.

Przy określaniu poziomu narażenia na drgania i hałas należy również uwzględnić czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy pracuje, ale nie jest używane, ponieważ może to znacznie zmniejszyć poziom zagrożenia w całym okresie pracy. Chroń się przed skutkami drgań i hałasu poprzez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zapewnienie ciepła rąk i organizację pracy.

### **Inne rodzaje zagrożeń**

**Nawet jeśli elektronarzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich innych czynników ryzyka. W związku z budową i konstrukcją elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:**



Uszkodzenie płuc w przypadku nie noszenia skutecznej maski przeciwpyłowej.



Uszkodzenie słuchu w przypadku nie stosowania skutecznych ochronników słuchu.



Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiami, jeśli elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest właściwie obsługiwane i konserwowane.



**OSTRZEŻENIE!** Niniejsze elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi, aby przed rozpoczęciem obsługi tego urządzenia skonsultowały się ze swoim lekarzem i producentem implantów medycznych.

## MONTAŻ

Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia lub wymianą akcesoriów, a także podczas transportu lub przechowywania przełącznik kierunku obrotów powinien znajdować się w środkowej (neutralnej) pozycji. Przypadkowe naciśnięcie spustu może spowodować obrażenia.

## Ładowanie wiertarko-wkrętarki

Najpierw zapoznaj się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, a następnie postępuj zgodnie z instrukcją ładowania.

Podłącz końcówkę USB-C przewodu do portu w akumulatorze (Rys. 2) (A). Podłącz drugi koniec przewodu USB do ładowarki USB lub gniazda USB, które może zapewnić dostateczną moc ładowania. Po podłączeniu akumulatora do źródła prądu diody z tyłu akumulatora zaświecą się, informując o stanie ładowania:

– światło pulsacyjne – trwa ładowanie

– światło ciągle przez dwie minuty lub brak światła – ładowanie zakończone.

Upewnij się, że przewód nie jest poplątany lub pozaginany. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, ale pozostaje podpięty do źródła prądu, diody będą się świeciły przed dwie minuty, a następnie zgasną. Po zakończeniu ładowania odłącz przewód i wsuń akumulator do uchwytu w wiertarko-wkrętarkę. Wiertarko-wkrętarka jest teraz gotowa do użycia. Kiedy wiertarko-wkrętarka nie jest używana, wyjmij z niej akumulator i przechowuj go w odpowiednim miejscu. W normalnych warunkach użytkowania wiertarko-wkrętarka może być ładowana kilkaset razy.

**UWAGA!** Podczas ładowania akumulator nagrzewa się. Nie zaleca się ładowania akumulatora w temperaturach niższych niż zero stopni Celsjusza. W miarę upływu czasu akumulator będzie się rozładowywał nawet, jeżeli narzędzie nie jest używane.

## Sprawdź poziom naładowania na akumulatorze

Poziom naładowania akumulatora można sprawdzić, krótko naciskając przycisk znajdujący się z tyłu akumulatora. Diody zaświecą się, pokazując poziom naładowania akumulatora:

– świecą się 3 diody – akumulator w pełni naładowany

– świecą się 2 diody – akumulator częściowo naładowany

– świeci się 1 dioda – niski poziom naładowania.

Po chwili diody zgasną.

**Uwaga:** Akumulator sprzedawany w komplecie z wiertarko-wkrętarką został naładowany wyłącznie w celach testowych i przed pierwszym użyciem należy go w pełni naładować.

Wiertarko-wkrętarka TRIXIG i akumulator TRIXIG zostały zaprojektowane do pracy razem.

**NIGDY** nie używaj tego akumulatora do zasilania bezprzewodowych narzędzi od innych producentów.

Akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed całkowitym rozładowaniem dzięki systemowi „Electronic Cell Protection (ECP)”. Kiedy akumulator jest pusty urządzenie wyłącza się dzięki obwodowi ochronnemu: urządzenie przestaje się obracać.



**OSTRZEŻENIE** Nie wolno dalej przyciskać przełącznika Włącz/Wyłącz po tym, jak urządzenie zostanie automatycznie wyłączone. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.



**OSTRZEŻENIE!** Ładowanie akumulatora powinno odbywać się na niepalnej powierzchni. Nie wolno ładować akumulatora dłużej niż osiem godzin.

## INSTRUKCJE UŻYCIA

### Zastosowanie

**Uwaga:** Przez szczeliny w obudowie silnika podczas pracy mogą być widoczne iskry. Iskry są normalną reakcją silnika podczas użytkowania i są wytwarzane przez stykające się wewnętrzne elementy silnika. Nie wpływa to na funkcjonalność elektronarzędzia. Niemniej jednak zalecamy, aby nie używać elektronarzędzia w pobliżu wszelkich łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów, które mogą zapalić się od iskry.

### Uchwyt szybkozaciskowy

Wiertarko-wkrętarka jest wyposażona w uchwyt szybkozaciskowy ułatwiający zakładanie i zdejmowanie wiertel/bitów. Przytrzymaj obudowę pierścienia i naciśnij przycisk spustowy, aby poluzować/zacisnąć wiertło/bit w uchwycie.

### Zakładanie bitów i wiertel

Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia lub wymianą akcesoriów, a także podczas transportu lub przechowywania przełącznik kierunku obrotów powinien znajdować się w środkowej (neutralnej) pozycji. Przypadkowe naciśnięcie spustu może spowodować obrażenia.

Obróć obudowę pierścienia tak, aby otwór uchwytu był nieco większy niż średnica wiertła/bitu, którego zamierzasz użyć. Włóż wiertło/bit do uchwytu. Zaciśnij wiertło/bit w uchwycie zgodnie z powyższą instrukcją (uchwyt szybkozaciskowy).

### Ustalanie prędkości obrotu głowicy

Na obu biegach urządzenia możliwa jest regulacja prędkości obrotu głowicy w zakresie od zera do maksimum poprzez zmianę siły nacisku na przycisk spustowy. To pozwoli wybrać optymalną prędkość do wykonywanego zadania.

### Zmiana kierunku obrotu

Można zmienić kierunek obrotu wiertła używając przycisku zmiany kierunku (4). Aby zablokować włącznik ustaw go w środkowej (neutralnej) pozycji.

### Regulacja siły obrotu

Przekręć regulator siły obrotu (2) na właściwą pozycję. Ustawienia 1-19 odpowiadają wkręcaniu/wykręcaniu śrub (im wyższa wartość, tym większa siła obrotu). Przekręć regulator na symbol wiertła, jeśli chcesz używać urządzenia jako wiertarki.

### Magnetyczny uchwyt na bity

Możesz włożyć aktualnie używane bity i wiertła do magnetycznego uchwytu (8) znajdującego się w górnej części wiertarko-wkrętarki, by mieć je pod ręką.

## Oświetlenie LED

Wiertarko-wkrętarka ma wbudowane oświetlenie LED oświetlające obszar roboczy. Oświetlenie LED włącza się każdorazowo przy naciśnięciu spustu i wyłącza się po zwolnieniu naciśnięcia.

## UWAGA: RYZYKO ZACIŚNIĘCIA GŁOWICY

Nie trzymaj obudowy głowicy ręką podczas poluzowywania/zaciskania jej przy pomocy silnika urządzenia.

## Konserwacja i czyszczenie

Dbaj, by wiertarko-wkrętarka była zawsze czysta i sucha, co zapewni jej prawidłowe i bezpieczne działanie. Usuń wszelkie zanieczyszczenia za pomocą miękkiej szmatki zwilżonej wodą. Nie używaj żadnych detergentów ani rozpuszczalników.

Dla zachowania bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia otwory wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych lub kwalifikowanych pomiarów przeprowadzanych przez profesjonalistów.

## Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

**Producent: IKEA of Sweden AB**

**Adres: Box. 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA**



Baterie i akumulatory nie są odpadami domowymi! Jako konsument jesteś zobowiązany przez prawo do pozbycia się wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe\*, czy nie, w punkcie zbiórki w swojej gminie/sąsiedztwie lub za pośrednictwem podmiotu komercyjnego oferującego utylizację baterii, tak aby mogły one zostać zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

\* oznaczone: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanyimi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

# Eesti

## TRIXIG kruvikeeraja/trell Li-ion 12 V

### TEHNILISED ANDMED - KRUVIKEERAJA/TRELL

**Mudel:** TRIXIG

**Tüüp:** P2202

**Nimipinge** 10.8 V alalisvool

**Maksimumpinge** 12.0 V alalisvool

**Aku tüüp:** 1.5 Ah liitiumioonaku

#### Laadimisaeg

Kui kasutad laadimisvoolu 5.0 V 1.0 A, on laadimisaeg < 360 min.

Kui kasutad laadimisvoolu 5.0 V 2.0 A, on laadimisaeg < 210 min.

Kui kasutad laadimisvoolu 5.0 V 3.0 A, on laadimisaeg < 150 min.

**Padruni maht:** 0.8–10 mm

**Reguleeritav pöördemoment:** 19+ puurimist

**Max pöördemoment:** umbes 16 Nm

**Max p/min (koormuseta kiirus):** 900/min

**Kruvikeeraja otsakute hoidik:** 6.35 mm

**Kaal:** 1.035 kg (2.282 lbs) (ainult trell+aku)

### Vibratsioon (vastavalt EN 62841-1, EN 62841-2-1):

#### Metalli puurimine

$a_{p,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### Müra (vastavalt EN 62841-1):

Müra- ja vibratsiooni tase  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Müra võimsuse tase  $L_{WA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{WA} = 5 \text{ dB (A)}$

### TEHNILISED ANDMED - AKU

**Tüüp:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Mahutavus:** 1.5 Ah liitiumioon, 16.2 Wh.

**Sees on laetav liitiumioonaku** (kolm järjestikku ühendatud INR19/66 liitiumioonelementi).

### AINULT SISERUUMIDES KASUTAMISEKS.

#### Soovitavad laadimisvõimsused:

5.0 V alalisvool / 1.0–3.0 A (tüüp C), laadimistemperatuur 0–50°C

#### Toote omadused

Tooteosade nummerdus viitab kruvikeeraja/trelli joonisele.

1. Võtmeta padrun
2. Pöördemomendi regulaator
3. Muudetava kiiruse juht/päästik
4. Pöörlemissuuna lüliti
5. LED-töötuli
6. Aku
7. Esihülss
8. Magnetiga otsakuhoidja

#### MÄRKUS!

USB-C kaabel ja USB-laadija ei kuulu komplekti. Kruvikeeraja/trelli karbis on lisapanipaik täiendavale TRIXIG akule.

#### KASUTUSALA

Seda juhtmeta kruvikeerajat/trelli võite kasutada puidu, plastiku või pehmete metallide puurimiseks, kruvide kinni/lahti keeramiseks.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on vähenenud sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub kogemus ja teadmised seadme kasutamiseks. Välja

arvatud juhul, kui neid on juhendanud isik, kes vastutab nende turvalisuse eest ja kelle järelevalve all nad on.

Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks selle seadmega.

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED

### Elektriliste tööriistade üldised ohutusjuhendid



**HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid ohutushoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilist teavet.** Mis tahes allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

### Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatav termin „elektritööriist“ viitab vooluvõrgus (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta) töötavale elektritööriistale.

#### Töökoha ohutus

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, nt kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest eraldub sädemeid, mis võivad süüdata tolmu/aurud.
- Hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemale.** Segamine võib põhjustada õnnetuse.

#### Elektriohutus

- Seadme pistik peab sobima pistikupesasse. Ärge muutke pistikut ühelgi juhul. Ärge kasutage adapter pistikuid maandatud (maandusega) tööriistadel.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- Vältige kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** On suurenenud risk elektrilöögi saamiseks, kui teie keha on maandatud.
- Ärge jätke seadet vihma ja niiskuse kätte.** Vee sattumine elektritööriistale suurendab elektrilöögi saamise riski.
- Ärge kahjustage juhet. Ärge kunagi kasutage juhet seadme tassimiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerds juhtmed suurendavad elektrilöögi saamise ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustesse sobivate juhtmete kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevooluseadmega kaitstud toidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

#### Ohutus

- Püsige valvel, jälgige oma tegevust hoolikalt ja kasutage elektrilist tööriista mõistlikult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Juba üks hetk, mil teie tähelepanu hajub, võib lõppeda tõsise vigastusega.
- Kasutage kaitsevarustust. Kaitske alati oma silmi.** Vastavas olukorras kasutuses olev kaitsevarustus, nagu tolmumask, libisemiskindla tallaga jaltsid, kiiver, kuulmiskaitse, hoiab ära suurema vigastusohu.
- Vältige soovimatut käivitumist: veenduge, et lüliti on OFF-positsioonis enne, kui ühendate seadme vooluallika või akuga, ja enne, kui kannate tööriista ühest kohast**

- teise.** Hoides näppu seadme kandmise ajal lülilil või lülitades seadme vooluvõrku, kui see on sisselülitatud, võite põhjustada õnnetuse.
- Eemaldage reguleerimisvõti või mutrivõti enne, kui seadme sisse lülitate.** Mutrivõti või võti, mis on jäetud seadme pöörleva osa külge, võib põhjustada vigastusi.
  - Ärge pingutage üle. Vaadake, et püksiksite koguaeg tasakaalus ja teil oleks piisav toetuspind.** Nii on teil seadme üle suurem kontroll ka ootamatutes olukordades.
  - Riietage end vastavalt. Ärge kandke lohvakaid rõivaid või ehteid. Hoidke oma riided, juuksed ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lohvakad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad takerduda liikuvatesse osadesse.
  - Kui kaasas on ühendused, mis kinnituvad tolmu väljatõmbamiseks või kogumiseks mõeldud tarvikute külge, veenduge, et need on korralikult ühendatud ja kasutatud.** Selliste tarvikute kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
  - Ära lase tööriista sagedast kasutamisest tingitud vilumusel muuta end mugavaks ega ignoreeri tööriista kasutamise ohutusõhimohteid.** Hooletu tegevus võib põhjustada tõsiseid vigastusi vaid sekundite jooksul.

### **Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus**

- Vältige seadme ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Õige tööriist teeb, seda õige koormusega rakendades, tööd paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti ei lülitu sisse või välja.** Elektriline tööriist, mida ei saa lüliti abil juhtida, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
- Ühendage pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või seadme hoivustamist.** Sellised ennetavad turvameetmed aitavad ära hoida elektritööriista soovimatut käivitumist.
- Hoidke elektrilisi tööriistu alati lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage kasutada inimestel, kes pole tutvunud seadme ohutusjuhenditega.** Elektrilised tööriistad võivad oskamatu kasutaja käes olla ohtlikud.
- Hoolda elektrilist tööriista. Kontrolli, et seadme liikuvad osad ei painduks, oleks paigast ära, paindunud, murdunud või muul moel kahjustatud viisil, mis võib mõjutada seadme töökindlust.** Kui mõnel osal esineb kahjustusi, tuleb seade enne kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- Hoia lõiketerad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud lõiketerad on teravad ja kiiluvad harvemini kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- Kasuta elektrilist tööriista, lisatarvikuid ja otsikuid vastavalt siin toodud juhiste ja nagu on ette nähtud seda tüüpi elektrilise tööriista puhul, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte selleks ettenähtud eesmärkidel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoia käepidemed ja haaratavad pinnad kuivad, puhtad ning vabad õlidest ja rasvainetest.** Libedad käepidemed ja haaratavad pinnad ei lase tööriista turvaliselt kasutada ning seda ootamatutes olukordades kontrollida.

### **Akutööriista kasutamine ja hooldamine**

- Laadige seadet ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, võib olla tuleohtlik, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- Kasutage elektrilisi tööriistu ainult ettenähtud akudega.** Kõik teised akud võivad tekitada vigastusi ja tulekahju.
- Kui patareisid ei kasutata, hoidke neid eemal metallesemetest nagu kirjaklambreid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallist esemeid, mis võivad üksteise külge kinnituda ja patareid ühendada.** Lühise tagajärjel võite saada põletusi või võib tekkida tulekahju.
- Patareist/akust vedeliku eraldumise korral vältige kontakti sellega. Kokkupuute korral loputage veega.** Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust/patareidest eralduv vedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki ega tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatusi või vigastuste ohu.

- f. **Ärge laske akupakil või tööriistal puutuda kokku tule ega kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude tulega või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatusi.
- g. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupakki ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool määratud temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

## Hooldus

- a. **Laske oma tööriista hooldada kvalifitseeritud parandaja juures, kasutades ainult sellele tööriistale ettenähtud varuosi.** See tagab elektrilise tööriista ohutuse säilimise.
- b. Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke. Akupakke tohivad hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkujad.

## SEADMEPÕHISED OHUTUSJUHISED

### Trelli ja kruvikeeraja ohutusjuhendid

#### 1) Ohutusjuhised kõikide toimingute jaoks

- a) **Lööktrelli kasutamisel kandke kõrvakaitsmeid.** Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
- b) **Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest, kui teete toimingut, kus lõiketarvik või kinnitusdetailid võivad puutuda kokku varjatud juhtmetega.** Voolu all oleva juhtmega kokku puutuv lõiketarvik või kinnitusdetailid võivad muuta elektritööriista metallosad voolu juhtivaks ja põhjustada seadme kasutajale elektrilöögi.

#### 2) Ohutusjuhised pikkade puuriotsade kasutamisel

- a) **Ärge kunagi töötage suurema kiirusega kui puuriotsa maksimaalne nimikiirus.** Suurematel kiirustel puuriots tõenäoliselt paindub, kui sellel lastakse töödetailliga kokku puutumata vabalt pöörlelda, põhjustades kehavigastusi.
- b) **Alustage puurimist alati väikesel kiirusel ja nii, et puuriots on töödetailliga kokkupuutes.** Suurematel kiirustel puuriots tõenäoliselt paindub, kui sellel lastakse töödetailliga kokku puutumata vabalt pöörlelda, põhjustades kehavigastusi.
- c) **Rakendage survet ainult otsaga otsejoones ja ärge rakendage liigset survet.** Otsad võivad painduda ja seetõttu puruneda või võite kaotada selle üle kontrolli, põhjustades kehavigastusi.

**Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas tööpiirkonnas on peidetud trasse või helistage kohalikesse kommunaalteenistustesse.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega on tulekahju ja elektrilöögi saamise oht. Gaasijuhtme kahjustamine võib põhjustada plahvatusi. Katkine veetoru võib põhjustada varalise kahju või elektrilöögi.

**Lülitage elektritööriist kohe välja, kui tööriist on blokeeritud või kinni jäänud.** Olge valmis suureks reaktsioonimomendiks, mis võib põhjustada tagasilööki. Tööriist blokeerub, kui:

- elektritööriist on ülekoormatud;
- või see jääb töödetailli kinni.

**Hoidke masinat tugevalt.** Kui keerate kruvisid lahti/kinni, võib korrald tekkida suur pöördemoment.

**Kinnitage toorik.** Toorik kinnitage klambrite või kruustangidega, see tagab detaili parema paigaldamise kui käsitsi kinnihoidmine.

**Hoidke oma töökoht puhas.** Materjalide segud on eriti ohtlikud. Kergete sulamite tolm on tuleohtlik või plahvatusohtlik.

**Alati oodake, kuni masin on täielikult seiskunud, enne kui selle käest maha panete.** Lisatud tööriista otsik võib kinni kiiluda ja te võite kaotada kontrolli masina üle.



**Vältige seadme tahtmatut sisselülitamist.** Enne aku sisestamist veenduge, et tööriist on välja lülitatud. Elektrilise tööriista kandmine, näpp päästikul või aku sisse panemine, kui tööriista päästik on „sisse“ asendis, võib põhjustada õnnetusi.

## Laadija ohutusjuhend



**Ainult siseruumides kasutamiseks.**

**Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.** Niiskuse tungimine laadijasse suurendab elektrilöögi saamise riski.

**Ärge kasutage laadijat muude patareide laadimiseks.** Laadija on ettenähtud ainult selle elektrilise tööriistaga koos tarnitud patareide laadimiseks. Muidu tulekahju- ja plahvatusoht.

**Hoidke laadija puhas.** Saastumine võib tekitada elektrilöögi saamise ohu.

**Enne igat kasutuskorda kontrollige laadijat, juhet ja pistikut. Kui mõnel osal esineb kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada. Ärge kunagi avage laadijat iseseisvalt.** Seadet tohib parandada ainult kvalifitseeritud tehnik. Kahjustatud laadija, juhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi saamise riski.

**Ärge asetage laadijat kergesti süttivatele pindadele (paber, tekstiilid jne) või nende lähedusse.** Laadimise ajal laadija kuumeneb ja on tuleohtlik.

## VIBRATSIOONI JA MÜRA TEAVE

### Vibratsioon ja müratase

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud vibratsiooni ja müraheitme taset on mõõdetud standardi EN 62841 standardiseeritud testi alusel. Seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega ning vibratsiooni ja müraga kokkupuute esialgseks hindamiseks, kui tööriista kasutatakse käesolevas juhendis nimetatud toimingute jaoks. Kuid tööriista kasutamine erineva toimingu puhul või erinevate või halvasti hooldatud tarvikutega võib kokkupuute taset märkimisväärselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute taseme hindamisel tuleb võtta arvesse ka aega, mil tööriist on välja lülitatud või kui see töötab, kuid seda ei kasutata, kuna see võib vähendada kokkupuute taset märkimisväärselt kogu tööaja jooksul. Kaitske end vibratsiooni ja müra mõjude eest, hooldades tööriista ja selle tarvikuid, hoides käed soojas ja organiseerides oma tööd.

### Muud ohud

**Isegi kui elektritööriista kasutatakse ettenähtud viisil, ei ole võimalik kõiki muid ohutegureid kõrvaldada. Elektritööriista konstruktsiooni ja disainiga seoses võivad tekkida järgmised ohud.**



Kopsukahjustus, kui ei kasutata tõhusat tolmu maski.



Kuulmiskahjustus, kui ei kasutata tõhusat kuulmiskaitsevahendit.



Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui elektritööriista kasutatakse pikema aja jooksul või kui seda ei käsitseta ega hooldata nõuetekohaselt.



**HOIATUS!** See elektritööriist tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. Mõnel juhul võib see väli häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Raskete või surmaga lõppevate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne selle seadme kasutamist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

## KOKKUPANEK

Enne seadme hooldustöid, osade vahetust jne ning transporti ja hoiustamist tuleb pöörlemissuuna lüliti seada keskmisesse asendisse. Päästiku tahtmatu vallandamine võib põhjustada vigastusi.

## Akukruvikeeraja/trelli laadimine

Loe esmalt ohutusjuhiseid ja seejärel järgi laadimisjuhiseid.

Ühenda USB-C kaabli ots aku USB-C-pordiga (joonis 2) (A). Ühenda USB-kaabli teine ots USB-laadija või USB-pistikupesaga, mille võimsusest piisab kruvikeeraja/trelli laadimiseks. Kui aku on ühendatud vooluallikaga, süttivad aku tahaküljel asuvad diodid, mis näitavad laadimise olekut:

- Vilkuv tuli – laadimine on pooleli.

- tuli põleb järjest 2 minutit/tuli ei põle – laadimine on lõppenud.

Veendu, et kaabel pole sõlmes või terava nurga all. Kui aku on täielikult laetud ja endiselt vooluallikaga ühendatud, põlevad diodid järjest kaks minutit ja seejärel kustuvad. Kui laadimine on lõppenud, ühenda laadimiskaabel lahti ja pane aku kruvikeeraja/trelli vastavasse pesasse. Kruvikeeraja/trell on nüüd kasutusvalmis. Kui sa kruvikeeraja/trelli ei kasuta, võta selle aku küljest ja pane sobivasse kohta hoiule. Tavaliste kasutustingimuste korral saab kruvikeerajat laadida mitusada korda.

**TÄHELEPANU!** Laadides aku kuumeneb. Aku laadimine miinuskraadide käes ei ole soovitatav. Aja jooksul aku laetus väheneb – ka siis, kui tööriista ei kasutata.

## Aku toite oleku kontrollimine

Aku toite olekut saab kontrollida, vajutades kergelt selle tagaosas olevat nuppu. Nuppu vajutades süttivad toite olekut näitavad diodid:

- 3 diodid – aku on täis laetud

- 2 diodid – aku on pooleldi laetud

- 1 diod – aku on vähe laetud

Dioidid kustuvad veidi aja pärast.

**Pane tähele:** kruvikeerajaga kaasas olev aku on laetud vaid testimiseks ja see tuleb enne esimest kasutuskorda uuesti täis laadida.

TRIXIG kruvikeeraja/trelli ja TRIXIG akut tuleb kasutada koos.

**ÄRA KASUTA** seda akut teiste tootjate juhtmeta seadmetes.

Äärmise tühjenemise eest kaitseb liitiumioonakut EPC (elektrooniline akukaitse). Kui aku on tühi, lülitab kaitsesüsteem selle välja ja sisestatud otsak lakkab pöörlemast.



**HOIATUS.** Kui seade on end automaatselt välja lülitanud, ära jätka sisseväljalülitusnupu vajutamist. See võib akut kahjustada.



**HOIATUS!** Lae akut mittesüttival pinnal. Ära lae akut järjest üle 8 tunni.

## KASUTUSJUHISED

### Tööriista kasutamine

**Märkus:** Töö ajal võivad mootorikorpuse avadest sädemed näha olla. Sädemete teke on normaalne mootori kasutamise ajal, sädemed tekivad mootori sees olevate komponentide hõõrdumisel üksteise vastu. Elektrilise tööriista funktsiooni see ei mõjuta. Me ei soovita elektrilist tööriista kasutada kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmude lähedal, mis võivad sädemetega kokkupuutes süttida.

### Võtmeta padrun

Sinu trellil on võtmeta padrun, mis võimaldab kruvikeeraja/trelli osi hõlpsalt pingutada või lõdvendada. Padruni avamiseks või sulgemiseks hoia esihülssi ja vajuta kiiruse reguleerijat/päästikut.

### Otsakute ja puuride paigaldamine

Enne seadme hooldustöid, osade vahetust jne ning transporti ja hoiustamist tuleb pöörlemissuuna lüliti seada keskmisesse asendisse. Päästiku tahtmatu vallandamine võib põhjustada vigastusi.

Keera padruni reguleerimiseks esihülssi, kuni ava on veidi suurem kui kruvikeeraja- või puuriotsak, mida soovid kasutada. Sisesta kruvikeeraja- või puuriotsak padrunisse. Keera padrun kruvikeeraja/trelli vastu tihedalt kinni, nagu oli kirjas ülalpool olnud juhistes (võtmeta padrun).

### Kiiruse reguleerimine

Päästikule avaldatud survet muutes saab pöörlemiskiirust reguleerida nullist maksimumini. See võimaldab valida käesoleva töö jaoks sobivaima kiiruse.

### Pöörlemissuuna muutmine

Võite pöörlemissuunda muuta vajutades pöörlemissuuna muutmise lülitile (4). Päästiku lukustamiseks keerake lüliti kesksesse positsiooni, paremale/vasakule valikuvõimaluste vahele.

### Pöördemomendi reguleerimine

Keerake pöördemomendi regulaator (2) soovitud asendisse. Seadeid 1-19 kasutatakse kruvide kinni/lahti keeramiseks (mida suurem väärtus, seda suurem on pöördemoment). Valige trelli sümbol enne, kui alustate puurimist.

### Magnetiga otsakuhooldja

Możesz włożyć aktualnie używane bity i wiertła do magnetycznego uchwytu (8) znajdującego się w górnej części wiertarko-wkrętarci, by mieć je pod ręką.

### LED-töötuli

Kruvikeerajal on sisseehitatud LED-töötuli, mis valgustab tööpiirkonda. LED-tuli süttib päästiku vajutamisel ja kustub, kui päästik vabastatakse.

### HOIATUS: KINNIJÄÄMISE OHT

Ärge hoidke padruni esiosa ühe käega, kui samal ajal avate või sulgete padruni ava kruvikeeraja/trelli mootori abil.

## Hooldus ja puhastamine

Hoia kruvikeeraja/trell alati kuiv ja puhas, et see töötaks õigesti ja ohutult. Määrumise korral puhasta seda vees niisutatud pehme lapiga. Ära kasuta puhastusaineid ega lahusteid.

Ohutuse ja töökorra huvides hoia seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Toode on kodus kasutamiseks, mitte teenuse pakkumiseks ega erialaseks tööks.

**Hoidke kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks.**

**Tootja: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ROOTSI**



Patareid ja laetavad akud ei ole olmeprügi! Tarbijana olete seadusega kohustatud kõik patareid ja akud kasutusest kõrvaldama, olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid\* või mitte, teie omavalitsuses/naabruskonnas asuvas kogumispunktis või patareide kõrvaldamist pakkuvas asutuses, et neid saaks kõrvaldada keskkonnale ohutul viisil.

\* tähistatud järgmiselt: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi.

Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

# Latviešu

## TRIXIG skrūvgriezis/urbis litija-jonu 12 V

### TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA. SKRŪVGRIEZIS/URBIS

**Modelis:** TRIXIG

**Tips:** P2202

**Nominālais spriegums** 10.8 V līdzstrāva

**Nominālais spriegums** 12.0 V līdzstrāva

**Akumulatora tips:** 1.5 Ah litija jonu

**Uzlādes laiks:**

5.0 V 1.0 A strāvas avots: < 360 min

5.0 V 2.0 A strāvas avots: < 210 min

5.0 V 3.0 A strāvas avots: < 150 min

**Urbjpatronas aptverspēja:** 0.8 - 10 mm

**Regulējamais griezes moments:** 19 + urbšana

**Maksimālais griezes moments cietā materiālā:** aptuveni 16 Nm

**Maksimālais apgriezienu skaits tukšgaitā:** 900/min

**Uzgaļu turētājs:** 6.35 mm (1/4")

**Svars:** aptuveni 1.035 kg (2.282 lb) (tikai urbis + akumulators)

**Vibrācija (atbilstoši EN 62841-1 un EN 62841-2-1 standartam):**

Urbšana metālā

$a_{n,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Trokšņa līmenis (atbilstoši EN 62841-1 standartam):**

Trokšņa spiediena līmenis  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Trokšņa jaudas līmenis  $L_{WA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{WA} = 5 \text{ dB (A)}$

### TEHNISKIE DATI. AKUMULATORS

**Tips:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Kapacitāte:** 1.5 Ah litija jonu, 16.2 Wh

**Komplektā iekļauts atkārtoti uzlādējams litija jonu akumulators.** (Trīs INR 19/66 savienotas litija jonu šūnas)

### LIETOŠANAI TIKAI IEKŠTELPĀS.

**Ieteiktās uzlādes nominālvērtības:**

5.0 V līdzstrāva /1.0–3.0 A (C tips), uzlādes temperatūra 0–50 °C

### Preces daļas

Instrumenta detaļu numurējums atbilst numurējumam attēlā.

1. Bezatslēgas urbjpatrona
2. Griezes momenta regulators
3. Rotācijas ātruma regulēšanas slēdzis
4. Atpakaļgaitas rotācijas slēdzis
5. LED darba apgaismojums
6. akumulators
7. Priekšējā aploce
8. Magnētisks uzgaļu turētājs

### BRĪDINĀJUMS!

USB-C kabelis un USB lādētājs nav iekļauts komplektācijā. Skrūvgrieža/urbja kastē ir papildu uzglabāšanas nodalījums rezerves TRIXIG akumulatoram.

### PIELIETOJUMS

Akumulatora urbis/skrūvgriezis paredzēts koka, metāla, plastmasas un keramikisku materiālu urbšanai, kā arī skrūvju pievilksšanai vai atskrūvēšanai.

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar garīgiem traucējumiem, sensoro procesu traucējumiem, pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.

Uzraugiet, lai bērni ar šo ierīci nespēlētos.

## VISPĀRĪGA DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

### Vispārīga elektroinstrumentu drošības instrukcija



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, attēlus un specifikācijas, kas iekļautas šī elektroinstrumenta komplektācijā. Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, iespējams elektriskās strāvas trieciens, aizdegšanās un/vai nopietnas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos izmantotu turpmākai atsaucei.**

Brīdinājumos izmantotais jēdziens "elektroinstruments" tiek attiecināts ar elektrotīkla darbināto (ar vadu) elektroinstrumentu vai akumulatora darbināto (bezvada) elektroinstrumentu.

#### Darba zonas drošība

- Nodrošiniet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nekārtīgās un tumšās vietās iespējami negadījumi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Elektroinstrumenta darbināšanas laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas nepiederošas personas.** Nevērības dēļ var zaudēt vadību pār ierīci.

#### Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem ir jāatbilst kontaktlīgzdai. Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktspraudni. Nelietojiet nekādus spraudsavienojumus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot nepārveidotus kontaktspraudņus un atbilstošas kontaktlīgzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Izvairoties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Elektriskās strāvas trieciena risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentos palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Pareizi izmantojiet vadu. Nekad lietojiet vadu, lai elektroinstrumentu pārvietotu, viktu vai izslēgtu. Neturiet vadu karstumā un eļļu, asmeņu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrās vietās, izmantojiet barošanu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

#### Personiskā drošība

- Darbinot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un lietojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā.** Mirklis neuzmanības elektroinstrumentu darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.
- Lietojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsargus.** Aizsarglīdzekļi, piemēram, pretputekļu maska, neslēdoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargierīces, kas izmantoti atbilstošos apstākļos, pasargās no savainojumiem.
- Pasargājiet ierīci no nejaušas iedarbināšanas Pirms ierīces pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora blokam pārīecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektroinstrumentu pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai sprieguma padeve elektroinstrumentiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

- d. **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumentu rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.
- e. **Pārmērīgi neizstiepiet rokas. Vienmēr pareizi atbalstieties un noturiet līdzsvaru.** Tādējādi nodrošināsiet efektīvāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. **Lietojiet piemērotu apērību. Nevelciet brīvu apērību vai rotaslietas. Nodrošiniet, lai mati, apērbs un cimdi nenonāktu kustīgo daļu tuvumā.** Brīvs apērbs, rotaslietas un gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- g. **Ja ierīces ir paredzēts pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas.** Putekļu savācēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto kaitīgumu.
- h. **Pat tad, ja darbarīkus lieto bieži, ir jāsiglabā modrība un jāievēro drošības nosacījumi.** Nevērtība rada nopietnu ievainojumu risku.

#### **Elektroinstrumenta lietošana un apkope**

- a. **Nesteidziniet elektroinstrumenta darbību. Izmantojiet darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** Pareizā elektroinstrumenta darbs būs efektīvāks un drošāks, strādājot tam paredzētajā ātrumā.
- b. **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas tā slēdzis.** Elektroinstruments, kuram nedarbojas slēdzis, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c. **Pirms veicat kādus pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un/ vai akumulatora bloku -no elektroinstrumenta.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.
- d. **Uzglabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet tos darbināt personām, kas nepārzina elektroinstrumenta darbību vai nav iepazinušas ar šiem norādījumiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja ar tiem rīkojas neapmācīti lietotāji.
- e. **Elektroinstrumentu apkope. Pārbaudi instrumenta kustīgo daļu savienojumus, pārliecinies, vai neviena no kustīgajām daļām nav iesprūdis, vai instrumentam nav salauztu detaļu vai citu bojājumu, kas varētu ietekmēt instrumenta funkcijas.** Ja elektroinstrumentam ir bojājumi, tie pirms instrumenta lietošanas jānovērš. Neatbilstoša elektroinstrumentu apkope ir daudzu nelaimes gadījumu cēlonis.
- f. **Griezējinstrumentu asmeņiem jābūt uzasinātiem un tīriem.** Griezējinstrumenti, kam ir veikta atbilstoša apkope un uzasināti asmeņi, retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Elektroinstrumentu, tā piederumus un asmeņus lieto atbilstoši šai instrukcijai un mērķim, kam konkrētais elektroinstruments ir paredzēts, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta izmantošana citiem mērķiem, nekā konkrētais elektroinstruments paredzēts, var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Rokturiem un saskares virsmām jābūt sausām un tīrām, un uz tām nedrīkst būt eļļas vai tauku.** Slideni rokturi un saskares virsmas neļauj droši rīkoties ar darbarīku un to kontrolēt negaidītās situācijās.

#### **Akumulatoru instrumentu lietošana un kopšana**

- a. **Uzlādējiet akumulatorus tikai lādēšanas ierīcēs, ko iesaka ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kas piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsgrēka risks, ja tā tiek lietota ar citu akumulatoru.
- b. **Izmantojiet elektroinstrumentos tikai tiem speciāli paredzētus akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c. **Kad akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no tādiem metāla priekšmetiem kā saspauzes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot abas spaiļes.** Issavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d. **Ja akumulators tiek lietots nepareizi, no tā var izplūst šķidrums.** Izvairieties no kontakta ar to. Nejaūša kontakta gadījumā skalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, sazinieties ar ārstu. Akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.
- e. **Neizmantojiet bojātu vai modificētu akumulatoru bloku vai instrumentu.** Bojātu vai modificētu akumulatoru darbība var būt neparedzama un izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai traumas gūšanas risku.

- f. **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai rīku uguns vai pārmērīgi augstas/zemas temperatūras iedarbībai.** Pakļaušana uguns iedarbībai vai temperatūrai, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g. **Rīkojieties saskaņā ar visiem uzlādes norādījumiem un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus norādījumos minētā temperatūras diapazona.** Neatbilstoša uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas pārsniedz norādīto diapazonu, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt aizdegšanās risku.

### Apkope

- a. **Elektroinstrumentu remontu drīkst veikt tikai kvalificēta persona, izmantojot vienīgi oriģinālas vai tām identiskas rezerves daļas.** Šādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- b. **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku tehnisko apkopi.** Akumulatoru bloku tehniskā apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem pakalpojumu nodrošinātājiem.

### DROŠĪBAS TEHNIKAS INSTRUKCIJA

#### Urbju un skrūvgriežu drošības brīdinājumi

##### 1) Drošības norādījumi visām darbībām

- a) **Veicot triecienurbšanu, izmantojiet ausu aizsarglīdzekļus.** Pakļaušana trokšņa iedarbībai var izraisīt dzirdes zudumu.
- b) **Veicot darbību, kuras laikā griešanas piederums vai stiprinājumi var nokļūt saskarē ar apslēptiem elektroinstalācijas vadiem, satveriet elektroinstrumentu aiz izolētajām turēšanas virsmām.** Griešanas piederums vai stiprinājumi, kas saskaras ar elektrotīklam pieslēgtu vadu, var padarīt elektroinstrumenta atklātās metāla daļas par vadītājiem un sagādāt operatoram elektriskās strāvas triecienu.

##### 2) Drošības norādījumi, izmantojot garus urbja uzgaļus

- a) **Nekad nelietojiet ierīci ar ātrumu, kas pārsniedz urbja uzgaļa maksimālo nominālo ātrumu.** Ja tiek izmantots lielāks ātrums un urbja uzgalim ļauj brīvi griezties, nesaskaroties ar sagatavi, urbja uzgalis var saliekties un izraisīt traumas.
- b) **Vienmēr sāciet urbšanu ar mazu ātrumu tā, lai urbja gals saskartos ar sagatavi.** Ja tiek izmantots lielāks ātrums un urbja uzgalim ļauj brīvi griezties, nesaskaroties ar sagatavi, urbja uzgalis var saliekties un izraisīt traumas.
- c) **Lietojiet spiedienu tikai tiešā līnijā ar urbja uzgali un neizmantojiet pārmērīgu spiedienu.** Urbja uzgaļi var saliekties, izraisot salūšanu vai vadības zudumu, kas savukārt var izraisīt traumas.

**Lai noskaidrotu, vai darba zonā neatrodas komunālo pakalpojumu līnijas, lietojiet piemērotu indikatoru vai sazinieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu.**

Saskarsme ar elektroinīnijām var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu. Bojājumu gāzes vadā var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājumi var izraisīt ūdens bojājumus vai elektriskās strāvas triecienu.

**Ja elektroinstrumenti tiek bloķēti vai iestrēgst, nekavējoties izslēdziet to.** Gatavojieties augstam reaktīvajam momentam, kas var izraisīt atsitienu. Instrumenta bloķēšana notiek, ja:

- elektroinstrumenti tiek pakļauts pārslodzei;
- tas tiek iekļēts sagatavē.

**Turiet elektroinstrumentu cieši.** Reaktīvais griezes moments parasti rodas skrūvēšanas laikā.

**Nofiksējiet zāgējamo materiālu.** Ar skavām nofiksēts materiāls ir stabilāks par materiālu, kas tiek pieturēts ar rokām.

**Darba zonai jābūt tīrai.** Dažādu materiālu saskarsme var būt bīstama. Viegļmetālu sakausējumu putekļi var aizdegties vai uzsprāgt.

**Pirms ierīces nolikšanas nost, pārliecinieties, ka tā ir pilnībā apstājusies.** Pretējā gadījumā ierīcē var iestrēgt kāds priekšmets, un jūs varat zaudēt kontroli pār to.



**Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci ar bojātu vadu.** Ja vads sabojājas ierīces lietošanas laikā, nekādā gadījumā to neaiztīciet un nekavējoties atslēdziet ierīci no strāvas padeves avota. Bojāti vadi var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

## Akumulatoru lādētāju drošības brīdinājumi



Lietošanai tikai iekštelpās.

**Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma,** lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku.

**Lādējiet vienīgi akumulatorus, kas iekļauti elektroinstrumenta komplektā.** Nav paredzēts citu akumulatoru lādēšanai. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.

**Akumulatora lādētājam jābūt tīram.** Liels netīrumu daudzums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

**Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet lādētāju, tā kabeli un kontaktdakšu.** Bojājumu gadījumā to nedrīkst lietot. **Nemēģiniet lādētāju atvērt. Tā remons jāveic kvalificētam speciālistam.** Bojāts lādētājs, tā vads un kontaktdakša paaugstina strāvas trieciena risku.

**Nelietojiet lādētāju uz vegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, papīra, audumiem utt.) vai to tuvumā.** Lādētājs lietošanas laikā sakarst, paaugstinot ugunsgrēka risku.

## VIBRATSIIONI JA MŪRA TEAVE

### Vibratsioon ja mūrtaše

Kāesolevas kasutusjuhendis esitatud vibratsiooni ja mūraheitme taset on mōōdetud standardi EN 62841 standardiseeritud testi alusel. Seda vōib kasutada ūhe tōōriista vōrdlemiseks teiseiga ning vibratsiooni ja mūruga kokkupuute esialgseks hindamiseks, kui tōōriista kasutatakse kāesolevas juhendis nimetatud toimingute jaoks. Kuid tōōriista kasutamine erineva toimingu puhul vōi erinevate vōi halvasti hoodatud tarvikutega vōib kokkupuute taset mārķimivāršelt suurendada.

Vibratsiooni ja mūruga kokkupuute taseme hindamisel tuleb vōtta arvesse ka aega, mil tōōriist on vālja lūlītatud vōi kui see tōōtab, kuid seda ei kasutata, kuna see vōib vāhendada kokkupuute taset mārķimivāršelt kogu tōōaja jooksul. Kaitske end vibratsiooni ja mūra mōjude eest, hooldades tōōriista ja selle tarvikuid, hoides kāed soojas ja organisēerides oma tōōd.

### Muud ohud

**Isegi kui elektritōōriista kasutatakse ettenāhtud viisil, ei ole vōimalik kōiki muid ohutegureid kōrvaldada. Elektritōōriista konstruktsiooni ja disainiga seoses vōivad tekkida jārķimised ohud.**



Kopsukahjustus, kui ei kasutata tōhusat tolmumaski.



Kuulmiskahjustus, kui ei kasutata tōhusat kuulmiskaitsevahendit.



Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui elektritōōriista kasutatakse pikema aja jooksul vōi kui seda ei kāsītseta ega hooldata nōuetekohaselt.



**HOIATUS!** See elektritööriist tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. Mõnel juhul võib see väli häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Raskete või surmaga lõppevate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne selle seadme kasutamist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

### KOKKUPANEK

Enne seadme hooldustöid, osade vahetust jne ning transporti ja hoiustamist tuleb pöörlemissuuna lüliti seada keskmisesse asendisse. Päästiku tahtmatu vallandamine võib põhjustada vigastusi.

### Akukruvikeeraja/trelli laadimine

Loe esmalt ohutusjuhiseid ja seejärel järgi laadimisjuhiseid.

Ühenda USB-C kaabli ots aku USB-C-pordiga (joonis 2) (A). Ühenda USB-kaabli teine ots USB-laadija või USB-pistikupesaga, mille võimsusest piisab kruvikeeraja/trelli laadimiseks. Kui aku on ühendatud vooluallikaga, süttivad aku tahaküljel asuvad diodid, mis näitavad laadimise olekut:

- Vilkuv tuli – laadimine on pooleli.

- tuli põleb järjest 2 minutit/tuli ei põle – laadimine on lõppenud.

Veendu, et kaabel pole sõlmes või terava nurga all. Kui aku on täielikult laetud ja endiselt vooluallikaga ühendatud, põlevad diodid järjest kaks minutit ja seejärel kustuvad. Kui laadimine on lõppenud, ühenda laadimiskaabel lahti ja pane aku kruvikeeraja/trelli vastavasse pesasse. Kruvikeeraja/trelli on nüüd kasutusvalmis. Kui sa kruvikeeraja/trelli ei kasuta, võta selle aku küljest ja pane sobivasse kohta hoiule. Tavaliste kasutustingimuste korral saab kruvikeerajat laadida mitusada korda.

**TÄHELEPANU!** Laadides aku kuumeneb. Aku laadimine miinuskraadide käes ei ole soovitatav. Aja jooksul aku laetus väheneb – ka siis, kui tööriista ei kasutata.

### Aku toite oleku kontrollimine

Aku toite olekut saab kontrollida, vajutades kergelt selle tagaosas olevat nuppu. Nuppu vajutades süttivad toite olekut näitavad diodid:

- 3 diodid – aku on täis laetud

- 2 diodid – aku on pooleldi laetud

- 1 diodid – aku on vähe laetud

Diodid kustuvad veidi aja pärast.

**Pane tähele:** kruvikeerajaga kaasas olev aku on laetud vaid testimiseks ja see tuleb enne esimest kasutuskorda uuesti täis laadida.

TRIXIG kruvikeeraja/trelli ja TRIXIG akut tuleb kasutada koos.

**ÄRA KASUTA** seda akut teiste tootjate juhtmeta seadmetes.

Äärmise tühjenemise eest kaitseb liitiumioonakut EPC (elektrooniline akukaitse). Kui aku on tühi, lülitab kaitsesüsteem selle välja ja sisestatud otsak lakkab pöörlemast.



**HOIATUS.** Kui seade on end automaatselt välja lülitanud, ära jätkka sisseväljalülitusnupu vajutamist. See võib akut kahjustada.



**HOIATUS!** Lae akut mittesüttival pinnal. Ära lae akut järjest üle 8 tunni.

## KASUTUSJUHISED

### Tööriista kasutamine

**Märkus:** Töö ajal võivad mootorikorpuse avadest sädemed näha olla. Sädemete teke on normaalne mootori kasutamise ajal, sädemed tekivad mootori sees olevate komponentide hõõrdumisel üksteise vastu. Elektrilise tööriista funktsiooni see ei mõjuta. Me ei soovita elektrilist tööriista kasutada kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmude lähedal, mis võivad sädemetega kokkupuutes süttida.

### Võtmeta padrun

Sinu trellil on võtmeta padrun, mis võimaldab kruvikeeraja/trelli osi hõlpsalt pingutada või lõdvendada. Padruni avamiseks või sulgemiseks hoia esihülssi ja vajuta kiiruse reguleerijat/päästikut.

### Otsakute ja puuride paigaldamine

Enne seadme hooldustöid, osade vahetust jne ning transporti ja hoiustamist tuleb pöörlemissuuna lüliti seada keskmisesse asendisse. Päästiku tahtmatu vallandamine võib põhjustada vigastusi.

Keera padruni reguleerimiseks esihülssi, kuni ava on veidi suurem kui kruvikeeraja- või puuriotsak, mida soovid kasutada. Sisesta kruvikeeraja- või puuriotsak padrunisse. Keera padrun kruvikeeraja/trelli vastu tihedalt kinni, nagu oli kirjas ülalpool olnud juhistes (võtmeta padrun),

### Kiiruse reguleerimine

Päästikule avaldatud survet muutes saab pöörlemiskiirust reguleerida nullist maksimumini. See võimaldab valida käesoleva töö jaoks sobivaima kiiruse.

### Pöörlemissuuna muutmine

Võite pöörlemissuunda muuta vajutades pöörlemissuuna muutmise lülitile (4). Päästiku lukustamiseks keerake lüliti kesksesse positsiooni, paremale/vasakule valikuvõimaluste vahele.

### Pöördemomendi reguleerimine

Keerake pöördemomendi regulaator (2) soovitud asendisse. Seadeid 1-19 kasutatakse kruvide kinni/lahti keeramiseks (mida suurem väärtus, seda suurem on pöördemoment). Valige trelli sümbol enne, kui alustate puurimist.

### Magnetiga otsakuhooldja

Konkrätam darbam nepieciešamos uzgaļus var likt skrūvgrieža/urbja augšpusē esošajā magnētiskajā uzgaļu turētājā (8), lai tie būtu pa rokai.

### LED-töötuli

Kruvikeerajal on sissehitud LED-töötuli, mis valgustab tööpiirkonda. LED-tuli süttib päästiku vajutamisel ja kustub, kui päästik vabastatakse.

### BRĪDINĀJUMS: IESPRŪŠANAS RISKS

Atverot vai aizverot urbpatronu ar urbja/skrūvgrieža motora palīdzību, neturiet tās priekšējo atloci ar vienu roku.

### Hooldus ja puhastamine

Hoia kruvikeeraja/trelli alati kuiv ja puhas, et see töötaks õigesti ja ohutult. Määrumise korral puhasta seda vees niisutatud pehme lapiga. Ära kasuta puhastusaineid ega lahusteid.

Ohutuse ja töökorra huvides hoia seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Toode on kodus kasutamiseks, mitte teenuse pakkimiseks ega erialaseks tööks.

**Hoidke kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks.**

**Tootja: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ROOTSI**



Patareid ja laetavad akud ei ole olmeprügi! Tarbijana olete seadusega kohustatud kõik patareid ja akud kasutusest kõrvaldama, olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid\* või mitte, teie omavalitsuses/naabruskonnas asuvas kogumispunktis või patareide kõrvaldamist pakkavas asutuses, et neid saaks kõrvaldada keskkonnale ohutul viisil.

\* tähistatud järgmiselt: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

# Lietuvių

TRIXIG suktuvas / gręžtuvas Li-ion 12 V

## TECHNINIAI DUOMENYS – SUKTUVAS / GRĘŽTUVAS

**Modelis:** TRIXIG

**TIPAS:** P2202

**Nominali įtampa** 10.8Vdc

**Maksimali įtampa** 12.0 Vdc

**Baterijos tipas:** 1.5 Ah ličio jonų

**Įkrovos trukmė:**

Jei naudojate 5.0 V 1.0 A įkrovimo srovę, įkrovos trukmė < 360 min

Jei naudojate 5.0 V 2.0 A įkrovimo srovę, įkrovos trukmė < 210 min

Jei naudojate 5.0 V 3.0 A įkrovimo srovę, įkrovos trukmė < 150 min

**Griebtuvo skersmuo:** 0.8–10 mm (1/32"–3/8")

**Reguliuojamasis sukimo momentas:** 19 + gręžimas

**Maks. kietasis sukimo momentas:** apie 16 Nm

**Maks. aps./min (greitis be apkrovos):** 900/min

**Suktuvo antgalių laikiklis:** 6.35 mm (1/4")

**Svoris:** apie 1.035 kg (2.282 lbs) (tik gręžtuvas ir sudėtinė baterija)

**Vibracija (pagal EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Metalo gręžimas

$a_{h,p} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1.5 \text{ m/s}^2$

**Triukšmas (pagal EN 62841-1):**

Garso slėgio lygis  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Garso galios lygis  $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 5 \text{ dB (A)}$

## TECHNINIAI DUOMENYS – SUDĖTINĖ BATERIJA

**Tipas:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Talpa:** 1.5 Ah, ličio jonų, 16.2 Wh

**Viduje yra įkraunamoji ličio jonų baterija.** (Trys nuosekliai sujungtos ličio jonų baterijos INR19/66)

## NAUDOTI TIK VIDUJE.

**Rekomenduojami įkrovimo rodikliai:**

5.0Vdc / 1.0-3.0A (C tipas), įkrovimo temperatūra 0-50 °C

## Gaminio savybės

Gaminio savybių numeracija atitinka suktuvo / gręžtuvo paveikslėlyje pažymėtus skaičius.

1. Beraktis griebtuvas
2. Sukimo momento reguliatorius
3. Greičio valdiklis / jungiklis
4. Sukimo krypties keitimo jungiklis
5. Darbinė LED lemputė
6. Sudėtinė baterija
7. Priekinė įvorė
8. Magnetinis antgalio laikiklis

## DĖMESIO!

USB-C laidas ir USB įkroviklis nepridedami. Suktuvo / gręžtuvo dėžutėje yra specialus skyrelis papildomai baterijai TRIXIG laikyti.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šiuo belaidžiu grąžtu/suktuvu galima gręžti medieną, plastiką ir minkštą metalą bei įsukti/išsukti varžtus.

Draudžiama naudoti neįgaliems asmenims, vaikams ir asmenims, neturintiems pakankamai

Žinių apie įrankių naudojimą ir patirties. Tokiu atveju juos turi apmokyti ir prižiūrėti už darbų saugą atsakingi asmenys.  
Draudžiama vaikams žaisti su įrankiais.

## BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Bendros elektrinių įrankių saugos instrukcijos



**[SPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau išvardytų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.**

### Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje

Terminas „elektrinis įrankis“ įspėjimuose reiškia jūsų iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektrinį įrankį arba baterijomis maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### Darbo vieta

- Darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Daugiau nelaimingų atsitikimų įvyksta netvarkingose ir tamsiose darbo vietose.
- Draudžiama naudoti elektrinius įrankius potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, šalia degių skysčių, dujų ar dulkių.** Kibirkštys atsirandančios naudojant elektrinius įrankius gali sukelti gaisrą.
- Dirbant su elektriniu įrankiu, vaikai ir pašaliniai asmenys turi būti kuo toliau nuo darbo vietos.** Jie gali blaškyti.

#### Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi sutapti su lizdu.** Draudžiama bet koku būdu keisti kištuką ir naudoti adapterius, kuriais įžeminami elektros įrankiai. Naudodami nepakeistus kištukus ir atitinkamus lizdus sumažinsite elektros šoko galimybę.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdynais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei kūnas įžemintas, didėja elektros šoko rizika.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vanduo patekęs į elektrinį įrankį gali sukelti elektros šoką.
- Nepažeiskite laido.** Neneškite įrankio, netraukite jo iš lizdo paėmę už laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kraštų ar judančių mechanizmų. Elektros šoko rizika didėja, jei laidas pažeistas ar supainiotas.
- Naudodami elektrinį įrankį lauke,junkite prie tinkamo naudoti lauke prailgintuvo.** Šitaip apsisaugosite nuo elektros šoko.
- Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite įrankį su likutinės srovės grandinės pertraukikliu (RCD).** Tokiu būdu sumažinsite elektros šoko riziką.

#### Asmeninė sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite dėmesingi ir racionalūs. Nereikėtų naudoti įrankio, kai esate pavargę. Draudžiama juo dirbti apsvaigus nuo vaistų ar alkoholio.** Bet koks nedėmesingumas naudojant įrankį gali baigtis sužalojimais.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Dėvėkite apsauginius akinius.** Nuo sužalojimų apsaugos kvėpavimo takų apsauginės priemonės, avalynė neslystančiais padais, šalmas ir ausinės ar ausų kištukai.
- Saugokite, kad įrankis neįsijungtų netikėtai: prieš jungiant į lizdą/baterijos bloką, keliant ar nešant įrankį jungiklis turi būti OFF padėtyje.** Pavojinga nešti įrankį laikant pirštą ant jungiklio ar jungti kištuką į lizdą, kai jungiklis padėtyje ON.

- d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite raktus ar veržliarakčius.** Galima susižaloti, jei jie bus palikti prie sukamųjų įrankio dalių.
- e. **Nepersisverkite. Stovėkite patogiai, tvirtai ir laikykite pusiausvyrą.** Šitaip valdysite įrankį ir išvengsite netikėtumų.
- f. **Dėvėkite tinkamus drabužius. Jie neturi būti laisvi. Nusiimkite visus papuošalus. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų į judančias detales.** Laisvi rūbai, papuošalai ar ilgi palaidi plaukai gali lengvai pakliūti tarp besisukančių dalių.
- g. **Jeį įrankiai sujungiami su dulkių ištraukimo ir surinkimo prietaisais, patikrinkite, ar jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant tokius prietaisus mažėja dulkių sukeliama nelaimingų atsitikimų rizika.
- h. **Ilgiau naudojantis įrankiu gali atrodyti, kad viskas puikiai žinoma ir nėra būtinybės paaisyti instrukcijų bei saugaus naudojimo taisyklių,** tačiau neatsargus, neatsakingas elgesys gali akimirksniu baigtis rimtu sužalojimu.

#### **Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

- a. **Nespartinkite elektrinio įrankio, nenaudokite jėgos. Naudokite įrankius pagal paskirtį.** Bet kokį darbą su tinkamu pagal numatytą paskirtį įrankiu atliksite lengviau, saugiau ir kokybiškiau.
- b. **Nenaudokite įrankio, jei neveikia jungiklis.** Pavojinga dirbti su tokiu įrankiu, sutaisykite jį.
- c. **Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar palikdami įrankį ilgiam laikui, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir/ar baterijos bloko.** Taip elektrinis įrankis neįsijungs netikėtai.
- d. **Elektrinius įrankius saugokite nuo vaikų ir neleiskite jais naudotis asmenims, nemokantiems juo naudotis ar nesuipažinusiems su naudojimo ir saugos instrukcijomis.** Tai pavojinga.
- e. **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Tikrinkite visas judančias dalis, ar jos neatsilaisvino, nesulankstytos, nesulūžusios, ir pan. Jei elektrinis įrankis nėra tinkamos būklės – sutaisykite.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netvarkingų elektrinių įrankių naudojimo.
- f. **Pjovimo įrankiai turi būti pagalasti ir švarūs.** Tinkamai prižiūrinimus pjovimo įrankius su aštriomis geležtėmis lengviau valdyti, jie rečiau susilanksto.
- g. **Naudokite elektrinius įrankius, jų priedus, antgalius ir kita pagal naudojimo instrukcijas ir tik pagal paskirtį, atsižvelgdami į įrankio rūšį, darbo sąlygas bei atliekamą darbą.** Pavojinga naudoti elektrinius įrankius ne pagal paskirtį.
- h. **Rankenos, kiti paviršiai, už kurių laikote įrankį, turi būti sausas, švarios, neištepotos riebiais produktais.** Jei rankena sliedi, nepavyks tinkamai laikyti įrankį ir jį suvaldyti įprastomis ar netikėtai susiklosčiusiomis aplinkybėmis.

#### **Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

- a. **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Naudojant kito akumuliatoriaus įkroviklį galima sukelti gaisrą.
- b. **Įrankius naudokite tik su jam skirtu baterijų bloku.** Naudojant kito įrankio bloką galima sukelti gaisrą.
- c. **Kai baterijos nenaudojamos, jas reikia laikyti atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sujungti gnybtus.** Įvykus trumpam jungimui, galima nudegti ar sukelti gaisrą.
- d. **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išsilieti skystis; venkite sąlyčio su juo. Jei patenka ant odos, plaukite vandeniu. Jei patenka į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus/baterijų išsiliejęs skystis gali dirginti ir nudeginti.
- e. **Nenaudokite pažeistos arba modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio.** Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali veikti nenusėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba kyla pavojus susižeisti.
- f. **Nepalikite sudėtinės baterijos ar įrankio šalia ugnies ar aukštoje temperatūroje.** Ugnies poveikis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogamą.
- g. **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir neįkraukite sudėtinės baterijos ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Įkraunant netinkamai arba esant aukštesnei nei nurodyta temperatūrai, gali būti pažeistas akumuliatorius ir padidėti gaisro pavojus.

## Aptarnavimas

- a. **Elektrinius įrankius turi taisyti kvalifikuotas specialistas, naudojantis tik originalias atsargines detales.**  
Tokių būdu įrankis bus tinkamai prižiūrimas ir naudojamas.
- b. **Niekada patys netaisykite pažeistų sudėtinių baterijų.** Sudėtines baterijas turėtų taisyti tik gamintojas arba įgaliotasis paslaugų teikėjas.

## SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI

### Grąžtų ir suktuvų naudojimo saugos nurodymai

#### 1) Visų operacijų saugos instrukcijos

- a) **Smūginio gręžimo metu dėvėkite ausų apsaugas.** Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
- b) **Atlikdami operaciją, kai pjovimo reikmenys arba tvirtinimo detalės gali liestis su paslėptais laidais, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotos laikomosios dalies.** Pjovimo priedas arba tvirtinimo detalės, liečiančios „įtampingąjį“ laidą, gali padaryti atviras metalines elektrinio įrankio dalis laidžias ir operatorių gali ištikti elektros smūgis.

#### 2) Saugos instrukcijos naudojant ilgus gręžtuvo antgalius

- a) **Niekada nedirbkite didesniu greičiu nei didžiausias gręžtuvo greičio įvertinimas.** Esant didesniai greičiui ir jei jam leidžiama laisvai sukstis nesiliečiant su ruošiniu, antgalis gali sulinkti. Dėl to gali būti sužalotas žmogus.
- b) **Visada pradėkite gręžti nedideliu greičiu, kai gręžtuvo antgalis liečiasi su ruošiniu.** Esant didesniai greičiui ir jei jam leidžiama laisvai sukstis nesiliečiant su ruošiniu, antgalis gali sulinkti. Dėl to gali būti sužalotas žmogus.
- c) **Spauskite tik tiesiai į antgalį ir nespauskite pernelyg stipriai.** Antgaliai gali susilenkti ir dėl to lūžti arba galite prarasti kontrolę ir dėl to susižeisti.

**Naudokite tinkamus paslėptų darbo vietoje elektros laidų ir pan., jei tokių yra, paieškos prietaisus arba kreipkitės į vietos komunalinių paslaugų tiekėjus.** Užkliudžius ar pažeidus elektros laidus, galima sukelti gaisrą ir elektros šoką. Pažeidus dujų vamzdynus, galima sukelti sprogimą, o sugadinus vandentiekio linijas, galima užlieti vandeniu ir sugadinti turtą arba sukelti elektros šoką.

**Užsiblokavus ar užstrigus elektriniam įrankiui, nedelsdami jį išjunkite.** Būkite pasirengę dideliam reakcijos sukimo momentui, kuris gali sukelti atatrąską. Įrankis užblokuojamas, kai:

- elektrinis įrankis patiria perkrovą
- arba jis užstringa ruošinyje.

**Tvirtai laikykite įrankį.** Įsukant ir išsukant varžtus galimas trumpas reakcinio sukimo momentas.

**Suspauskite dirbinį spaustuvais.** Taip saugiau, nei laikyti jį rankomis.

**Dirbinys turi būti švarus.** Susidarę medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Lengvų lydinų dulksės gali užsidegti ir sprogti.

**Prieš padėdami įrankį į šalį, palaukite, kol jis visiškai sustos.** Įrankio įdėklas gali užstrigti ir įrankį bus sunku suvaldyti.

**Saugokite, kad įrankis neįsijungtų netikėtai.** Prieš įdedant baterijų bloką, jungiklis turi būti OFF padėtyje. Pavojinga nešti įrankį laikant pirštą ant jungiklio ar dėti baterijų bloką, kai jungiklis padėtyje ON.





Skirta naudoti tik patalpoje.

**Saugoti įkroviklį nuo vandens ir drėgmės.** Vanduo patekęs į elektrinį įrankį gali sukelti elektros šoką.

**Nekraukite kitų akumuliatorių.** Įkroviklis skirtas tik įkrauti prie elektrinio įrankio pridėdamą akumuliatorių. Nesilaikant šio reikalavimo, galima sukelti gaisrą ir sprogimą.

**Įkroviklis turi būti švarus.** Nešvarumai gali tapti elektros šoko priežastimi.

**Prieš naudojimą, kiekvieną kartą patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei randate bet kokių pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nemėginkite ardyti įkroviklio.** Visus remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuotas specialistas. Elektros šoko rizika padidėja, naudojant netinkamas būklės įkroviklius, pažeistais laidais ar kištukais.

**Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje.** Krovimo metu įkroviklis įkaista, todėl tokioje aplinkoje gali kilti gaisras.

### INFORMACIJA APIE VIBRACIJĄ IR TRIUKŠMĄ

#### Vibracijos ir triukšmo lygis

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytas vibracijos ir triukšmo lygis buvo išmatuotas atlikus standartizuotą bandymą, nurodytą EN 62841. Jis gali būti naudojamas lyginant vieną įrankį su kitu ir kaip preliminarus vibracijos ir triukšmo poveikio įvertinimas, kai įrankis naudojamas šioje instrukcijoje nurodytoms reikmėms. Tačiau naudojant įrankį kitoms reikmėms arba su kitais ar prastai prižiūrimais priedais, poveikio lygis gali žymiai padidėti.

Apskaičiuojant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį, taip pat reikėtų atsižvelgti į laiką, kai įrankis yra išjungtas arba kai jis veikia, bet nenaudojamas, nes tai gali gerokai sumažinti poveikio lygį per visą darbo laikotarpį. Apsaugokite save nuo vibracijos ir triukšmo poveikio prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, dirbdami šiltomis rankomis ir organizuodami darbą.

#### Kitos rizikos

**Net kai elektrinis įrankis naudojamas taip, kaip nurodyta, neįmanoma pašalinti visų kitų rizikos veiksnių. Dėl elektrinio įrankio konstrukcijos ir dizaino gali kilti toliau išvardyti pavojai:**



Plaučių pažeidimas, jei nedėvima veiksminga dulkių kaukė.



Klausos pažeidimas, jei nenaudojama veiksminga klausos apsauga.



Jei elektrinis įrankis naudojamas ilgą laiką arba su juo netinkamai elgiamasi ir jis netinkamai prižiūrimas, dėl vibracijos daroma žala sveikatai.



**ĮSPĖJIMAS!** Šis elektrinis įrankis eksploatacijos metu sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trukdyti aktyviems ar pasyviems medicininiais implantams. Siekiant sumažinti sunkių ar mirtinų sužalojimų riziką, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininis implantus, prieš naudojant šį aparatą pasitarti su gydytoju ir medicininį implantų gamintoju.

## **SURINKIMAS**

Prieš pradėdami įrankio remonto ar priežiūros darbus, taip pat jį gabendami ar sandėliuodami, nustatykite sukimo krypties jungiklį ties centru. Atsitiktinai įjungus jungiklį, kyla grėsmė susižeisti.

## **Suktuvo / gręžtuvo įkrovimas**

Pirmiausia perskaitykite saugos instrukcijas, tada prietaisą įkraukite, kaip nurodyta. Prijunkite USB-C laido galą prie sudėtinės baterijos USB-C prievado (pav. 2) (A). Kitą USB laido galą prijunkite prie USB įkroviklio arba USB lizdo, užtikrinančio pakankamą energijos kiekį suktuvui / gręžtuvui įkrauti. Kai sudėtinė baterija prijungiama prie maitinimo šaltinio, baterijos nugarėlėje esantys diodai įsižiebia ir rodo įkrovos būseną:

- Lemputė pulsuoja – vyksta įkrovimas
- Lemputė dega pastoviai dvi minutes / lempučių nedega – įkrovimas baigtas

Laidas turi būti tiesus, nesusisukęs, neperlenktas, be mazgų. Kai baterija visiškai įkraunama ir lieka prijungta prie maitinimo šaltinio, diodai šviečia dvi minutes, o po to išsijungia. Baterijai įsikrovus, atjunkite įkrovimo laidą ir įstumkite bateriją į suktuvo / gręžtuvo laikiklį. Dabar suktuvas / gręžtuvas yra paruoštas naudoti. Kai suktuvo / gręžtuvo nenaudojate, bateriją nuo suktuvo / gręžtuvo atjunkite ir tinkamai pasidėkite. Naudojant vidutiniu intensyvumu, įrankį galima įkrauti kelis šimtus kartų.

**DĖMESIO!** Įkraunama baterija įkaista. Nereikėtų baterijos krauti ten, kur temperatūra žemiau nulio. Baterija po kurio laiko išseks, net nenaudojant įrankio.

## **Baterijos galios būsenos patikrinimas**

Sudėtinės baterijos įkrovos lygį galite patikrinti spustelėję baterijos nugarėlėje esantį mygtuką. Diodai parodys įkrovos likutį:

- dega 3 diodai – visiškai įkrauta
  - dega 2 diodai – vidutiniškai įkrauta
  - dega 1 diodas – silpnai įkrauta
- Po kiek laiko diodai užges.

**Pastaba:** suktuvo / gręžtuvo baterija įkrauta tik iš dalies testavimo tikslu, todėl prieš naudojant pirmą kartą ją reikia įkrauti iki galo.

Suktuvas / gręžtuvas TRIXIG ir sudėtinė baterija TRIXIG skirti naudoti kartu.

**NIEKADA** nenaudokite šios baterijos su kitų gamintojų belaidžiais akumuliatoriniais įrankiais.

Elektroninė elementų apsauga (ECP) apsaugo ličio jonų bateriją nuo visiško išsikrovimo. Kai baterija tuščia, įrankį išjungia apsauginė grandinė: įstatytas antgalis nustoja sukstis.



**ĮSPĖJIMAS!** Nespauskite įjungimo / išjungimo mygtuko, jei įrankis išsijungė automatiškai. Taip galite sugadinti bateriją.



**SVARBU!** Palikite įrankį krauti ant nedegaus paviršiaus. Kraukite ne ilgiau kaip aštuonias valandas.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### Jrankio naudojimas

**Pastaba:** kai jrankis įjungtas, pro variklio korpuso angas gali būti matomos kibirkštys. Tai normalu, nes jos kyla nuo variklio dalių trinties, ir niekaip neveikia tinkamo jrankio darbo. Vis dėlto rekomenduojame nenaudoti jrankio arti degių skysčių, dujų ar susikaupusių dulkių, nes kibirkštys gali sukelti gaisrą.

### Greito veikimo griebtuvas

Gręžtuvas turi beraktį griebtuvą, tad sukтуvo / gręžtuvo antgalius galite pritvirtinti ar nuimti be jokio vargo. Laikykite priekinę įvorę ir paspauskite greičio reguliatorių / jungiklį – taip griebtuvą atversite / užversite.

### Otsakute ja puuride paigaldamine

Enne seadme hooldustõid, osade vahetust jne ning transporti ja hoiustamist tuleb pöörlemissuuna lüliti seada keskmisesse asendisse. Päästiku tahtmatu vallandamine võib põhjustada vigastusi.

Keera padruni reguleerimiseks esihülssi, kuni ava on veidi suurem kui kruvikeeraja- või puuriotsak, mida soovid kasutada. Sisesta kruvikeeraja- või puuriotsak padrunisse. Keera padrun kruvikeeraja/trelli vastu tihedalt kinni, nagu oli kirjas ülalpool olnud juhistes (võtmeta padrun),

### Kiiruse reguleerimine

Päästikule avaldatud survet muutes saab pöörlemiskiirust reguleerida nullist maksimumini. See võimaldab valida käesoleva töö jaoks sobivaima kiiruse.

### Pöörlemissuuna muutmine

Võite pöörlemissuunda muuta vajutades pöörlemissuuna muutmise lülitle (4). Päästiku lukustamiseks keerake lüliti kesksesse positsiooni, paremale/vasakule valikuvõimaluste vahele.

### Pöördemomendi reguleerimine

Keerake pöördemomendi regulaator (2) soovitud asendisse. Seadeid 1-19 kasutatakse kruvide kinni/lahti keeramiseks (mida suurem väärtus, seda suurem on pöördemoment). Valige trelli sümbol enne, kui alustate puurimist.

### Magnetiga otsakuhoidja

Sukтуvo-gražto viršuje esantj magnetinj (8) antgalių laikiklj galite naudoti tuo metu reikalingiems antgaliams laikyti – taip jie bus po ranka, kai meistraujate.

### LED-töötuli

Kruvikeerajal on sisseehitatud LED-töötuli, mis valgustab tööpiirkonda. LED-tuli süttib päästiku vajutamisel ja kustub, kui päästik vabastatakse.

### Hooldus ja puhastamine

Hoia kruvikeeraja/trell alati kuiv ja puhas, et see töötaks õigesti ja ohutult. Määrumise korral puhasta seda vees niisutatud pehme lapiga. Ära kasuta puhastusaineid ega lahusteid.

### HOIATUS: KINNIJÄÄMISE OHT

Ärge hoidke padruni esiosa ühe käega, kui samal ajal avate või sulgete padruni ava kruvikeeraja/trelli mootori abil.

### Hooldus ja puhastamine

Hoia kruvikeeraja/trell alati kuiv ja puhas, et see töötaks õigesti ja ohutult. Määrumise korral puhasta seda vees niisutatud pehme lapiga. Ära kasuta puhastusaineid ega lahusteid.

Ohutuse ja töökorra huvides hoia seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Toode on kodus kasutamiseks, mitte teenuse pakkumiseks ega erialaseks tööks.

**Hoidke kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks.**

**Tootja: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ROOTSI**



Patareid ja laetavad akud ei ole olmeprüg! Tarbijana olete seadusega kohustatud kõik patareid ja akud kasutusest kõrvaldama, olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid\* või mitte, teie omavalitsuses/naabruskonnas asuvas kogumispunktis või patareide kõrvaldamist pakkuvas asutuses, et neid saaks kõrvaldada keskkonnale ohutul viisil.

\* tähistatud järgmiselt: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

# Româna

## TRIXIG șurubelniță/burghiu Li-ion 12 V

### SPECIFICAȚII TEHNICE - ȘURUBELNIȚĂ/BURGHIU

**Model:** TRIXIG

**Tip:** P2202

**Tensiune nominală** 10.8Vcc

**Tensiune nominală** 12.0 Vcc

**Tip baterie:** 1.5 Ah Li-Ion

**Durata încărcării:**

Dacă folosești curent de încărcare 5.0V 1.0A - durata încărcării < 360 min

Dacă folosești curent de încărcare 5.0V 2.0A - durata încărcării < 210 min

Dacă folosești curent de încărcare 5.0V 3.0A - durata încărcării < 150 min

**Capacitate de prindere mandrină:** 0.8 - 10 mm

**Cuplu reglabil:** 19 + modul de găurire

**Cuplu max. pe suprafețe dure:** aprox. 16 Nm

**Viteză max. (viteză fără sarcină):** 900/min

**Mandrină:** 6.35 mm

**Greutate:** aprox. 1.035 kg (2.282 lbs) (doar burghiu+baterie)

**Vibrație (conform EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Forare în metal

$a_{h,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1.5 \text{ m/s}^2$

**Zgomot (conform EN 62841-1):**

Nivelul presiunii zgomotului  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Nivelul puterii zgomotului  $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 5 \text{ dB (A)}$

### DATE TEHNICE - BATERIE

**Tip:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Capacitate:** 1.5Ah Li-Ion, 16.2Wh

**Include baterie reîncărcabilă cu celule Li-Ion.**

(Trei celule Li-Ion INR19/66 conectate la un grup în serie)

### NUMAI PENTRU UZ INTERN.

**Ratinguri de încărcare recomandate:**

5.0Vcc / 1.0-3.0A (tip C), temperatura de încărcare 0-50 °C

### Caracteristicile produsului

Numerotarea caracteristicilor produsului se referă la ilustrația șurubelniței/burghiului pe pagina grafică.

1. Mandrină fără cheie
2. Regulator al cuplului de torsiune
3. Buton de control al vitezei infinit variabil/comutator
4. Buton rotativ
5. Lampă LED de lucru
6. Baterie
7. Manșon frontal
8. Mandrină magnetică

### REȚINEȚI!

Cablul USB-C și încărcătorul USB nu sunt incluse.

Nu există un compartiment de depozitare suplimentar în interiorul cutiei șurubelniței/burghiului pentru o baterie suplimentară TRIXIG.

### MOD DE FOLOSIRE

Șurubelnițele/bormașinile fără fir pot fi folosite pentru perforarea plasticului, lemnului sau a materialelor moi, și pentru strângerea/slăbirea șuruburilor.

Nu este recomandat ca această unealtă să fie folosită de persoane (inclusiv copii) cu capacități

fizice sau mentale reduse sau fără experiență, în afara cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind folosirea unelei de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.

Este necesară supravegherea copiilor pentru a evita accesul acestora la unelte.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

### Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate rezulta în șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

### Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta dvs. electrică (cu fir) alimentată de la rețeaua de energie electrică sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

#### Zona de lucru

- Păstrează zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosi uneltele alimentate de curent electric în zone cu risc de explozie, de exemplu în prezența lichidelor, a gazelor sau prafurilor inflamabile.** Uneltele alimentate de curent electric produc scântei care pot aprinde prafurile inflamabile.
- Ține copiii sau persoanele care te însoțesc la distanță atunci când operezi o unealtă alimentată la curent electric.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra unelei.

#### Elemente de siguranță electrică

- Mufele uneltelei alimentate de curent electric trebuie să se potrivească cu priza în care sunt introduse. În nici un caz nu modifica priza. Nu folosi mufe cu adaptori la uneltele alimentate de curent electric (cu împământare).** Mufele nemodificate și prizele care se potrivesc vor reduce riscul apariției electrocutării.
- Evită contactul oricărei părți a corpului cu suprafețe împământate precum țevi, radiatoare sau frigidere.** Există un risc mare de electrocutare dacă stai pe pământ.
- Nu expune uneltele alimentate de curent electric la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care ar putea pătrunde în unelte va mări riscul de electrocutare.
- Nu suprasolicita cablul. Nu îl folosi pentru a muta, a trage sau a scoate din priză unealta. Păstrează cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile degradate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când unealta electrică funcționează în exterior folosește un prelungitor potrivit.** Acest lucru va reduce riscul electrocutării.
- Dacă utilizezi o unealtă electrică într-un loc umed, folosește întotdeauna unealta alimentată la un dispozitiv de curent rezidual pentru protecție.** Folosirea acestuia reduce riscul electrocutării.

#### Siguranța personală

- Fii vigilent, urmărește în permanență ce faci atunci când lucrezi cu o unealtă electrică. Nu o folosi atunci când ești obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție poate duce la răni grave.
- Folosește echipament de siguranță. Protejează întotdeauna ochii.** Echipamentul de siguranță, precum masca pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, casca sau protecția pentru urechi folosite în condițiile potrivite vor minimiza riscul rănirii.

- c. **Evită pornirea accidentală. Asigură-te că unealta este oprită atunci când o introduci în priză și/sau la sursa cu baterie, când o ridici sau o cari.** Mișcarea unelei electrice având degetul pe butonul de oprire/pornire sau introducerea acesteia în priză pornită prezintă un risc de accidentare.
- d. **Scoate orice accesoriu sau cheie de ajustare înainte de a porni unealta.** O cheie sau un accesoriu lăsat atașat de o parte rotativă poate provoca rănierea.
- e. **Nu te întinde dacă nu ajungi cu mâna.** Păstrează-ți echilibrul tot timpul și nu te sprijini pe un singur picior. Astfel vei avea mai mult control asupra unelei electrice în situații neașteptate.
- f. **Poartă îmbrăcăminte adecvată. Nu purta haine largi sau bijuterii. Păstrează hainele, părul și mânușile departe de părțile mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile mobile.
- g. **Dacă unealta este prevăzută cu conexiune pentru instrumente de extragere a prafului sau de colectare, asigură-te că acestea sunt conectate și folosite corespunzător.** Folosirea acestor instrumente poate reduce riscul apariției problemelor cauzate de praf.
- h. **Nu permite ca familiaritatea dobândită în timpul utilizării frecvente a uneltelor să te împiedice să respecti principiile de siguranță.** O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

#### **Întreținerea și îngrijirea unelei electrice**

- a. **Nu forța unealta. Folosește unealta potrivit pentru nevoile tale.** Aceasta te va ajuta mai bine și va fi mai sigură pentru întrebuințările pentru care a fost concepută.
- b. **Nu folosi unealta cu putere dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată prin acest buton poate fi periculoasă și trebuie reparată.
- c. **Scoate cablul din priză sau/și de la sursa de baterie înainte de a face modificări, a schimba accesoriile sau de a depozita unealta.** Această măsură de siguranță reduce riscul pornirii unelei în mod accidental.
- d. **Depozitează uneltele cu putere pe care nu le folosești departe de copii și nu permite altor persoane să le folosească dacă nu știi sau dacă nu au citit aceste instrucțiuni înainte.** Uneltele cu putere pot fi periculoase atunci când sunt folosite de persoane neinstruite.
- e. **Întreținerea bormașinii. Controlează calibrarea sau conectarea părților mobile, deteriorarea pieselor sau orice altă defecțiune care ar putea afecta funcționarea bormașinii.** În cazul în care există defecțiuni, repară bormașina înainte de a o folosi. Majoritatea accidentelor sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a bormașinilor.
- f. **Păstrează uneltele tăioase ascuțite și curate.** Uneltele întreținute corect și ascuțite corespunzător sunt mai ușor de manevrat.
- g. **Folosește bormașina, accesoriile și burghiile conform instrucțiunilor de folosire, pentru tipul de activitate corespunzător, având în vedere condițiile de lucru și tipul de activitate care urmează a fi îndeplinită.** Folosirea bormașinii pentru alte operațiuni decât cele specifice, poate provoca accidente.
- h. **Păstrează mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit prinderea în siguranță și controlul unelei în situații neașteptate.

#### **Îngrijirea și folosirea uneltelor cu baterie**

- a. **Reîncarcă doar cu încărcătorul furnizat de producător.** Folosirea unui încărcător neadecvat pentru baterii poate provoca un incendiu.
- b. **Folosește uneltele electrice numai cu baterii produse special.** Folosirea altor baterii necorespunzătoare poate provoca pericol de rănire și incendiu.
- c. **Când bateriile nu sunt în uz, ține-le departe de obiecte din metal, precum agrafe pentru hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal care pot conecta două terminale.** Conectarea terminalelor poate cauza arsuri sau un incendiu.
- d. **În condiții de abuz, lichidul poate curge din baterie; evită contactul. Dacă apare contactul accidental, clătește cu apă. La contactul cu ochii, apelează la ajutor medical specializat.** Lichidul bateriilor poate cauza iritații și arsuri.
- e. **Nu utilizați acumulatorii sau uneltele deteriorate sau modificate.** Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau risc de vătămare.

- f. **Nu expuneți acumulatorii sau unealta la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la o temperatură mai mare de 130 °C poate provoca o explozie.
- g. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și spori riscul de incendiu.

### Service

- a. **Folosește serviciile unui specialist calificat care folosește numai piese de schimb originale.**  
Aceasta va asigura păstrarea siguranței unelei electrice.
- b. **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii de întreținere autorizați.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### Instrucțiuni de siguranță

#### 1) Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiunile

- a) **Purtați protecții pentru urechi în timpul operațiunilor de găurire cu percuție.**  
Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- b) **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere sau elementele de fixare pot face contact cu cabluri ascunse.** Accesoriul de tăiere sau elementele de fixare care fac contact cu un fir sub tensiune pot transforma părțile metalice expuse ale unelei electrice în elemente conductoare și pot provoca un șoc electric operatorului.

#### 2) Instrucțiuni de siguranță la utilizarea capetelor lungi

- a) **Nu operați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă a capului respectiv.** La viteze mai mari, este probabil să se îndoieie capul dacă este lăsat să se rotească liber fără a face contact cu piesa de lucru, ducând la vătămare corporală.
- b) **Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică și cu vârful burghiului luând contact cu piesa de lucru.** La viteze mai mari, este probabil să se îndoieie capul dacă este lăsat să se rotească liber fără a face contact cu piesa de lucru, ducând la vătămare corporală.
- c) **Aplicați presiune numai în linie directă cu capul și nu aplicați presiune excesivă.** Capetele se pot îndoi, provocând ruperea sau pierderea controlului și ducând la vătămări corporale.

### Utilizează detectoare adecvate pentru a descoperi dacă în zona de lucru se află ascunse instalații de utilități sau contactează compania de utilități locală pentru asistență.

Contactul cu cablurile electrice poate produce incendiu și electrocutare. Distrugerea unei conducte de gaz poate produce explozie. Spargerea unei conducte de apă produce pagube materiale sau electrocutare.

### Opriti unealta electrică imediat dacă se blochează sau rămâne prinsă. Fiți pregătiți pentru un cuplu de reacție ridicat care poate provoca un recul. Unealta se blochează atunci când:

- unealta electrică este supusă supraîncărcării
- sau se prinde în piesa de lucru.

### Ține unealta strâns în mână. Torsiunea de reacție mare poate apărea la fixarea sau scoaterea șuruburilor.

**Fixează piesa.** O piesă fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna.

**Păstrează curat locul de lucru.** Amestecurile de materiale sunt extrem de periculoase. Particulele fine de aliaje pot arde sau exploda.



**Așteaptă până ce unealta s-a oprit complet înainte de a o așeza jos.** Burghiul se poate bloca și unealta nu mai poate fi controlată.

**Evită aprinderea accidentală.** Asigură-te că butonul este în poziția de oprire înainte de a introduce bateriile. Manevrarea uneltei în timp ce butonul este acționat sau introducerea bateriilor în timp ce unealta este pornită poate cauza accidente.

### Instrucțiuni de siguranță pentru încărcător



Numai pentru uz interior.

**Păstrează încărcătorul bateriei departe de ploaie sau umezeală.** Infiltrarea apei în încărcător crește riscul de electrocutare.

**Nu încărca alte baterii.** Încărcătorul bateriei este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor care au fost furnizate cu această unealtă electrică, în caz contrar există pericol de incendiu și explozie.

**Păstrează încărcătorul bateriei curat.** Contaminarea poate duce la pericol de electrocutare.

**Înainte de fiecare utilizare, verifică încărcătorul bateriei, cablul și ștecherul. Dacă există vreo defecțiune, nu folosi încărcătorul. Nu deschide niciodată încărcătorul singur.** Reparațiile trebuie să fie efectuate de un tehnician calificat. Încărcătoarele, cablurile și ștecherile defecte cresc riscul de electrocutare.

**Nu manevra încărcătorul pe suprafețe inflamabile (ex. hârtie, textile etc.) sau în preajma lor.** Încălzirea încărcătorului în timpul procesului de încărcare poate provoca un incendiu.

### INFORMAȚII DESPRE VIBRAȚII ȘI NIVELUL DE ZGOMOT

#### Vibrațiile și nivelul de zgomot

Nivelul vibrațiilor și al emisiilor de zgomot menționat în prezentul manual de instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o testare standardizată din EN 62841. Acesta poate fi utilizat pentru a compara uneltele între ele și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații și la zgomot atunci când se utilizează unealta pentru aplicațiile menționate în acest manual. Cu toate acestea, utilizarea uneltei pentru diferite aplicații sau cu accesorii diferite sau prost întreținute poate spori semnificativ nivelul de expunere.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie, de asemenea, să țină cont de perioadele în care unealta este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată, deoarece acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe durata întregii perioade de lucru. Protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor și a zgomotului prin întreținerea uneltei și a accesoriilor sale, prin menținerea mâinilor calde și prin organizarea muncii.

#### Alte riscuri


**Chiar și atunci când unealta electrică este utilizată conform scopului prevăzut, nu se pot elimina toți ceilalți factori de risc. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și proiectarea uneltei electrice:**




Deteriorarea plămânilor dacă nu se poartă o mască anti-praf eficientă.



Deteriorarea auzului dacă nu se poartă o protecție auditivă eficientă.

 Daune aduse sănătății care rezultă în urma vibrațiilor, în cazul în care unealta electrică este utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp sau nu este manipulată și întreținută în mod corespunzător.

 **AVERTISMENT!** Această unealtă electrică produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul de implanturi medicale înainte de a opera acest dispozitiv.

#### **ASAMBLARE**

Înainte de orice intervenție asupra unelei (ex. întreținere, schimbare etc.) și în timpul transportului și depozitării, setează comutatorul sensului de rotație în poziția centrală. Apăsarea accidentală a comutatorului sensului de rotație poate provoca rănire.

#### **Încărcarea șurubelniței electrice/burghiului**

Citește instrucțiunile de siguranță mai întâi și apoi urmează instrucțiunile de încărcare. Conectează capătul cablului USB-C la portul USB-C de pe baterie (Imaginea 2) (A). Conectează celălalt capăt al cablului USB la un încărcător USB sau la o priză USB care poate oferi suficientă putere pentru a încărca șurubelnița/burghiul. Când bateria este conectată la sursa de alimentare electrică, diodele din spatele bateriei luminează pentru a indica starea încărcării.

- Lumină pulsatorie - încărcare în desfășurare
- Lumină continuă timp de două minute/fără lumină - încărcare finalizată

Verifică dacă cablul este complet drept, fără noduri sau încurcături. După ce bateria este complet încărcată și bateria rămâne conectată la sursa de alimentare electrică, diodele vor rămâne aprinse timp de două minute și apoi se vor opri. Când încărcarea este finalizată, deconectează cablul de încărcare și apoi introdu bateria în suportul șurubelniței/burghiului. Șurubelnița/burghiul se poate folosi acum. Când șurubelnița/burghiul nu se folosește, deconectează bateria de la șurubelnița/burghiul și depozitează-o într-un loc adecvat. Folosită corespunzător, șurubelnița electrică poate fi reîncărcată de câteva sute de ori.

**ATENȚIE!** Procesul de reîncărcare generează temperaturi ridicate în interiorul bateriei. Nu este recomandat să reîncarci bateria la o temperatură sub zero grade. Bateria își va pierde treptat din puterea de reîncărcare, chiar dacă unealta nu este folosită.

#### **Verificarea stării de alimentare a bateriei**

Poți verifica starea de alimentare a bateriei apăsând scurt pe butonul situat în spatele bateriei. Diodele se aprind pentru a indica starea de alimentare rămasă:

- 3 diode aprinse - încărcare completă
- 2 diode aprinse - încărcare la jumătate
- 1 diodă aprinsă - încărcare redusă


În scurt timp după aceea, diodele se vor opri.

**Notă:** Bateria care însoțește șurubelnița/burghiul a fost încărcată doar pentru a fi testată și trebuie reîncărcată complet înainte de prima utilizare.

Șurubelnița/burghiul TRIXIG și bateria TRIXIG au fost concepute pentru a se folosi împreună.

Nu folosi **NICIODATĂ** această baterie cu unelte fără fir de la alți producători.

Bateria li-ion este protejată împotriva descărcării complete de „Electronic Cell Protection (ECP)”. Când bateria este descărcată complet, unealta se oprește cu ajutorul unui circuit de protecție: Instrumentul introdus nu se mai rotește.

 **AVERTISMENT!** Nu ține apăsat întrerupătorul pornit/oprit după ce unealta a fost oprită automat. Bateria se poate deteriora.



**AVERTISMENT!** Reîncarcă bateria pe o suprafață neinflamabilă. Nu reîncarca bateria timp de mai mult de opt ore.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### MOD DE UTILIZARE

**Notă:** Scânteile se observă prin fantele carcasei motorului în timpul funcționării. Sunt o reacție normală și sunt create de componentele din interiorul motorului. Funcționarea instrumentului electric nu este afectată. Nu recomandăm folosirea acestuia în apropierea unor lichide inflamabile, gaze sau praf pentru a nu provoca incendii.

#### **Mandrină fără cheie**

Burghiul are o mandrină fără cheie care permite strângerea sau eliberarea capetelor de șurubelniță/burghiu cu ușurință. Ține manșonul frontal și apasă butonul de control al vitezei/comutatorul pentru a deschide/a închide mandrina.

#### **Montarea capetelor de șurubelniță/burghiu**

Înainte de orice intervenție asupra unelei (ex. întreținere, schimbare etc.) și în timpul transportului și depozitării, setează comutatorul sensului de rotație în poziția centrală. Apăsarea accidentală a comutatorului sensului de rotație poate provoca rănire.

Rotește manșonul frontal pentru a regla mandrina până când deschiderea este puțin mai mare decât diametrul capătului de șurubelniță/burghiu pe care urmează să îl folosești. Introdu capătul de șurubelniță/burghiu în mandrină. Strânge mandrina în sens invers față de șurubelniță/burghiu așa cum se descrie mai sus (mandrină fără cheie).

#### **Reglarea vitezei axului**

Este posibilă reglarea vitezei axului de la zero la maxim prin schimbarea presiunii exercitate asupra butonului. Acest lucru permite alegerea vitezei optime pentru acțiunea în cauză.

#### **Inversarea direcției de rotație**

Poți schimba direcția de rotație folosind butonul rotativ (4) Pentru a bloca butonul, poziționează selectorul în poziție mediană între opțiunile pentru dreapta și stânga.

#### **Ajustarea tensiunii**

Poziționează regulatorul de torsiune (2) în poziția dorită. Setările 1-19 sunt folosite pentru strângerea/slăbirea șuruburilor (cu cât valoarea este mai mare, cu atât tensiunea este mai ridicată). Selectează simbolul de perforare pentru a folosi unealta pentru a perfora.

#### **Mandrină magnetică**

Poți pune burghiile pe care le folosești în prezent pe mandrina magnetică (8) din partea superioară a șurubelniței/burghiului pentru a le păstra la îndemână în timp ce lucrezi.

#### **Lampă LED de lucru**

Șurubelnița are o lampă de lucru cu LED integrată pentru a ilumina zona de lucru. Lampa de lucru cu LED se aprinde de fiecare dată când comutatorul este apăsat și apoi se stinge când comutatorul este eliberat.

#### **AVERTISMENT: PERICOL DE BLOCARE**

Nu ține manșeta frontală a mandrinei cu o mână în timp ce deschizi sau închizi fălcile mandrinei cu ajutorul motorului șurubelniței/burghiului.

#### **Întreținere și curățare**

Păstrează șurubelnița/burghiul curat și uscat tot timpul pentru a asigura o funcționare corespunzătoare și în siguranță. Șterge orice impurități cu o cârpă moale înmuiată în apă. Nu utiliza agenți de curățare sau solvenți.

Pentru a lucra în mod corespunzător și în siguranță, păstrează întotdeauna unealta și orificiile de ventilație curate.

Acest produs este destinat doar pentru uz casnic în casă, nu pentru măsurători comerciale sau calificate efectuate de specialiști.

**Păstrați acest manual pentru utilizare ulterioară.**

**Producător: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA**



Bateriile și bateriile reîncărcabile nu sunt deșeuri menajere! În calitate de consumator, aveți obligația legală de a elimina toate bateriile și toți acumulatorii, indiferent dacă acestea/aceștia conțin sau nu substanțe nocive\*, la un punct de colectare din municipiul/cartierul dumneavoastră sau prin intermediul unei entități comerciale care furnizează servicii de eliminare a bateriilor, astfel încât acestea să poată fi eliminate într-un mod ecologic.

\* marcate cu: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

# Slovensky

## TRIXIG skrutkovač / vŕtačka Li-ion 12 V

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE - SKRUTKOVAČ / VŔTAČKA

**Model:** TRIXIG

**Typ:** P2202

**Nominálne napätie** 10.8 V (jednosmerný prúd)

**Menovité napätie** 12.0 V (jednosmerný prúd)

**Typ batérie:** 1.5 Ah lítium-iónový

**Doba nabíjania**

Ak používate na nabíjanie prúd 5.0 V 1.0 A – doba nabíjania < 360 min

Ak používate na nabíjanie prúd 5.0V 2.0A – doba nabíjania < 210 min

Ak používate na nabíjanie prúd 5.0 V 3.0 A – čas nabíjania < 150 min

**Kapacita skľučovadla:** 0.8 - 10 mm

**Nastaviteľný krútiaci moment:** 19 + vŕtanie

**Max. tvrdý krútiaci moment:** cca. 16 Nm

**Max. ot./min (otáčky naprázdno):** 900/min

**Držiak na skrutkovacie bity:** 6.35 mm (1/4")

**Hmotnosť:** cca. 1.035 kg (2.282 libier) (len vŕtačka + batéria)

**Vibrácie (podľa EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Vŕtanie do kovu

$a_{vD} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Hluk (podľa EN 62841-1):**

Hladina hluku  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Hladina hluku  $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 5 \text{ dB (A)}$

### TECHNICKÉ INFORMÁCIE - BATÉRIA

**Typ:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Kapacita:** 1.5Ah lítium-iónová, 16.2Wh

**Nabíjateľná batéria Li-ion vo vnútri.** (Tri INR19/66 Li-ion články zapojené do skupiny v sérii)

### LEN NA VNÚTORNÉ POUŽITIE.

#### Odporúčané hodnoty nabíjania:

5.0 V (jednosmerný prúd) /1.0 – 3.0 A (typ C), teplota počas nabíjania 0 – 50 °C

#### Súčasť výrobku

Očíslované súčasti výrobku korešpondujú s ilustráciou skrutkovača/vŕtačky v obrázkovej prílohe.

1. Rýchlopínacie skľučovadlo
2. Regulátor otáčok
3. Variabilný ovládač rýchlosti
4. Prepínač smeru otáčania
5. LED pracovné svetlo
6. Balenie batérií
7. Predné púzdro
8. Magnetický držiak bitov

#### POZNÁMKA!

Kábel USB-C a nabíjačka USB nie sú súčasťou balenia.

Vo vnútri skrinky na skrutkovač/vŕtačku je ďalší odkladací priestor na doplnkový akumulátor TRIXIG.

#### OBLASTI VYUŽITIA

Akumulátorovú vŕtačku/skrutkovač možno využívať na vŕtanie do dreva, plastu, mäkkých kovových materiálov a na upevnenie/uvoľnenie skrutiek.

Neodporúča sa, aby tento spotrebič obsluhovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými senzorickými a mentálnymi funkciami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, s výnimkou dozoru alebo poučenia zodpovednou osobou.

Deti nesmú manipulovať s prístrojom bez dozoru dospeljej osoby.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

### Všeobecné informácie o bezpečnosti



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým nástrojom. Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

### Uložte si všetky varovania a pokyny na účely budúceho použitia

Výraz „elektrický nástroj“ vo varovaniach označuje elektrický nástroj (s káblom) alebo nástroj napájaný akumulátorom (bezkáblový).

### Pracovná zóna

- Pracovnú zónu udrzte čistú a dobre osvetlenú.** Znečistené a tmavé priestory sú náchylnejšie na nehody.
- Zariadenie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov či prachu.** Zariadenie iskří, čím môže spôsobiť vznietenie výparov.
- Pri manipulácii držte deti a okolostojacich mimo dosahu zariadenia.** Rozptyľovanie môže znamenať stratu kontroly.

### Elektro-bezpečnosť

- Zástrčka zariadenia musí sedieť do elektrickej zásuvky. Nikdy zástrčku nijakým spôsobom nemodifikujte. Nepoužívajte žiadne uzemňovacie adaptéry.** Nemodifikovanie zástrčky znižuje riziko elektrického šoku.
- Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými zariadeniami, ako potrubie, radiátory či chladničky.** V prípade uzemnenia vášho tela sa zvyšuje riziko elektrického šoku.
- Nevystavujte zariadenie dažďu či vlhkým podmienkam.** Ak vnikne voda do zariadenia, mohla by zvýšiť riziko elektrického šoku.
- Kábel nepreťažujte. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie či odpájanie zariadenia. Udržujte ho mimo dosahu tepla, oleja, ostrých rohov či pohyblivých súčiastok.** Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko elektrického šoku.
- V prípade vonkajšej manipulácie so zariadením, použite dodatočný kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie takéhoto kábla znižuje riziko elektrického šoku. Zariadenie používajte vždy s reziduálnym vypínačom elektr. obvodu.
- Manipulácia so zariadením vo vlhkom prostredí je nevyhnutná.** Použite reziduálne napájanie (RCD). RCD znižuje riziko elektrického šoku.

### Osobná bezpečnosť

- Buďte ostražití, dávajte pozor a pri manipulovaní sa riadte základnými pravidlami pri manipulácii so zariadením. Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti počas manipulácie so zariadením by mohla spôsobiť naozaj vážne zranenia.
- Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy používajte ochranné zariadenie očí.** Ochranné vybavenie ako plynovú masku, protišmykovú obuv, ochrannú prilbu a ochranu do uší používajte pri vyžadujúcich podmienkach.
- Vyhňte sa nehodám. Ubezpečte sa, že pred zapnutím je zariadenie v polohe off.** Ak prenášate zariadenie, nedotýkajte sa prstami vypínača ani ho nezapájajte do zásuvky, zvyšuje to riziko nehôd.
- Odstráňte všetky kľúče pred zapnutím zariadenia.** Neopatrné trhnutie alebo zanechaný kľúč sa môže dostať do rotačnej hlavice a spôsobiť naozaj závažné zdravotné zranenia.
- Neprečúpte svoje sily. Udržujte náležité podkladové zariadenia a rovnováhu.** Zvyšuje to kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.

- f. **Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľné oblečenie či šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte mimo dosahu zariadenia.** Voľné oblečenie, vlasy alebo šperky sa môžu zaseknúť v pohyblivých súčiastiach.
- g. **Ak sa zariadenie používa na spájanie, ubezpečte sa, že spoje sú naozaj bezpečné a náležite fungujú.** Použitie tohto zariadenia môže znížiť riziko spojené s prachom. Pri manipulácii používajte svorky. Je to oveľa bezpečnejšie než manipulovať zo zariadením ručne.
- h. **Aj keď výrobok používate dlho a ste naň zvyknutý, nezanedbávajte zásady bezpečnosti.** Neopatrné používanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

#### **Použitie a starostlivosť o zariadenie**

- a. **Zariadenie nepreťažujte. Na každú aplikáciu využívajte vhodné zariadenie.** Správne zariadenie odvedie dobrú a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bolo určené.
- b. **Ak zariadenie nemá vypínač, nepoužívajte ho.** Akékoľvek zariadenie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, môže predstavovať nebezpečenstvo a je nutné ho opraviť.
- c. **Pred akýmkoľvek nastavením, pridávaním doplnkov alebo nahrdzovaním súčiastok, odpájajte zariadenie zo siete.** Preventívna bezpečnosť znižuje riziko vzniku nepredvídaných porúch zariadenia i nehôd.
- d. **Nečinné zariadenie umiestňujte mimo dosahu detí a osobám neoboznámeným s bezpečnostnými pokynmi nepovoľujte manipuláciu.** Zariadenie v rukách nevyškoleného užívateľa môže spôsobiť zranenia.
- e. **Zariadenie vhodne udržiavajte. Skontrolujte chýbajúce alebo uvoľnené súčasti, poškodenie súčiastok môže ovplyvniť prevádzku zariadenia.** Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho dajte opraviť. Mnoho nehôd je zapríčinených uvoľnenými súčiastkami.
- f. **Zariadenia na rezanie udržiavajte ostré a čisté.** Takto udržiavané zariadenia, s ostrými hranami, sa jednoduchšie ovládajú.
- g. **Zariadenie, doplnky a iné nástroje používajte v súlade s pokynmi a inštrukciami určenými na špecifické pracovné podmienky. Použitie zariadenia na neurčené aplikácie môže spôsobiť nebezpečné situácie.** Zapnuté zariadenie nenechávajte bez dozoru. Vždy ho vypnite a počkajte, kým sa nezastaví.
- h. **Úchytky a povrchy, za ktoré chytáte predmet udržiavajte suché, čisté a odmastené.** Klzké úchytky a povrchy zabraňujú bezpečnej manipulácii a kontrole nad náradím v neočakávaných situáciách.

#### **Použitie a starostlivosť o zariadenie na batérie**

- a. **Dobíjajte vždy nabíjačkou, ktorú špecifikoval výrobca.** Nabíjačka, ktorá je určená len na jedno balenie batérii, môže spôsobiť riziko požiaru, ak sa použije na iný druh batérií.
- b. **Zariadenie používajte výhradne so špeciálne označeným balením.** Použitie akýchkoľvek batérií môže zapríčiniť zranenie prípadne požiar.
- c. **Ak sa zariadenie nepoužíva, udržiajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sponiak na papier, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by prípadne mohli prísť do kontaktu.** Skrátene terminálov by mohlo zapríčiniť požiar alebo spálenie.
- d. **Za nevhodných podmienok môže batéria vylučovať tekutinu, vyhnite sa kontaktu s ňou. V prípade kontaktu rýchlo opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekára.** Tekutina z batérie spôsobuje podráždenie alebo požiar.
- e. **Nepoužívajte akumulátor ani nástroj, ktorý je poškodený alebo upravovaný.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré má za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia.
- f. **Akumulátor ani nástroj nevystavujte pôsobeniu plameňa alebo nadmerných teplôt.** Vystavenie pôsobeniu plameňa alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g. **Postupujte podľa všetkých pokynov na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

#### **Servis**

- a. **Máte pre vaše elektrické zariadenie zabezpečený servis kvalifikovanej osoby, ktorá používa výhradne identické náhradné súčiastky?**  
Len tak zabezpečíte správne zaobchádzanie so zariadením.

- b. **Nikdy nevykonávajte servis poškodeného akumulátora.** Servis akumulátorov by mal vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

## POKYNY K BEZPEČNOSTI

### Bezpečnosť pri práci so skrutkovačom a vrtáčkou

#### 1) Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie

- a) **V prípade príklepového vrtania používajte chrániče sluchu.** Expozícia voči hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- b) **Elektrický nástroj držte za izolované plochy uchopenia počas operácie, pri ktorej sa rezné príslušenstvo alebo upevňovacie prvky môžu dotknúť skrytého vedenia.** Rezné príslušenstvo alebo upevňovacie prvky, ktoré sa dotýkajú vedenia pod napätím, môžu spôsobiť, že odhalené kovové časti elektrického nástroja budú vodivé a môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

#### 2) Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- a) **Nikdy nástroj nepoužívajte s vyššími otáčkami než je maximálna menovitá hodnota otáčok vrtáka.** Pri vyšších otáčkach sa vrták pravdepodobne ohne, ak ho necháte voľne sa otáčať sa bez toho, aby sa dotkol obrobka – v takom prípade hrozí riziko poranenia osôb.
- b) **Vždy začnite vrtáť s nízkymi otáčkami a s hrotom vrtáka v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach sa vrták pravdepodobne ohne, ak ho necháte voľne sa otáčať sa bez toho, aby sa dotkol obrobka – v takom prípade hrozí riziko poranenia osôb.
- c) **Tlak vyvíjajte iba v priamke s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť, zlomiť a hrozí riziko straty kontroly nad nástrojom a poranenia osôb.

**Použite vhodné detektory na rozpoznanie skrytých vád alebo zabezpečte náležitý servis. Pri kontakte s elektrickým napájaním by mohlo dôjsť k vzniku požiaru alebo elektrickému šoku.** Poškodenie plynového potrubia by mohlo zapríčiniť explóziu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť škody na majetku prípadne elektrický šok.

**Elektrický nástroj ihneď po zablokovaní alebo zaseknutí vypnite.** Pripravte sa na vysoký reakčný krútiaci moment, ktorý môže spôsobiť spätný ráz. Tento nástroj sa zablokuje v nasledujúcich situáciách:

- je vystavený preťaženiu
- zablokuje sa v obrobku.

**Zariadenie držte pevne,** vysoký krútiaci moment sa objavuje pri upevňovaní a uvoľňovaní skrutiek.

**Zabezpečte obrobok.** Upevnite ho do stojana alebo zveráka. Upevnenie je oveľa bezpečnejšie než keď ho držíte rukou.

**oracovisko vždy udržiavajte v čistote.** Zvyšky materiálu sú obzvlášť nebezpečné. Prach z prímiesi môže zapríčiniť požiar i explóziu.

**Keď chcete zariadenie položiť, vždy počkajte až kým sa úplne nezastaví.** Zariadenie by sa mohlo zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly na celým prístrojom.

**Vyhňte sa neúmyselnému zapnutiu zariadenia.** Prenášanie zariadenia s prstom na vypínači alebo vkladanie batérií do zapnutého zariadenia môže zapríčiniť nehodu.

#### Bezpečnostné pokyny pri nabíjaní batérie



Len na vnútorné použitie.

**Adaptér batérie udržiavajte mimo prístupu dažďa a vlhkosti.** Nasiaknutie batérie vodou by mohlo zapríčiniť nebezpečenstvo elektrického šoku.



**Nenabíjajte iné batérie.** Adaptér je vhodný na dobíjanie batérií, ktoré boli dodané s vašim zariadením. V ostatných prípadoch by mohlo hroziť pri nabíjaní riziko požiaru alebo explózie.

**Udržujte adaptér batérie čistý.** Kontaminácia môže zapríčiniť elektrický šok.

**Pred každým použitím skontrolujte adaptér batérie, kábel a zásuvku. Pri zistení akéhokoľvek poškodenia adaptér nepoužívajte. Adaptér nikdy sami neotvárajte.** Oprava je nutná len kvalifikovaným odborníkom. Poškodené adaptéry, káble alebo zástrčky zvyšujú nebezpečenstvo elektrického šoku.

**S adaptérom nemanipulujte na horľavých povrchoch (napr.-papier, textilie, atď.) alebo v ich blízkosti.** Zahrievanie batérie počas procesu nabíjania by mohlo zapríčiniť požiar. Deti usmernite tak, aby samé nemanipulovali s adaptérom.

## INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH A HLUKU

### Vibrácie a hladina hluku

Hladina emisie vibrácií a hluku uvedená v tomto návode na použitie bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou podľa normy EN 62841. Môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým a ako predbežné hodnotenie expozície voči vibráciám a hluku pri používaní nástroja v rámci aplikácií uvedených v tejto príručke. Použitie nástroja na rôzne aplikácie alebo s rôznym alebo zle udržiavaným príslušenstvom však môže výrazne zvýšiť úroveň expozície.

Pri odhade úrovne expozície voči vibráciám a hluku by sa mali zohľadniť aj časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď je zapnutý, ale nepoužíva sa, pretože to môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby. Chráňte sa pred účinkami vibrácií a hluku vykonávaním správnej údržby nástroja a jeho príslušenstva, uchovávaním rúk v teple a správnou organizáciou práce.

### Ďalšie riziká

**Aj keď sa elektrický nástroj používa podľa pokynov, nie je možné eliminovať ostatné rizikové faktory. V súvislosti s konštrukciou a dizajnom elektrických nástrojov môžu existovať tieto riziká:**



Poškodenie pľúc, ak nebudete používať účinnú protiprachovú masku.



Poškodenie sluchu, ak nebudete používať účinnú ochranu sluchu.



Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa elektrický nástroj používa dlhší čas alebo sa s ním nezaobchádza správne a nie je správne udržiavaný.



**VAROVANIE!** Tento elektrický nástroj generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole rušiť činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotníckych implantátov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame osobám so zdravotníckymi implantátmi, aby sa pred obsluhou tohto stroja poradili so svojím lekárom a výrobcom zdravotníckych implantátov.

### MONTÁŽ

Pred akoukoľvek manipuláciou so zariadením (napr. montáž, výmena atď.) ako aj počas prepravy a skladovania umiestnite rotačnú kontrolku do centrálnej pozície. Mimovoľné spustenie spínača môže viesť k zraneniam.

### Nabíjanie vráťky / skrutkovača

Najprv si prečítajte bezpečnostné pokyny a potom postupujte podľa pokynov na nabíjanie. Pripojte koniec kábla USB-C k portu USB-C na batérii (obr. 2) (A). Pripojte druhý koniec USB

kábla k USB nabíjačke alebo USB výstupu, ktorý môže poskytnúť dostatok energie na nabitie skrutkovača. Keď je batéria pripojená k zdroju napájania, rozsvietia sa diódy na zadnej strane batérie, aby indikovali stav nabíjania:

- Pulzujúce svetlo – prebieha nabíjanie

- Neprerušované svetlo dve minúty / žiadne svetlo – nabíjanie je dokončené

Uistite sa, že na kábli nie sú žiadne uzly. Po úplnom nabití akumulátora a pripojení akumulátora k zdroju napájania zostanú diódy svietiť dve minúty a potom zhasnú. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjací kábel a potom zasuňte akumulátor do držiaka skrutkovača / vŕtačky.

Skrutkovač / vŕtačka je pripravená na používanie. Keď skrutkovač / vŕtačku nepoužívate, odpojte akumulátor od skrutkovača / vŕtačky a uložte ho na vhodné miesto. Pri používaní v bežných podmienkach môže byť skrutkovač nabíjaný aj niekoľko stoviek razov.

**UPOZORNENIE!** Proces nabíjania batériu zahrieva. Neodporúča sa nabíjať batérie pri teplote nižších ako je bod mrazu. Batéria postupne stráca energiu, aj keď sa náradie nepoužíva.

### Kontrola stavu napájania na batérii

Stav nabitia batérie môžete skontrolovať krátkym stlačením tlačidla umiestneného na zadnej strane batérie. Diódy sa rozsvietia, aby indikovali zostávajúci stav energie:

- svietia 3 diódy – plne nabitá

- svietia 2 diódy – stredne nabitá

- svieti 1 dióda – nízky stav batérie

Diódy sa po chvíli zhasnú.

**Poznámka:** Batéria, ktorá sa dodáva v balení skrutkovača/vŕtačky sa dobíja len na testovacie účely a je potrebné ju pred použitím opätovne nabiť.

Skrutkovač / vŕtačka TRIXIG a akumulátor TRIXIG boli navrhnuté na spoločné používanie.

**NIKDY** nepoužívajte túto batériu na napájanie akumulátorového náradia od iných výrobcov.

Lítium-iónová batéria je chránená pred hlbokým vybitím Elektronickou ochranou článkov (ECP). Keď je batéria úplne vybitá, zariadenie sa prepne do bezpečnostného režimu: Zariadenie už ďalej nerotuje.



**POZOR:** Nestláčajte ďalej tlačidlo On/Off po tom, ako sa prístroj automaticky vypne. Batéria by sa mohla poškodiť.



**POZOR:** Batériu nabíjajte na nehorľavom povrchu. Nenabíjajte ju dlhšie ako osem hodín.

## NÁVOD NA POUŽITIE

### Používanie prístroja

**Dôležité:** Počas používania možno uvidíte cez lamely na kryte motora iskry. Iskry sú normálnou reakciou motora v prevádzke a vytvárajú ich komponenty vo vnútri motora, ktoré sa pohybujú proti sebe. Táto činnosť neovplyvňuje funkčnosť motora. Odporúčame vám, aby ste tento prístroj nepoužívali v blízkosti horľavých tekutín, plynov alebo čiaستočiek, ktoré môžu iskry vznietiť.

### Rýchlopínacie skľučovadlo

Vŕtačka má rýchlopínacie skľučovadlo, takže môžete jednoducho utiahnuť alebo uvoľniť skrutkovač / vŕtáky. Uchopte prednú objímku a zatlačte na ovládač rýchlosti/spúšť, aby ste otvorili/zatvorili skľučovadlo.

## Montážne bity a vrtáky

Pred akoukoľvek manipuláciou so zariadením (napr. montáž, výmena atď.) ako aj počas prepravy a skladovania umiestnite rotačnú kontrolku do centrálnej pozície. Mimovoľné spustenie spínača môže viesť k zraneniam.

Nastavte skľučovadlo tak, aby bol otvor o niečo väčší než priemer vrtáka/bit, ktorý chcete použiť. Zasuňte vrták do skľučovadla. Upevnite vrták podľa popisu uvedeného vyššie (rýchlopínacie skľučovadlo).

## Regulácia rýchlosti hriadeľa

Je možné regulovať rýchlosť hriadeľa od nuly až na maximum a to zmenou tlaku na spúšťací kohútik. Táto funkcia vám umožňuje nastavenie optimálnej rýchlosti na aktuálnu prácu.

## Spätný chod rotácie

Použitím rotačnej kontrolky (4) dokážete zmeniť smer rotácie na spätný chod. Na uzamknutie čeluste zvolte centrálnu polohu medzi pravou a ľavou voľbou.

## Nastavenie upnutia

Nastavte regulátor krútiaceho momentu (2) do želanej pozície. Nastavenia 1-19 sú použiteľné pre upevnenie/uvolnenie skrutiek (čím vyšší stupeň, tým pevnejšie upevnenie).

## Magnetický držiak bitov

Bity a vrtáky, ktoré práve používate, môžete umiestniť na magnetický držiak bitov (8.) na hornej strane skrutkovača/vrtačky, aby ste ich mali počas práce vždy poruke.

## LED pracovné svetlo

Skrutkovač má zabudované LED pracovné svetlo na osvetlenie pracovného priestoru. Pracovné LED svetlo sa rozsvieti pri každom stlačení spúšte a po uvoľnení spúšte sa vypne.

## UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO ZACHYTENIA

Nedržte rukáv pri svorke pokiaľ otvárate čeluste svorky jednou rukou a druhou držíte skrutkovač.

## Údržba a čistenie

Udržujte skrutkovač / vrtačku vždy čisté a suché, aby ste zaistili správnu a bezpečnú prevádzku. Všetky nečistoty utrite mäkkou handričkou navlhčenou vo vode. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

Aby bolo použitie bezpečné a správne, udržiavajte prístroj a vetracie otvory vždy čisté.

Výrobok je určený na domáce použitie, nie na komerčné alebo kvalifikované merania vykonávané odborníkmi.

## Tento návod si ponechajte pre prípad budúcej potreby.

## Výrobca: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO



Baterie a akumulátory nie sú domovým odpadom! Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky\* alebo nie, a to na príslušnom zbernom mieste prostredníctvom komerčného subjektu, ktorý ponúka službu likvidácie batérií, aby ich bolo možné likvidovať environmentálne vhodným spôsobom.

\* označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domového odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovne alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

# Български

TRIXIG винтоверт/бормашина, лит-йон 12 V

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ - ВИНТОВЕРТ/БОРМАШИНА

**Модел:** TRIXIG

**Тип:** P2202

**Номинално напрежение** 10.8Vdc

**Номинално напрежение** 12.0 Vdc

**Вид батерия:** 1.5 Ah литиево-йонна

**Време за зареждане:**

Време за зареждане, ако ползвате поток 5.0V 1.0A - < 360 мин.

Време за зареждане, ако ползвате поток 5.0V 2.0A - < 210 мин.

Време за зареждане, ако ползвате поток 5.0V 3.0A - < 150 мин.

**Патронник:** 0.8 - 10 мм (1/32"-3/8")

**Регулиране на въртенето:** 19+ пробиване

**Макс. скорост на въртене:** ок. 16 Nm

**Максимална скорост (без товар):** 900/min

**Гнездо за накрайници:** 6.35 mm (1/4")

**Тегло:** ок. 1.035 кг (2.282 lbs) (бормашина+батерии)

**Вибрации (съгласно EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Пробиване на метал:

$a_{h,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1.5 \text{ m/s}^2$

**Шум (в съответствие с EN 62841-1):**

Ниво на звуково налягане  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Ниво на звукова мощност  $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 5 \text{ dB (A)}$

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - КОМПЛЕКТ БАТЕРИИ

**Тип:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Капацитет:** 1.5Ah литиево-йонна, 16.2Wh

**Акумулаторна литиево-йонна батерия.**

(3 литиево-йонни клетки INR19/66 свързани в група)

## САМО ЗА УПОТРЕБА НА ЗАКРИТО.

**Препоръчителни стойности на зареждане:**

5.0Vdc / 1.0-3.0A (тип C), температура на зареждане 0-50°C

## Елементи

Номерирането на елементите се отнася към илюстрацията на винтоверта/бормашината на страницата с графични изображения.

1. Технически спецификации
2. Регулатор на въртенето
3. Контрол на скоростта/спусък, неограничено вариране
4. Ключ за посоката на въртене
5. LED светлина
6. Батерии
7. Преден ръкав
8. Магнитна поставка

## ЗАБЕЛЕЖКА!

Не са включени USB-C кабел и USB зарядно устройство. Има допълнително отделение в кутията на винтовертът/бормашината за допълнителна батерия TRIXIG.

## СФЕРИ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Тези акумулаторна отвертка/бормашина може да се използва за пробиване на дърво, пластмаса и меки метали, както и за затягане/разхлабване на винтове.

Уредът не е предназначен за употреба от лица (вкл. деца) с намалени сензорни или умствени способности или с недостатъчни знания и опит, освен ако не са нагледжани и

предварително инструктирани от хората, носещи отговорност за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под постоянен надзор, за да не използват уреда за игра.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Общи Инструкции За Безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

### Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за Вашия електрически инструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел), или за електрически инструмент, захранван от батерия (с акумулатор).

#### Работна площ

- a/ **Поддържайте работната си площ чиста и добре осветена.** Претрупаните и тъмни повърхности крият опасност от злополуки.
- b/ **Не използвайте електроинструментите си в среда с повишена опасност близо до леснозапалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха от изпаренията.
- v/ **Докато работите с инструмента, в близост до вас не трябва да има деца или други хора.** Ако се разсеят, може да изгубите контрол.

#### Електрическа безопасност

- a/ **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е подходящ за използвания контакт. Никога и по никакъв начин не модифицирайте щепсела. Не използвайте адаптери, с които са заземявани електрически инструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват опасността от токов удар.
- b/ **Избягвайте допир до заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници поради риск от токов удар.**
- v/ **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд и влага.** Ако в тях проникне вода, се повишава рискът от токов удар.
- г/ **Използвайте кабела само по предназначение. Когато пренасяте инструмента, никога не го дръжте за кабела. Не дърпайте кабела и не хващайте инструмента за него, когато го изваждате от контакта.** Пазете кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или подвижни части. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- d/ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължители, предназначени за употреба на открито.** Така ще намалите риска от токов удар.
- e/ **Ако не можете да избегнете употреба на влажно място, използвайте инструмента заедно с остатъчен прекъсвач, който намалява риска от токов удар.**

#### Лична безопасност

- a/ **Когато работите с електроинструмента, бъдете постоянно нащрек, внимавайте и се пазете. Не го използвайте, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Миг невнимание може да доведе до сериозни наранявания.
- b/ **Използвайте предпазни средства. винаги носете предпазни очила.** Поставайте дихателна маска, защитни обувки с добър грайфер, каска или защита на слуха, за да избегнете наранявания.
- v/ **Внимавайте инструментът да не се включи по погрешка. Преди да поставите инструмента в контакта, уверете се, че ключът е изключен.** Ако докато го носите,

пръстът ви лежи върху копчето за включване, или ако то е включено, преди да сте поставили щепсела в контакта, съществува риск от опасност.

- г/ **Преди да включите инструмента, отстранете всякакви регулиращи клинове и гаечни ключове.** Ако подобно устройство е забравено прикрепено към някоя въртяща се част на инструмента, може да пострадате.
- д/ **Не се протягайте. Стойте стабилно на краката си и винаги поддържайте добър баланс.** По този начин при неочаквано възникнала ситуация ще имате по-добър контрол над инструмента.
- е/ **Носете подходящо облекло. Избягвайте широки дрехи и бижута.** Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от движещи се части - има опасност да бъдат прихванати.
- ж/ **Ако в комплекта са включени свързващи механизми за аспирационна система, поставете ги и ги използвайте правилно.** Така може да намалите опасността от инциденти, причинени от наличие на прах.
- з/ **Не позволявайте на увереността придобита чрез честа употреба на инструментите да ви направи самонадеяни и така да пренебрегнете принципите за безопасна работа с тях.** Необмислено действие може да доведе до сериозно нараняване за части от секундата.

#### **Употреба и поддръжка на електроинструмента**

- а/ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте го само по предназначение.** Така ще свършите работата по-качествено и безопасно за оптимално време.
- б/ **Не използвайте електроинструмент, който не може да се включва и изключва от копчето.** Той е опасен и трябва да бъде отремонтиран.
- в/ **Преди да пренастроите електроинструмента, да подмените аксесоар или да го приберете, изключете щепсела от мрежата.** Тези превантивни мерки намаляват опасността от включване на електроинструмента по грешка.
- г/ **Съхранявайте електроинструментите далеч от деца и не позволявайте да бъдат използвани от хора, които не са запознати с начина им на употреба или с тези инструкции.** Опасни са за хора без опит с такива инструменти.
- д/ **Поддържайте електрическите инструменти в добро състояние.** Проверявайте за разместени части или заяждане на подвижни елементи, счупване или други неизправности, които биха могли да попречат на работата. При повреда, отнесете инструмента за ремонт, преди да го използвате. Много трудови инциденти се дължат на лоша поддръжка на инструмента.
- е/ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре наточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове заяждат по-рядко и се владеят по-лесно.
- ж/ **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и сменяемите елементи според тези инструкции и по начина, предвиден за конкретен инструмент, като се съобразявате с условията на труд и работата, която ще извършвате.** Ако ги използвате не по предназначение, може да възникнат инциденти.
- з/ **Поддържайте дръжките сухи, чисти и не им позволявайте да станат хлъзгави.** Хлъзгавите дръжки не са безопасни за употреба и има вероятност да изгубите контрол върху инструмента при неочаквана ситуация.

#### **Употреба и поддръжка на устройството за батерии**

- а/ **Използвайте само зарядното, посочено от производителя.** Зарядно, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, ако се използва с друга батерия.
- б/ **Използвайте електроинструментите само със специално предвидените батерии.** Всяка друга батерия носи риск от възпламеняване и нараняване.
- в/ **Когато не използвате батериите, ги дръжте далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други дребни метални предмети, които могат да свържат единия полюс с другия.** Окъсяването на батериите може да причини възпламеняване или изгаряне.
- г/ **При неправилна употреба от батерията може да протече течност. Избягвайте контакт с кожата.** Ако това все пак се случи, изплакнете обилно с вода. При

контакт с очите, изплакнете и потърсете медицинска помощ. Протеклата течност може да причини кожни раздразнения или изгаряния.

- d/ **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани батерии могат да имат неясно качество, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- e/ **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на пламък или прекомерни температури.** Излагането на пламък или температури над 130 °C може да причини експлозия.
- ж/ **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, който е посочен в инструкциите.** Неправилно зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

## Сервиз

- a/ **За ремонт на инструмента моля, обърнете се към квалифициран специалист, който използва оригинални резервни части.**  
Това ще гарантира правилното функциониране на електрическия инструмент.
- b/ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторните батерии следва да се извършва само от производителя или упълномощени доставчици на услуги.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОНКРЕТНАТА МАШИНА

### Инструкции за безопасност за бормашина/винтоверт

#### 1) Инструкции за безопасност за всички операции

- a) **Носете предпазни устройства за уши при ударно пробиване.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- b) **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар или закрепващите елементи могат да се докоснат до скрито окабеляване.** Режещият аксесоар или закрепващите елементи, които влизат в контакт с "жив" проводник, могат да направят откритите метални части на електрическия инструмент електропроводими и могат да причинят токов удар на оператора.

#### 2) Инструкции за безопасност при използване на удължени свредла

- a) **Никога не работете със скорост, по-висока от максималната номинална скорост на свредлото.** При по-високи скорости има вероятност крайникът да се огъне, ако бъде оставен да се върти свободно, без да се допира до обработвания детайл, което може да доведе до телесни повреди.
- b) **Винаги започвайте да пробивате при ниска скорост и с върха на свредлото в контакт с обработвания детайл.** При по-високи скорости има вероятност крайникът да се огъне, ако бъде оставен да се върти свободно, без да се допира до обработвания детайл, което може да доведе до телесни повреди.
- в) **Упражнявайте натиск само в права линия с върха на свредлото и никога с прекомерен натиск.** Крайниците могат да се огънат и да доведат до счупване или загуба на контрол, което може да доведе до телесни повреди.

**Използвайте подходящи детектори, за да определите, дали през зоната, в която работите, минават някакви кабели/тръби.** Местната електрическа компания / водоснабдяване също може да ви съдейства за това. Засичането на електрически кабел може да доведе до възпламеняване и токов удар. Повреждане на газова тръба може да причини избухване, а пробиване на водопроводна тръба може да наводни собствеността или да причини токов удар.

**Изключете електрическия инструмент незабавно щом инструментът блокира или се заклепти.** Бъдете подготвени за висок реакционен въртящ момент, който може да причини обратен откат. Инструментът блокира, когато:

- електрическият инструментът бива претоварен
- или се заклежда в детайла.

**Дръжте машината здраво.** Тя може да се затресе за кратко при затягане и развиване на винтове.

**Уверете се, че детайлът, върху който работите, стои стабилно на място.** По-сигурно е да използвате менгеме, отколкото да го държите с ръка.

**Поддържайте работната си площ чиста.** Смесването на различни материали е особено опасно. Прахта от различни сплави може да причини изгаряне или да избухне.

**Винаги изчакайте, докато машината е спряла работа напълно, преди да я пуснете.** В случай на блокиране, можете да загубите контрол върху нея.

**Избягвайте неволно включване на машината.** Проверявайте, дали спусъкът е изключен, преди да поставите батериите. Пренасянето на машината с пръст на спусъка или поставянето на батериите при включена машина носят висок риск от инциденти.

### Мерки за безопасност - зарядно



Само за употреба на закрито.

**Дръжте зарядното далеч от влага и дъжд.** Проникването на вода в него увеличава риска от токов удар.

**Не зареждайте други батерии с него.** Зарядното е подходящо само за зареждане на батериите, предоставени с този артикул. Ако се опитате да зареждате други батерии, има опасност от възпламеняване и избухване.

**Поддържайте зарядното чисто.** Замърсяването носи риск от токов удар.

**Преди употреба проверявайте зарядното, кабела и щепсела. Ако видите повреда, не използвайте зарядното. Никога не отваряйте зарядното сами. Всички поправки трябва да се извършват от квалифициран електротехник.** Повреда по зарядното, кабела или щепсела увеличава риска от токов удар.

**Не използвайте зарядното върху лесно запалими повърхности (хартия, текстил).** То се нагрява по време на зареждане на батериите и има риск от възпламеняване.

### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ И ШУМА

#### Нива на вибрация и шум

Нивата на вибрациите и шума, посочено в това ръководство за експлоатация, са измерени в съответствие със стандартизирания тест в EN 62841. Тестът може да се използва за сравняване на един инструмент с друг и като предварителна оценка на излагането на вибрации и шум при използване на инструмента за приложенията, посочени в настоящото ръководство. Използването на инструмента за различни приложения или с неподходящи или лошо поддържани аксесоари обаче може значително да увеличи нивото на излагане.

При оценката на нивото на излагане на вибрации и шум трябва да се вземе предвид и времето, през което инструментът е изключен или когато работи без да се използва, тъй като това може значително да намали нивото на излагане през целия период на работа. Предпазвайте се от въздействието на вибрациите и шума, като поддържате инструмента и неговите принадлежности, пазите ръцете си топли и организирате работата си.



## Други рискове

Дори когато електрическият инструментът се използва според указанията, не е възможно да се избегнат всички други рискови фактори. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и дизайна на електрическия инструмент:



Увреждане на белите дробове, ако не се носи ефективна маска за защита срещу прахови частици.



Увреждане на слуха, ако не се носи ефективна защита за слуха.



Увреждане на здравето в резултат на вибрации, ако електрическият инструментът се използва за по-дълъг период от време или не се обработва и поддържа според правилата.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този електрически инструмент създава електромагнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да въздейства на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали рискът от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и производителя на медицинските импланти, преди да работят с тази машина.

## СГЛОБЯВАНЕ

Преди работа по уреда (поддръжка, подмяна на част и др.), както и при транспортиране и съхранение, поставете ключа, определящ посоката на въртене, в средно положение. Неволно задействане на инструмента може да причини нараняване.

## Зареждане на винтоверта/бормашината

Първо прочетете инструкциите за безопасност, а след това - упътването за зареждане. Свържете USB-C кабелът с USB-C порта на батерията (изображение 2) (A). Свържете другия USB кабел към USB зарядно или USB контакт, който може да осигури достатъчно мощност за зареждане на винтоверта/бормашината. Когато батерията е свързана към електрическата система, диодите ще светнат:

Пулсираща светлина - активно зареждане

Постоянна светлина в продължение на 2 минути/никаква светлина - зареждането е приключило

Проверете кабела за заплитане или прегъване. Ако батерията е заредена напълно, но винтовертът остане включен към електричеството, светодиодите ще продължат да светят в продължение на 2 минути, след което ще се изключат. Когато батерията е напълно заредена, изключете кабела и сложете батерията в поставката. С това артикулът е готов за употреба. Когато не използвате винтовертът/бормашината, извадете батерията и я приберете на подходящо място. При стандартна употреба винтовертът може да се презарежда няколко пъти.

**ВНИМАНИЕ!** При зареждането батерията се нагрява. Не е препоръчително да зареждате батерията при минусови температури. Батерията се разрежда с времето, дори когато инструментът не се използва.

## Проверка на статуса на захранване

Можете да проверите статуса на захранване като натиснете бутона на гърба на батерията. Светодиодите ще покажат какъв е статуса:

- 3 светодиода - напълно заредена

- 2 светодиода - средно ниво на зареждане

- 1 светодиод - ниско ниво на зареждане

Малко след това светодиодите ще изгаснат.

**Важно:** Батерията, приложена към винтоверта/бормашината, е с тестови заряд.

Винтовертът/бормашината TRIXIG и батерията TRIXIG са специално предназначени да се използват заедно.

**НИКОГА** не използвайте батерията, за да зареждате инструменти на други производители.

Литиево-йонните батерии са защитени от пълно разреждане с "Електронна защита на клетката (ЕСР)". Когато батерията е празна, машината се изключва от защитната верига и не функционира.



**ВНИМАНИЕ:** Не продължавайте да натискате ключа за включване/изключване, след като машината се е изключила автоматично. Така може да повредите батерията.



**ВНИМАНИЕ!** Зареждайте батерията на незапалима повърхност. Не я зареждайте в продължение на повече от 8 часа.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### Употреба

**Забележка:** Възможно е при употреба да забележите искри в отворите на корпуса на двигателя. Те са нормална реакция на мотора по време на работа и са причинени от триенето на компонентите в него. Това не оказва влияние върху функционалността на инструмента, но все пак ви препоръчваме да не го използвате в близост до запалими течности, газове или прах, които искрите могат да възпламенят.

### Безключов патронник

Бормашината ви е снабдена с безключов патронник, за да можете лесно да поставяте и сваляте накрайници. Задръжте предната част и натиснете бутона за скорост, за да отворите/затворите патронника.

### Накрайници

Преди работа по уреда (поддръжка, подмяна на част и др.), както и при транспортиране и съхранение, поставете ключа, определящ посоката на въртене, в средно положение. Неволно задействане на инструмента може да причини нараняване.

Завъртете предната част, за да нагласите патронника, докато отворът е малко по-голям от шифта на накрайника, който желаете да използвате. Поставете накрайника в патронника. Притегнете патронника така, както е описано по-горе (Безключов патронник).

### Регулиране на скоростта на въртене

Скоростта на въртене може да се регулира от нула до максимум като промените натиска върху спусъка. Това ви позволява да изберете оптималната скорост за конкретната задача, върху която работите.

### Промяна на посоката на въртене

Можете да смените посоката на въртене с помощта на насочващия ключ (4). За да заключите спусъка, поставете селектора в средно положение.

### Регулиране на притягането

Завъртете регулатора за въртене (2) в желаното положение. Степените от 1 до 19 се използват за затягане/развиване на винтове (колкото по-голяма е степенята, толкова по-силно е притягането). Изберете символа за пробиване, преди да използвате като бормашина.

### Магнитна поставка

Можете да поставите краищата, които използвате в момента, върху магнитната поставка (8.) в горната част на винтоверта/пробивната машина, за да са ви подръка, докато работите.

### LED светлина

Винтовертът има вградена LED светлина, която осветява работното пространство. LED светлината се включва, когато натиснете спусъка и се изключва, когато го пуснете.

### ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ ПРИСКРИПВАНЕ

Не хващайте предния ръкав на патронника, докато в същото време отваряте или затваряте зъбците му с помощта на моторчето на винтоверта/бормашината.

### Поддръжка и почистване

Поддържайте винтовертът сух и чист, за да подситеgurите безпроблемна и безопасна работа. Почиствайте с мека кърпа, навлажнена с вода. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

За безопасна и правилна работа, винаги поддържайте уреда и вентилационните му отвори чисти.

Този артикул е създаден за домашна употреба. Не е предназначен за квалифицирани измервания и употреба от професионалисти.

**Съхранявайте това ръководство за бъдеща употреба.**

**Производител: IKEA of Sweden AB**

**Адрес: Vox 702, SE-343 81 Älmhult, ШВЕЦИЯ**



Батериите и акумулаторните батерии не са битови отпадъци! Като потребител сте задължени по закон да изхвърляте всички батерии и акумулатори, независимо дали съдържат вредни вещества\* или не, в събирателен пункт във Вашата община/квартал или чрез търговско дружество, предлагащо изхвърляне на батерии, така че те да могат да бъдат изхвърлени по екологично съобразен начин.

\* маркирани с: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово



Символът със задраскан кош за боклук означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

# Hrvatski

TRIXIG odvijač/bušilica litij-ionska 12 V

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE — ODVIJAČ/BUŠILICA

**Model:** TRIXIG

**Vrsta:** P2202

**Nazivni napon** 10.8 V DC

**Nazivni napon** 12.0 V DC

**Vrsta baterije:** litij-ionska 1.5 Ah

**Vrijeme punjenja:**

Ako se koristi 5.0 V 1.0 A struja punjenja – vrijeme punjenja < 360 min

Ako se koristi 5.0 V 2.0 A struja punjenja – vrijeme punjenja < 210 min

Ako se koristi 5.0 V 3.0 A struja punjenja – vrijeme punjenja < 150 min

**Raspon zatezanja:** 0.8 – 10 mm

**Podesivi okretni moment:** 19 + bušenje

**Maks. okretni moment:** približno 16 Nm

**Maks. rpm (broj okretaja bez opterećenja):** 900/min

**Držač za nastavke odvijača:** 6.35 mm

**Težina:** približno 1.035 kg (2.282 lbs) (u paketu samo bušilica+baterija)

**Vibracija (u skladu s EN 62841-1, EN 62841-2-1)**

Bušenje metala

$a_{h,d} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Buka (u skladu s EN 62841-1):**

Razina zvučnog tlaka  $L_{PA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{PA} = 5 \text{ dB (A)}$

Razina jakosti buke  $L_{WA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{WA} = 5 \text{ dB (A)}$

## TEHNIČKI PODACI – BATERIJA

**Vrsta:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Kapacitet:** 1.5 Ah Li-Ion, 16.2 Wh

**Punjiva Li-Ion baterija u unutrašnjosti.** (Tri INR19/66 Li-ion ćelije povezane u grupu u nizu)

## SAMO ZA UPOTREBU U ZATVORENOM.

**Preporučene vrijednosti punjenja:**

5.0 V DC / 1.0–3.0 A (tip C), temperatura punjenja 0–50 °C

## Značajke proizvoda

Brojevi pored svake komponente proizvoda u nastavku odgovaraju brojevima na crtežu odvijača/bušilice.

1. Brzostezna glava
2. Regulator okretnog momenta
3. Neprekidni rad/sklopka
4. Prekidač za promjenu smjera
5. LED radno svjetlo
6. Baterija
7. Prednji naglavak
8. Magnetni držač bita

## NAPOMENA!

USB-C kabel i USB punjač nisu uključeni. Unutar kutije za odvijač/bušilicu postoji dodatni odjeljak za odlaganje za rezervne TRIXIG baterije.

## PODRUČJA UPOTREBE

Ovaj se odvijač/bušilica može koristiti za bušenje drva, plastike i mekših metalnih materijala kao i za uvrtanje/odvrtanje vijaka.

Ovaj alat ne smiju koristiti osobe (ili djeca) smanjenih osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljno znanja i iskustva, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im je takva osoba dala upute za upotrebu alata.

Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s alatom.

## OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

### Opće sigurnosne upute za električni alat



**UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije navedene uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje svih uputa navedenih u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

### Spremite sva upozorenja i upute za buduće potrebe

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat koji se napaja električnom energijom (putem kabela) ili električni alat koji se napaja putem baterija (bežično).

### Radni prostor

- Radni prostor uvijek mora biti čist i dobro osvijetljen.** U pretrpanim i mračnim radnim prostorima često se događaju nezgode.
- Ne koristite električne alate u okolinama gdje su prisutni zapaljive ili eksplozivne tvari, plinovi ili prašina.** Električni alati uzrokuju iskre koje mogu zapaliti prašinu.
- Djeca i osobe u blizini moraju stajati podalje za vrijeme upotrebe električnog alata.** Ovlaštenje pažnje može uzrokovati gubitak kontrole.

### Zaštita od strujnog udara

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicima. Nikad ne vršite preinake utikača.** Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim predmetima kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Ne izlažite električni alat kiši ili vlazi.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Ne razvlačite kabel. Ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje električnog alata.** Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kad koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel namijenjen takvoj upotrebi.** Korištenje kabla namijenjenog upotrebi na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako električni alat morate koristiti na vlažnim mjestima, koristite uređaj diferencijalne struje, odnosno FID sklopku.** Upotreba FID sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite se zdravim razumom kad koristite električni alat.** Ne koristite električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Zaštitna oprema, kao što su zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, kaciga ili zaštita za uši smanjuju ozljede kad se koriste u prikladnim uvjetima.
- Prípazite da slučajno ne uključite alat. Osigurajte da je prekidač isključen prije uključivanja alata.** Nošenje ili uključivanje električnih alata dok vam je prst na prekidaču ili spajanje alata u strujnu mrežu uzrokuje ozljedu.
- Uklonite podesivi ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Francuski ključ ili ključ koji je ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljedu.
- Održavajte odgovarajući raskorak i ravnotežu cijelo vrijeme.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u nepredvidivim situacijama.

- f. **Prikladno se odjenite. Ne nosite lepršavu odjeću ili nakit.** Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim dijelovima alata.
- g. **Ako su dostavljeni uređaji za usisavanje prašine i sakupljačke jedinice, osigurajte da su čvrsto spojeni te da se pravilno koriste.** Korištenje tih uređaja može smanjiti ozljede povezane s prašinom.
- h. **Ne dopustiti da se zbog opuštenosti uslijed čestog rukovanja alatom ignoriraju pravila o sigurnosti.** Bezbrizno djelovanje u trenutku može dovesti do opasnih ozljeda.

#### **Upotreba i održavanje električnog alata**

- a. **Ne preopterećujte električni alat. Za rad koristite ispravan električni alat.** Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije ako se koristi u propisane svrhe.
- b. **Ne koristite električni alat ako ga ne možete uključiti ili isključiti pomoću prekidača.** Električni alat kojim se ne može upravljati s pomoću prekidača opasan je i mora se popraviti.
- c. **Iskopčajte utikač iz utičnice i/ili bateriju prije podešavanja, promjene dodatka ili spremanja električnih alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnih alata.
- d. **Spremite električni alat izvan dohвата djece i zabranite upravljanje električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su u rukama nepoučenih korisnika.
- e. **Održavati električni alat. Provjeravati jesu li pokretni dijelovi poravnati, njihove spojeve, ima li slomljenih dijelova kao i sve druge uvjete koji mogu negativno utjecati na rad električnih alata.** Ako je oštećen, električni se alat mora popraviti prije korištenja. Mnoge nezgode nastaju zbog loše održavanog električnog alata.
- f. **Alat za rezanje uvijek mora biti čist i oštar.** Pravilno održavani alati za rezanje smanjuju rizik od ozljeda i lakše ih je kontrolirati.
- g. **Koristite električni alat, dodatke i dijelove alata itd. u skladu s ovim uputama i u svrhe za koje su namijenjeni neki tipovi električnih alata uzimajući u obzir uvjete rada i rad koji se treba obaviti.** Korištenje električnog alata u druge svrhe osim onih u koje je namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
- h. **Održavati drške i dijelove koji se hvataju suhima i čistima te se pobrinuti da se ne zamaste ili zauzle.** Klizave drške i dijelovi koji se hvataju onemogućavaju sigurno korištenje alata i mogu dovesti do gubitka kontrole nad njim u nepredviđenim situacijama.

#### **Upotreba i održavanje akumulatorskog alata**

- a. **Punite samo s punjačem koji je odobrio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može biti opasan za korištenje s drugim baterijama te izazvati požar.
- b. **Koristite alat samo sa naznačenim tipom baterije.** Korištenje drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i izazvati požar.
- c. **Kad ne koristite baterije, držite ih podalje od drugih metalnih predmeta, poput spjalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu poslužiti za međusobno spajanje polova.** Povezivanje polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- d. **U lošim uvjetima tekućina može iscuriti iz baterije: Izbjegavajte kontakt s baterijom. Ako dođe do slučajnog kontakta, kožu isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e. **Nemojte upotrebljavati bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili rizika od ozljeda.
- f. **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernim temperaturama.** Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g. **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

## Servisiranje

- Servisiranje električnog alata smije obavljati samo ovlašteni serviser i koristiti isključivo originalne rezervne dijelove.** Time će se osigurati ispravan rad električnog alata.
- Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Bateriju trebaju servisirati samo proizvođač ili ovlašteni pružatelji usluga.

## SIGURNOSNE UPUTE SPECIFIČNE ZA ALAT

### Sigurnosna upozorenja za bušilice i odvijače

#### 1) Sigurnosne upute za sve radnje

- Nosite štitnike za uši prilikom udarnog bušenja.** Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Držite električni alat za izolirane površine za držanje prilikom izvođenja radnje u kojoj pribor za rezanje ili pričvršćivači mogu dodirnuti skriveno ožičenje.** Pribor za rezanje ili pričvršćivači koji dodiruju žicu pod naponom mogu izložene metalne dijelove električnog alata učiniti vodljivima i dovesti do strujnog udara.

#### 2) Sigurnosne upute pri upotrebi dugih svrdla

- Nikada ne radite većom brzinom od maksimalne nazivne brzine svrdla.** Pri većim brzinama svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez dodirivanja izratka, što dovodi do osobne ozljede.
- Uvijek počnite bušiti pri maloj brzini i s vrhom svrdla u kontaktu s izratkom.** Pri većim brzinama svrdlo će se vjerojatno saviti ako se slobodno okreće bez dodirivanja izratka, što dovodi do osobne ozljede.
- Primijenite pritisak samo u izravnoj liniji sa svrdlom i ne primjenjujte prekomjerni pritisak.** Svrdla se mogu saviti uzrokujući lom ili gubitak kontrole, što dovodi do osoblje ozljede.

**Koristite odgovarajuće detektore kako biste utvrdili nalaze li se ikakve instalacije u radnoj površini ili nazovite svoju lokalnu komunalnu tvrtku za pomoć.** Kontakt s električnim instalacijama može izazvati požar ili strujni udar. Oštećenje plinovoda može izazvati eksploziju. Prodor u vodovodnu cijev može izazvati oštećenja prostorije ili strujni udar.

**Isključite električni alat odmah ako se blokira ili zaglavi.** Budite spremni na visokoreaktivni okretni moment koji može uzrokovati povratni udarac. Alat se blokira u sljedećim slučajevima:

- električni alat podvrgnut je preopterećenju
- električni alat zaglavljen je u izratku.

**Čvrsto držite alat.** Nakratko može doći do velikog okretnog momenta kod uvrtnja i odvrtnja vijaka.

**Osigurajte radni komad.** Radni komad pričvršćen s pomoću stezaljki ili u škripac sigurniji je od onoga koji držite rukama.

**Radna površina uvijek mora biti čista.** Miješanje materijala može biti posebno opasno. Prašina od lagane legure može gorjeti ili eksplodirati.

**Uvijek pričekajte dok se alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.** Svrdlo/bit se može zaglaviti i izazvati gubitak kontrole nad alatom.

**Pripazite da slučajno ne uključite alat.** Osigurajte da je prekidač isključen prije uključivanja alata. Nošenje ili uključivanje alata dok vam je prst na prekidaču ili spajanje alata u strujnu mrežu uzrokuje ozljede.

### Sigurnosna upozorenja za punjače baterija



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

**Ne izlažite punjač baterija kiši ili vlazi.** Prodor vode u punjač baterija povećava opasnost od strujnog udara.

**Ne koristite punjač za punjenje drugih vrsta baterija.** Punjač je prikladan samo za punjenje baterija priloženih uz ovaj proizvod. U protivnom, može doći do požara i eksplozije.

**Punjač baterije uvijek mora biti čist.** Prljavi punjač povećava opasnost od strujnog udara.

**Prije svake upotrebe, provjerite punjač, kabel i utikač. Ako uočite oštećenja, ne koristite punjač. Nikad sami ne otvarajte punjač baterija. Sve popravke punjača mora obavljati ovlašteni serviser.** Oštećeni punjač baterija, kablovi i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

**Ne koristite punjač baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstil itd.) ili u sličnoj okolini.** Zagrijavanje punjača baterija tijekom punjenja može izazvati požar.

## INFORMACIJE O VIBRACIJAMA I BUCI

### Razina vibracija i buke

Razina vibracija i emisija buke navedena u ovom priručniku s uputama izmjerena je u skladu sa standardiziranim ispitivanjem iz norme EN 62841. Može se upotrebljavati za usporedbu jednog alata s drugim i kao preliminarna procjena izloženosti vibracijama i buci pri upotrebi alata za primjene navedene u ovom priručniku. Međutim, upotreba alata za druge primjene ili s različitim ili loše održanim priborom može znatno povećati razinu izloženosti.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i buci trebalo bi uzeti u obzir i vrijeme kada je alat isključen ili kada radi, ali se njime ne rukuje, jer to može znatno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada. Zaštitite se od utjecaja vibracija i buke održavanjem alata i njegovih dodataka, održavanjem ruku toplima i organiziranjem vašeg rada.

### Ostali rizici

**Čak i kada se električni alat upotrebljava kako je propisano, nije moguće ukloniti sve ostale čimbenike rizika. Sljedeće opasnosti mogu nastati u vezi s konstrukcijom i dizajnom električnog alata:**



Oštećenje pluća ako se ne nosi učinkovita maska za prašinu.



Oštećenje sluha ako se ne nosi učinkovita zaštita sluha.



Oštećenja zdravlja koja proizlaze iz vibracija ako se električni alat upotrebljava tijekom duljeg vremenskog razdoblja ili se njime ne rukuje pravilno i ne održava ga se.



**UPOZORENJE!** Ovaj električni alat proizvodi elektromagnetsko polje tijekom rada. U nekim okolnostima to polje može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja ovim alatom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskih implantata.

### MONTAŽA

Prije početka bilo kakvog rada na alatu (npr. održavanje, promjena nastavaka itd.), kao i tijekom prijevoza i spremanja, podesiti prekidač za promjenu smjera u sredinu. Slučajno uključenje prekidača može izazvati ozljede.



## Punjenje odvijača/bušilice

Prvo pročitati sigurnosne informacije, a zatim se pridržavati uputa za punjenje.

Spojiti kraj USB-C kabela na USB-C priključak na bateriji (sl. 2) (A). Spojiti drugi kraj USB kabela na USB punjač ili USB utičnicu koja može osigurati dovoljno energije za punjenje odvijača/bušilice. Kada je baterija spojena na napajanje, diode na stražnjoj strani baterije svijetle kako bi pokazale status punjenja:

—Pulsirajuća svjetlost — punjenje u tijeku.

—Stalno svjetlo dvije minute/bez svjetla — punjenje je potpuno.

Kabel se ne smije zapetljati ili izvijati. Nakon što je baterija potpuno napunjena i ostane priključena na napajanje, diode će svijetliti dvije minute i zatim se isključiti. Kada je punjenje završeno, odvojiti kabel za punjenje i zatim gurnuti bateriju u držač odvijača/bušilice. Odvijač/bušilica spreman je za upotrebu. Kada se odvijač/bušilica ne koristi, odvojiti bateriju od odvijača/bušilice i spremati je na prikladno mjesto. U normalnoj upotrebi, odvijač/bušilica može se puniti nekoliko stotina puta.

**PAŽNJA!** Baterija se zagrijava tijekom punjenja! Ne puniti bateriju u uvjetima kad su temperature niže od 0 °C. Baterija s vremenom gubi svoju snagu čak i ako se alat ne koristi.

## Provjera statusa napajanja baterije

Status napajanja baterije može se provjeriti kratkim pritiskom na gumb koji se nalazi na stražnjoj strani baterije. Dioda će svijetliti kako bi pokazale preostali status napajanja:

—3 diode svijetle—napunjeno

—2 diode svijetle—srednje napunjeno

—1 dioda svijetli—slabo napunjeno

Ubrzo nakon, diode će se ugasiti.

**Napomena:** Baterija priložena uz ovaj odvijač/bušilicu mora se potpuno napuniti prije upotrebe.

TRIXIG odvijač/bušilica i TRIXIG baterije dizajnirani su za upotrebu zajedno.

**NIKADA** ne koristiti ove baterije za bežični alat ostalih proizvođača.

Litij-ionska baterija zaštićena je od dubokog pražnjenja „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada je baterija prazna, stroj se isključuje pomoću zaštitnog strujnog kruga: umetnuti alat se više ne okreće.



**UPOZORENJE** Ne pritiskati prekidač on/off ako se alat automatski isključio. Može oštetiti bateriju.



**UPOZORENJE** Bateriju puniti na nezapaljivoj površini. Ne puniti bateriju više od osam sati.

## UPUTE ZA UPOTREBU

### Upotreba alata

**Napomena:** Iskre se mogu vidjeti kroz otvore u kućištu motora u upotrebi. Iskre su normalna pojava kod motora u upotrebi, a stvaraju ih dijelovi unutar motora koji se pomiču jedan uz drugog. To ne utječe na rad alata. Ipak, preporučujemo da ne koristite alat pokraj zapaljivih tekućina, plinova ili prašine koje bi iskre mogle zapaliti.

### Brzostezna glava

Vaša bušilica ima brzosteznu glavu za jednostavno umetanje ili vađenje odvijača/bušilice. Držati prednju čahuru i pritisnuti regulator brzine/okidač za otvaranje/zatvaranje stezne glave.

## Bitovi i svrdla za montažu

Prije početka bilo kakvog rada na alatu (npr. održavanje, promjena nastavaka itd.), kao i tijekom prijevoza i spremanja, podesiti prekidač za promjenu smjera u sredinu. Slučajno uključenje prekidača može izazvati ozljede.

Podešavati brzosteznu glavu do razine kad je otvor malo veći od promjera bita odvijača/bušilice koji se namjerava koristiti. Umetnuti bit u brzosteznu glavu. Zategnuti glavu na odvijaču/bušilici kako je gore opisano (brzostezna glava).

## Regulacija brzine okretaja

Brzina okretaja može se regulirati od nule do najveće brzine promjenom pritiska na prekidač. Na taj način može se odabrati optimalna brzinu za ono što se radi.

## Promjena smjera rotacije

Možete promijeniti smjer rotacije s pomoću selektora rotacije (4).

Kako biste zaključali prekidač, podesite selektor u sredinu između desne i lijeve opcije.

## Podešavanje okretnog momenta

Okrenite regulator okretnog momenta (2) u željeni položaj. Postavke 1-19 koriste se za uvrtnje/odvrtnje vijaka (što je veća vrijednost, veći je okretni moment). Odaberite simbol koji označava bušenje prije samog početka bušenja.

## Magnetni držač bita

Bitovi i svrdla koji se trenutno koriste mogu se staviti na magnetski držač bitova (8) na vrhu odvijača/bušilice kako bi bili pri ruci dok se radi.

## LED radno svjetlo

Odvijač ima ugrađeno LED radno svjetlo kako bi se osvijetlilo radno područje. LED radno svjetlo svijetli svaki put kad je stisnut prekidač, a gasi se kad se otpusti.

## UPOZORENJE: OPASNOST OD ZAGLAVLJIVANJA

Ne držite prednji naglavak brzostezne glave jednom rukom dok istovremeno otvarate i zatvarate brzosteznu glavu s pomoću motora bušilice/odvijača.

## Održavanje i čišćenje

Odvijač/bušilica uvijek mora biti čist i suh kako bi se osigurao precizan i siguran rad u svakom trenutku. Čistiti mekanom, vlažnom krpom. Ne koristiti nikakva sredstva za čišćenje ili razrjeđivače.

Za siguran i pravilan rad ubodna pila i ventilacijski otvori uvijek moraju biti čisti.

Ovaj proizvod namijenjen je za kućnu upotrebu, a ne za komercijalna ili kvalificirana mjerenja koja provode profesionalci.

**Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe.**

**Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



Baterije i punjive baterije nisu kućanski otpad! Kao potrošač, po zakonu ste dužni zbrinuti sve baterije i akumulatore, bez obzira na to sadrže li štetne tvari\*, na mjestu za prikupljanje u vašoj općini/susjedstvu ili putem komercijalnog subjekta koji nudi odlaganje baterija kako bi se mogle zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

\* označeno s: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo



Simbol prekržiene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

# Русский

ТРИКСИГ шуруповерт/дрель литий-ионный 12 В

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ — ШУРУПОВЕРТ/ДРЕЛЬ

**Модель:** TRIXIG/ТРИКСИГ

**Тип:** P2202

**Номинальное напряжение** 10.8 В пост. тока

**Расчетное напряжение** 12.0 В пост. тока

**Тип аккумулятора:** 1.5 А·ч, литий-ионный

**Время зарядки:**

При использовании тока зарядки 5.0 В 1.0 А — время зарядки < 360 мин.

При использовании тока зарядки 5.0 В 2.0 А — время зарядки < 210 мин.

При использовании тока зарядки 5.0 В 3.0 А — время зарядки < 150 мин.

**Рабочий диапазон патрона:** 0.8–10 мм (1/32"–3/8")

**Регулируемое усилие:** 19 + сверление

**Макс. крутящий момент:** ок. 16 Нм

**Макс. частота оборотов (без нагрузки):** 900/минуту

**Держатель насадок:** 6.35 мм (1/4")

**Вес:** ок. 1.035 кг (2.282 фунта) (дрель+внешний аккумулятор)

**Вибрация (в соответствии с EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Сверление металла

$a_{h,d} = 1.1 \text{ м/с}^2$ ,  $K=1.5 \text{ м/с}^2$

**Уровень шума (в соответствии с EN 62841-1):**

Уровень звукового давления  $L_{PA} = 69 \text{ дБ (А)}$ ,  $K_{PA} = 5 \text{ дБ (А)}$

Уровень акустической мощности  $L_{WA} = 80 \text{ дБ (А)}$ ,  $K_{WA} = 5 \text{ дБ (А)}$

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ — ВНЕШНИЙ АККУМУЛЯТОР

**Тип:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Емкость:** 1.5 А·ч Литий-ионный/16.2 Вт·ч

**Литий-ионный аккумулятор.** (Три литий-ионных аккумулятора INR19/66, соединенных в группу последовательно)

**ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В ПОМЕЩЕНИИ.**

**Рекомендуемые характеристики зарядки:**

5.0 В пост. тока / 1.0–3.0 А (тип С), температура при зарядке 0–50 °С

**Детали устройства**

Нумерация соответствует рисунку с изображением шуруповерта/дрели на странице с иллюстрациями.

1. Бесключевой патрон
2. Регулятор крутящего момента
3. Бесступенчатый регулятор скорости/пусковой переключатель
4. Переключатель направления вращения
5. Светодиодная подсветка
6. Аккумулятор
7. Манжета передняя
8. Магнитный держатель насадок

**ВНИМАНИЕ!**

Кабель USB-C и зарядное устройство USB не входят в комплект поставки. В ящике шуруповерта/дрели есть дополнительный отсек для хранения дополнительного внешнего аккумулятора ТРИКСИГ.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Данная беспроводная дрель-шуруповерт может быть использована для сверления отверстий в дереве, пластике и мягких металлах, а также для затягивания или ослабления шурупов.

Данный инструмент не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, либо обладающими недостаточными знаниями и опытом, за исключением случаев работы под контролем или прохождения инструктажа по применению инструмента со стороны лица, ответственного за безопасность обучаемого.

Дети должны быть под присмотром, чтобы исключить возможность использования устройства для игры

## ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Общие инструкции по безопасности



**ОСТОРОЖНО!** Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические требования, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение любой из приведенных ниже инструкций может повлечь за собой поражение электрическим током, пожар и/или серьезные травмы.

### Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования

Термин «электроинструмент» в предупреждениях обозначает ваш электроинструмент с сетевым (имеется шнур питания) или аккумуляторным (без шнура питания) питанием.

#### Рабочая зона

- Рабочая зона должна быть чисто убрана и хорошо освещена.** Плохое освещение и беспорядок могут привести к несчастному случаю.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасных средах, где есть легко воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электроинструмент создает искры, которые могут привести к возгоранию пыли или испарений.
- В помещении, где вы работаете инструментом, не должны присутствовать посторонние и дети.** Присутствие посторонних может отвлечь ваше внимание.

#### Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке.** Не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Неизменная штепсельная вилка и подходящая розетка снижают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом избегайте прикосновения к заземленным предметам, например, трубам, радиатору, холодильнику.** Это повышает риск поражения электротоком.
- Избегайте попадания электроинструмента под дождь и не подвергайте его воздействию высокой влажности.** Вода, попавшая на электроинструмент, увеличивает риск поражения электрическим током.
- Осторожно обращайтесь с проводом. Не переносите электроинструмент за провод. Не отключайте электроинструмент из сети, потянув за провод.** Держите провод вдали от источников тепла, жира, острых предметов и подвижных деталей. Спутанный или поврежденный провод увеличивает риск поражения электрическим током.
- Работая вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Это снижает риск поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать использования электроинструмента в зонах повышенной влажности, используйте оборудование, оснащенное устройством защитного отключения (RCD), это снижает риск поражения электротоком.**

#### Личная безопасность

- Будьте внимательными, контролируйте свои действия, руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь**

**под воздействием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов.**

Секундная невнимательность в процессе работы может привести к получению серьезных травм.

- b. **Используйте защитные средства. Обязательно надевайте защитные очки.** Противопылевой респиратор, нескользящая обувь, защитный головной убор и средства для защиты слуха снизят риск получения травм.
- c. **Избегайте случайного включения электроприбора. Перед включением в розетку убедитесь, что выключатель установлен в положение "Выкл."**. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключать его к сети, когда выключатель установлен в положение "Вкл.", очень опасно.
- d. **Перед включением электроинструмента удалите все регулировочные приспособления или гаечные ключи.** Присоединенные к вращающейся части инструмента, они могут стать причиной получения травмы.
- e. **При работе с электроинструментом примите удобное устойчивое положение.** Это обеспечит оптимальный контроль в случае возникновения непредвиденной ситуации.
- f. **Для работы с электроинструментом выберите правильную одежду. Не надевайте украшения и одежду со свободно свисающими деталями.** Следите за тем, чтобы волосы, детали одежды и перчатки находились на достаточном расстоянии от движущихся элементов инструмента. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. **Если в комплекте прилагается устройство для сбора пыли, убедитесь в правильности его присоединения и использования.** Это устройство снижает риски, связанные с образованием пыли.
- h. **Опыт, приобретенный при частом использовании инструмента, не должен стать основанием для игнорирования принципов безопасной работы.** Неосторожное использование может привести к получению травмы за доли секунды.

**Электроинструмент – использование и уход**

- a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для конкретного вида работ.** Правильно выбранный инструмент позволит выполнить работу эффективнее и безопаснее.
- b. **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** В случае такой неисправности использовать электроинструмент опасно, его необходимо отремонтировать.
- c. **Перед производением какой-либо регулировки или замены деталей, а также перед помещением электроинструмента на хранение отключите его от сети.** Это предотвратит случайное включение инструмента.
- d. **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, не знакомым с правилами эксплуатации данного инструмента.** В руках неопытного пользователя электроинструмент становится опасным.
- e. **Следите за исправностью электроинструмента. Регулярно проверяйте правильность установки и надежность крепления подвижных частей. Проверяйте исправность всех деталей электроинструмента и все факторы, которые могут повлиять на надлежащую работу инструмента.** В случае обнаружения неисправностей инструмент перед эксплуатацией необходимо отремонтировать. Недостаточный контроль за состоянием инструмента стал причиной множества несчастных случаев.
- f. **Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Режущие инструменты с хорошо заточенным режущим краем проще в управлении и меньше подвержены застреванию.
- g. **Используйте инструменты, аксессуары, насадки и т. п., рекомендованные в данной инструкции, и способом, соответствующим данному типу электроинструмента, а также с учетом условий и характера планируемых работ.** Использование инструмента не по назначению может привести к травмам.
- h. **Ручки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми, не допускайте попадания на них жира.** Скользкие ручки и поверхности не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

## Аккумулятор – использование и уход

- a. **Для зарядки используйте только зарядное устройство, рекомендованное производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может создать риск возгорания при использовании с аккумулятором другого типа.
- b. **Используйте электроинструмент только со специально предназначенным для него аккумулятором.** Использование других аккумуляторов может привести к получению травм и возгоранию.
- c. **Если аккумулятор не используется, храните его вдали от металлических предметов, например, скрепок, кнопок, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию.
- d. **Вследствие неправильного обращения из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте попадания жидкости на кожу. В случае контакта с открытыми участками кожи промойте их большим количеством воды. В случае попадания жидкости в глаза также промойте большим количеством воды и обязательно обратитесь к врачу.** Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожог.
- e. **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут функционировать непредсказуемым образом, что может привести к пожару, взрыву или риску получения травмы.
- f. **Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или высоких температур.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

## Обслуживание

- a. **Ремонт электроинструмента должен осуществлять квалифицированный специалист, используя только оригинальные запчасти.** Это обеспечит нормальную работу электроинструмента.
- b. **Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторы.** Обслуживание аккумуляторов должны производить только изготовитель или уполномоченные сервисные службы.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Указания по технике безопасности

#### 1. Инструкции по технике безопасности для всех операций

- a) **Используйте средства защиты слуха при ударном сверлении.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- b) **При выполнении операций, в ходе которых режущие принадлежности или крепежные элементы могут соприкоснуться со скрытой проводкой, держите электроинструмент за изолированные поверхности, предназначенные для удержания.** При контакте режущих принадлежностей или крепежных элементов с фазным проводом открытые металлические части электроинструмента могут выступать в качестве проводников тока, в результате чего возможно поражение оператора электрическим током.

#### 2. Правила техники безопасности при использовании длинных сверл

- a) **Запрещается превышать максимальную частоту вращения сверла.** При свободном вращении с высокой скоростью без контакта с заготовкой сверло может погнуться, что приведет к травмам.
- b) **Всегда начинайте сверление на низкой скорости, следя за тем, чтобы острие сверла находилось в контакте с заготовкой.** При свободном вращении с высокой скоростью без контакта с заготовкой сверло может погнуться, что приведет к травмам.

- с) **Прикладывайте усилие строго соосно сверлу, не оказывая чрезмерного давления.** Сверла могут погнуться, в результате чего возможны поломки, потеря контроля и, как следствие, травмы.

**Следует использовать приспособления, позволяющие определить наличие скрытой электропроводки в зоне проведения работ, или заранее проконсультироваться с коммунальной службой.** Контакт с проводкой может привести к пожару и поражению электрическим током. Повреждение газовых труб может вызвать взрыв. Повреждение водопроводных труб может причинить ущерб имуществу или привести к поражению током.

**При блокировке или застревании электроинструмента немедленно выключите его.** Будьте готовы к высокому противодействующему крутящему моменту, в результате которого возможно отбрасывание инструмента назад. Блокировка инструмента возможна в следующих случаях:

- электроинструмент подвергается перегрузкам;
- электроинструмент заклинивает в заготовке.

**Следует крепко держать дрель.** Реактивный вращающийся момент может возникать на короткое время при вкручивании и выкручивании шурупов.

**Всегда закрепляйте заготовку.** Всегда безопаснее закреплять заготовку в зажимах или тисках, чем придерживать ее рукой.

**Содержите рабочее место в чистоте.** При контакте различных материалов может начаться опасная реакция. Пыль от легких сплавов может загореться или взорваться.

**Всегда дожидайтесь полной остановки инструмента,** перед тем как положить его, в противном случае насадку может заклинить, что приведет к потере контроля над инструментом.

**Избегайте непреднамеренного включения.** Убедитесь в том, что инструмент выключен, перед тем как вставлять аккумулятор. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или вставлять аккумулятор, когда выключатель установлен в положение "Вкл.", очень опасно.

### **Инструкции по безопасности зарядного устройства**



**Только для использования в помещении.**

**Берегите зарядное устройство от дождя и влаги.** Попадание в него воды повышает риск поражения электрическим током.

**Не следует заряжать данным устройством другие типы аккумуляторов.**

Оно пригодно только для зарядки аккумуляторов, поставляемых с данным электроинструментом. Несоблюдение настоящего требования может привести к возгоранию и взрыву.

**Следует содержать зарядное устройство в чистоте.** Загрязнения могут привести к поражению электрическим током.

**Перед каждым использованием необходимо проверять зарядное устройство, кабель и штекер.** Ни в коем случае не используйте зарядное устройство при обнаружении повреждений. Не следует вскрывать зарядное устройство самостоятельно. Ремонт должен производить квалифицированный специалист. Повреждения зарядного устройства, кабеля и штекера повышают риск поражения током.

**Не следует заряжать инструмент на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, ткань и т. п.) или рядом с горючими материалами.** Нагрев зарядного устройства в процессе зарядки может стать причиной пожара.

## ИНФОРМАЦИЯ О ВИБРАЦИИ И ШУМЕ

### Уровень вибрации и шума

Уровень вибрации и шума, указанный в данной инструкции по эксплуатации, измерен в соответствии со стандартизированным испытанием EN 62841. Этот показатель может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации и шума при использовании инструмента в целях, указанных в данном руководстве. Однако использование инструмента в иных целях или с другими или плохо обслуживаемыми принадлежностями может привести к значительному повышению уровня воздействия.

При оценке уровня воздействия вибрации и шума следует также учитывать периоды, в течение которых инструмент выключен или работает, но не используется, так как это может значительно снизить уровень воздействия за весь период работы. Защитите себя от воздействия вибрации и шума, обслуживая надлежащим образом инструмент и его принадлежности, согревая руки и организуя свою работу.

### Другие риски

**Даже если электроинструмент используется в соответствии с предписаниями, невозможно устранить все другие факторы риска. В связи с особенностями конструкции электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:**



Причинение вреда легким, если не использовать эффективную пылезащитную маску.



Повреждение органов слуха, если не использовать эффективные средства защиты органов слуха.



Вред здоровью в результате вибрации при использовании электроинструмента в течение длительного времени в случае неправильного обращения или технического обслуживания.



**ОСТОРОЖНО!** Электроинструмент создает электромагнитное поле во время работы. При некоторых обстоятельствах это поле может оказывать негативное влияние на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы уменьшить риск причинения серьезных или смертельных травм, лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата, прежде чем эксплуатировать оборудование.

### СБОРКА

Перед выполнением любых манипуляций с инструментом (например, при техническом обслуживании, смене насадок и т. п.), а также при транспортировке и хранении следует установить переключатель направления вращения в среднее положение. Случайное нажатие пускового переключателя может привести к получению травм.

### Зарядка шуруповерта/дрели

Прежде всего необходимо прочитать инструкции по соблюдению техники безопасности, а затем следовать инструкциям по зарядке.

Подключите кабель USB-C к порту USB-C внешнего аккумулятора (Рис. 2) (А). Затем подключите другой конец USB-кабеля к зарядному устройству USB или USB-розетке, которая может обеспечить достаточную мощность для зарядки шуруповерта/дрели.

Когда внешний аккумулятор подключен к электропитанию, светодиоды на задней панели загорятся для индикатора статуса заряда:



- Мигающий световой сигнал — идет процесс зарядки
- Ровное горение светового сигнала в течение двух минут/отсутствие светового сигнала — зарядка завершена.

На кабеле не должно быть узлов или перегибов. После того, как аккумулятор полностью заряжен и остается подключенным к источнику питания, светодиоды продолжают гореть в течение двух минут и затем погаснут. После завершения зарядки отключите зарядный кабель и вставьте аккумулятор в держатель шуруповерта/дрели. Шуруповерт/дрель готов к использованию. Когда шуруповерт/дрель не используется, отсоедините аккумулятор от шуруповерта/дрели и храните в удобном месте. При нормальных условиях использования допускается подзарядка изделия до нескольких сотен раз.

**ВНИМАНИЕ!** Процесс подзарядки вызывает нагрев аккумулятора. Не рекомендуется подзарядать аккумулятор при температуре ниже нуля. Аккумулятор постепенно разряжается со временем, даже если инструмент не эксплуатируется.

### Проверка статуса заряда на внешнем аккумуляторе

Чтобы проверить уровень оставшегося заряда, кратко нажмите на кнопку, расположенную на задней панели внешнего аккумулятора. Светодиоды покажут уровень заряда:

- 3 светодиода — полный заряд
- 2 светодиода — средний уровень заряда
- 1 светодиод — низкий уровень заряда

Вскоре светодиоды погаснут.

**Внимание:** аккумулятор, поставляемый с шуруповертом/дрелью, заряжен только в целях проверки, и перед использованием должна быть выполнена его полная зарядка.

Шуруповерт/дрель ТРИКСИГ и внешний аккумулятор ТРИКСИГ предназначены для совместного использования.

**НИКОГДА** не используйте внешний аккумулятор для питания беспроводных инструментов других производителей.

Литий-ионный аккумулятор защищен от глубокой разрядки «Электронной системой защиты элементов» (ЕСР). Когда аккумулятор разряжен, инструмент выключается защитной платой. Насадка перестает вращаться.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не нажимайте на переключатель " On/Off" («Вкл./Выкл.») после автоматического отключения, чтобы не повредить аккумулятор.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подзарядка аккумулятора должна производиться на невоспламеняемой поверхности. Нельзя заряжать аккумулятор более восьми часов.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Эксплуатация инструмента

**Внимание:** в процессе работ через прорези корпуса мотора могут быть видны искры. Появление искр – нормальное явление, обусловленное соприкосновением деталей мотора в процессе работы. Это не препятствует нормальному функционированию устройства. Тем не менее мы не рекомендуем использовать электроинструмент в непосредственной близости от легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли так как искры могут привести к их возгоранию.

## **Бесключевой патрон**

Дрель оснащена бесключевым патроном, позволяющим легко устанавливать/удалять насадки шуруповерта/дрели. Удерживая переднюю манжету, нажмите на регулятор скорости/пусковой переключатель, чтобы раскрыть/закрыть патрон.

## **Установка насадок**

Перед выполнением любых манипуляций с инструментом (например, при техническом обслуживании, смене насадок и т. п.), а также при транспортировке и хранении следует установить переключатель направления вращения в среднее положение. Случайное нажатие пускового переключателя может привести к получению травм.

Вращайте переднюю манжету, чтобы отрегулировать патрон, пока отверстие не станет немного больше, чем стержень насадки, которую вы хотите использовать. Вставьте насадку в патрон. Затяните патрон по отношению к шуруповерту/дрели, как показано выше (Бесключевой зажим).

## **Регулировка скорости вращения**

Обе скорости вращения регулируются от нуля до максимума изменением силы нажатия на пусковой переключатель. Это позволяет выбирать нужную скорость для выполнения конкретной задачи.

## **Изменение направления вращения**

Направление вращения можно изменить с помощью переключателя (4).  
Для блокировки кнопки питания установите переключатель в среднее положение.

## **Регулировка момента затяжки**

Поверните регулятор (2) в требуемое положение. Позиции 1–19 используются для затягивания или ослабления шурупов (чем выше значение, тем больше момент затяжки). Перед сверлением выберите значок с изображением дрели.

## **Магнитный держатель насадок**

Биты и сверла, которые вы используете во время работы, можно разместить на магнитном держателе (8) в верхней части дрели/шуруповерта, чтобы они были под рукой.

## **Светодиодная подсветка**

Шуруповерт/дрель оснащен встроенной светодиодной подсветкой для освещения рабочей зоны. Светодиодная подсветка загорается каждый раз, когда нажимается пусковой переключатель, а затем выключается, когда пусковой переключатель отпущается.

## **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ТРАВМ**

Не следует держать переднюю манжету патрона одной рукой в момент открытия или закрытия цапг патрона путем включения дрели-шуруповерта.

## **Обслуживание и уход**

Для правильной и безопасной работы шуруповерт/дрель всегда должен быть чистым и сухим. Удалите загрязнения мягкой тканью, смоченной в воде. Не используйте чистящие средства или растворители.

Для обеспечения безопасной и исправной работы необходимо следить за чистотой инструмента и вентиляционных отверстий.

Этот товар предназначен для бытового использования в домашних условиях, а не для коммерческих или профессиональных работ, выполняемых специалистами.

**Сохраняйте это руководство для справки.**

**Изготовитель: IKEA of Sweden AB**

**Адрес: Vox 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN (Швеция)**



Батареи и аккумуляторы не относятся к бытовым отходам! В соответствии с законодательством вы как потребитель обязаны передавать на утилизацию все батареи и аккумуляторы (независимо от того, содержат они вредные вещества или нет) в пункт сбора в вашем городе/районе или в коммерческую организацию, занимающуюся утилизацией батарей, чтобы данные компоненты были утилизированы экологически безопасным способом.

\* маркировка: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

# Українська

TRIXIG ТРИКСІГ шурупокрут/дріль літій-іонний 12 В

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ - ШУРУПОКРУТ/ДРИЛЬ

**Модель:** TRIXIG ТРИКСІГ

**Тип:** P2202

**Номінальна напруга** 10.8В постійного струму

**Номінальна напруга** 12.0 В постійного струму

**Тип батарейки:** 1.5 А год літій-іонна

**Час заряджання:**

У разі використання струму 5.0 В 1.0 А - час заряджання < 360 хв

У разі використання струму 5.0 В 2.0 А - час заряджання < 210 хв

У разі використання струму 5.0 В 3.0 А - час заряджання < 150 хв

**Максимальний діаметр насадки:** 0.8 – 10 мм.

**Регульований крутний момент:** 19 + свердління

**Макс. крутний момент:** прибіл. 16 Нм

**Макс. частота обертів (холостий хід):** 900/хв

**Тримач насадок шурупокрута:** 6.35 мм.

**Вага:** прибіл. 1.035 кг (2.282 lbs) (лише дріль+батарейка)

**Вібрація (згідно з 62841-1, EN 62841-2-1)**

Свердління у металеву поверхню

$a_{v,D} = 1.1 \text{ м/с}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ м/с}^2$ .

**Рівень шуму (згідно з EN 62841-1):**

Рівень звукового тиску  $L_{pA} = 69 \text{ дБ (А)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ дБ (А)}$

Рівень потужності звуку  $L_{WA} = 80 \text{ дБ (А)}$ ,  $K_{WA} = 5 \text{ дБ (А)}$

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ – БАТАРЕЙКА

**Тип:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Ємність:** 1.5 А

**Усередині акумуляторна літій-іонна батарейка.** (Три літій-іонні елементи INR19/66, з'єднані в групу послідовно)

**ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПРИМІЩЕННІ.**

**Рекомендовані показники заряджання:**

5.0В постійного струму/ 1.0-3.0А (тип С), температура заряджання 0-50°C

**Характеристики виробу**

Нумерація деталей виробу стосується зображення шурупокрута/дриля на окремій сторінці.

1. Патрон без ключа
2. Регулятор крутного моменту.
3. Безступеневе регулювання швидкості
4. Перемикач напрямку обертання
5. LED робоче освітлення
6. Батарейки
7. Передня муфта
8. Магнітний тримач насадок

**ПРИМІТКА!**

Кабель USB-C і зарядний пристрій з портом USB не постачаються з даним інструментом. Усередині корпуси шурупокрута/дриля є відділення для додаткових TRIXIG ТРИКСІГ батарейок.

**ДЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ**

Цей акумуляторний шурупокрут/дріль може використовуватися для свердління в деревині, пластику та металах невисокої твердості, а також для затягування або послаблення гвинтів.

Цей прилад не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без необхідного досвіду та знань, окрім випадків, коли такі особи під наглядом або отримали відповідні інструкції від особи, що відповідальна за їхню безпеку. Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

## ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Загальні інструкції з безпеки для електроприладів



**УВАГА! Ознайомтесь з усіма попередженнями щодо техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються з цим електроінструментом.** Невиконання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

### Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується вашого електроінструменту, що працює від мережі (з використанням шнура), або електроінструменту, що працює від акумулятора (без використання шнура).

#### Безпека робочого місця

- Тримайте робоче місце в чистоті та добре освітленим.** У захаращених та неосвітлених місцях підвищується ризик нещасних випадків.
- Не працюйте з електроінструментами поблизу вибухонебезпечних середовищ, таких як займисті рідини, гази чи пил.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити хмару випарів.
- Тримайте дітей і сторонніх спостерігачів на відстані під час роботи з електроінструментом.** Усе, що вас відволікає, може призвести до втрати контролю.

#### Безпеки при роботі з електроприладами

- Вилка електроінструмента повинна відповідати мережній розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте штепсель-перехідник із заземленими електроінструментами.** Немодифіковані вилки та відповідні розетки знижують ризик ураження струмом.
- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, ризик ураження струмом зростає.
- Не залишайте електроінструменти під дощем або в умовах високої вологості.** У разі потрапляння води в електроінструмент зростає ризик ураження струмом.
- Використовуйте кабель лише належним чином. Не тягніть за шнур, щоб перенести, перетягнути електроінструмент чи вимкнути його із розетки. Оберегайте шнур від нагрівання, потрапляння масла, пошкодження через гострі краї та рухомі з'єднання.** Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик ураження струмом.
- Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте подовжувач, що підходить для роботи поза приміщенням.** Використання шнура, що підходить для роботи поза приміщенням, зменшує ризик ураження струмом.
- Якщо робота в умовах високої вологості неминуча, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження струмом.

#### Особиста безпека

- Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, обережними й керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або в стані наркотичної, алкогольної чи медикаментозної інтоксикації.** Навіть миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може закінчитися тяжкою травмою.

- b. **Використовуйте особисті засоби захисту.** Завжди вдягайте захисні окуляри. Використання засобів захисту, таких як респіратор, неслизьке спецвзуття, каска або навушники, за відповідних умов знижує ризик травм.
- c. **Щоб запобігти ненавмисному вмиканню:** Перш ніж вмикати інструмент у мережу та/або вставляти батарею, а також коли берете або переносите інструмент, переконайтеся, що перемикач встановлено у положенні «вимкнено». Ризик нещасного випадку підвищується, якщо переносити електроінструмент, утримуючи палець на перемикачі, або вмикати інструмент у мережу із натиснутим перемикачем.
- d. **Вийміть натяжний клин або ключ, перш ніж вмикати електроінструмент.** Якщо залишити ключ або клин в обертальній частині електроінструмента, це може призвести до травми.
- e. **Не нахиляйтеся надміру вперед.** Сійте міцно на ногах та зберігайте рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених випадках.
- f. **Одягайтеся належним чином. Не вдягайте вільний одяг та прикраси. Не наближайте волосся, одяг і рукавиці до рухомих частин.** Рухомі частини можуть зачепити вільний одяг, прикраси та довге волосся.
- g. **Якщо в наявності є пристрої для під'єднання пиловловлювачів та збірних резервуарів, під'єднуйте та використовуйте їх належним чином.** Такі пристрої допомагають знизити рівень небезпеки, пов'язаної з присутністю пилу.
- h. **Завжди дотримуйтеся принципів безпечної роботи з інструментами, навіть, коли ви часто користуєтесь інструментами та звикли до них.** Необачність може призвести до травмування.

#### **Використання та догляд за електроприладами**

- a. **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте електроінструмент за призначенням. За умов використання за призначенням та за належного навантаження електроінструмент працює краще й безпечніше.
- b. **Не використовуйте електроінструмент із неробочим перемикачем.** Електроінструмент, що не контролюється перемикачем, небезпечний у використанні та потребує ремонту.
- c. **Відключіть вилку з мережі і/або витягніть батарею, перш ніж регулювати електроінструмент, замінювати приладдя, а також перед зберіганням.** Такі запобіжні заходи безпеки знижують ризик випадкового вмикання електроінструмента.
- d. **Зберігайте електроінструмент, що не використовується, в недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися ним особам, що не ознайомилися з інструментом чи цією інструкцією.** Електроінструменти становлять небезпеку в невмілих руках.
- e. **Доглядайте за електроінструментами.** Перевіряйте правильність та міцність прилаштування рухомих частин, цілісність частин, а також відсутність інших факторів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. Завжди ремонтуйте зламаний електроінструмент перед використанням. Значна кількість нещасних випадків стається через погане обслуговування електроінструментів.
- f. **Гостріть та очищайте ріжуче приладдя.** Належно доглянуте та гостре ріжуче приладдя рідше застрягає і з ним легше працювати.
- g. **Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки тощо відповідно до цієї інструкції та в спосіб, що відповідає конкретному типу електроінструмента, з урахуванням умов та характеру роботи, що виконується.** Використання електроінструмента не за призначенням може створити небезпечну ситуацію.
- h. **Слідкуйте за тим, щоб ручки та інша поверхня виробу залишалася сухою, чистою та не була забруднена маслом або ж олією.** Слизька ручка інструмента може стати причиною його неправильного використання.

#### **Використання та догляд за батареєю**

- a. **Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить для одного типу батареї, може спричинити пожежу в разі використання з іншим типом батарей.
- b. **Використовуйте електроінструменти лише з призначеними для них комплектами батарей.** Використання інших комплектів батарей може спричинити травми та ризик пожежі.

- c. Коли комплект батарей не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти тощо, які можуть спричинити коротке замикання між клемми батарей. Коротке замикання між клемми батарейок може спричинити опіки або пожежу.
- d. Уникайте контакту з рідиною, яка може витекти з батареї в разі грубого поводження. У разі випадкового контакту промийте уражене місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться по медичну допомогу. Рідина, що витекла з батареї, може спричинити подразнення та опіки.
- e. Не використовуйте акумулятор або інструмент, який пошкоджено або модифіковано. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть діяти непередбачувано, спричинивши пожежу, вибух або ризик травмування.
- f. Не надавайте акумулятор або інструмент впливу вогню або надмірної температури. Вплив вогню або температура вище 130 °C може спричинити вибух.
- g. Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумулятор або інструмент поза температурним діапазоном, зазначеним в інструкція. Заряджання неналежним чином або при температурі за межами зазначеного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик пожежі.

## Послуги

- a. Технічне обслуговування електроінструмента має проводити лише кваліфікований фахівець із використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить утримання електричного інструмента в безпечному стані.
- b. Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторів має виконуватися лише виробником або уповноваженими постачальниками послуг.

## СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Попередження з безпеки для сверла та викрутки

#### 1) Інструкції з техніки безпеки для всіх операцій

- a) Носіть вушні протектори при ударному свердлінні. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- b) Утримуйте електроінструмент за ізольовані поверхні для тримання при виконанні операції, за якої аксесуар для розрізання або фіксатори можуть потрапити в контакт з прихованою проводкою. Аксесуар для розрізання або фіксатори, що контактують з дротом під напругою, можуть зробити відкриті металеві частини електроінструменту струмопровідними та завдати оператору удару електричним струмом.

#### 2) Інструкції з техніки безпеки при використанні довгих свердел

- a) Ніколи не працюйте з більшою швидкістю, ніж максимальний показник швидкості свердла. На вищих швидкостях свердло, швидше за все, зігнеться, якщо йому буде дозволено вільно обертатися без контакту із заготовкою, що призведе до травмування.
- b) Завжди починайте свердління на невеликій швидкості і з наконечником свердла, що контактує із заготовкою. На вищих швидкостях свердло, швидше за все, зігнеться, якщо йому буде дозволено вільно обертатися без контакту із заготовкою, що призведе до травмування.
- c) Застосовуйте тиск тільки по прямій лінії зі свердлом і не застосовуйте надмірний тиск. Свердла можуть згинатися, викликаючи поломку або втрату контролю, що призводить до травмування.

**Використовуйте відповідні прилади для детектування ліній живлення в робочій зоні або зверніться до місцевого комунального підприємства по допомогу.** Контакт із лініями електромережі може призвести до пожежі та ураження струмом. Пошкодження газової труби може призвести до вибуху. Свердління водопровідної труби завдає матеріальної шкоди та може спричинити ураження струмом.

**Вимикайте електроінструмент відразу, коли інструмент заблокується або застрягне.** Будьте готові до високої реакції крутного моменту, який може викликати віддачу. Засіб блокується, якщо:

- електроінструмент піддається перевантаженню
- або він застряг в заготовці.

**Міцно тримайте прилад у руках.** Сильний крутний момент може трапитися під час вкручування та викручування шурупів.

**Закріпіть деталь.** Деталь буде надійніше закріплена в лещатах чи струбцинах, ніж якщо тримати її рукою.

**Тримайте робоче місце в чистоті.** Суміш робочих матеріалів особливо небезпечна. Пил із легких сплавів може загорітися або вибухнути.

**Не кладіть прилад раніше, ніж він повністю зупинить роботу.** Насадка може заклинитися і призвести до втрати контролю над електроінструментом.

**Уникайте ненавмисного вмикання інструмента. Перш ніж вставляти батарею, переконайтеся, що курковий вимикач установлено в положенні «вимкнено».** Ризик нещасного випадку підвищується, якщо переносити електроінструмент, утримуючи палець на курковому вимикачі, або вставляти батарею у прилад із натиснутим курковим вимикачем.

**Попередження з безпеки для зарядн пристроїв**



Для використання лише в приміщенні.

**Тримайте зарядний пристрій батареї подалі від дощу та вологи.** Проникнення води в зарядний пристрій батареї підвищує ризик ураження струмом.

**Не використовуйте для заряджання інших батарей.** Зарядний пристрій батареї підходить лише для заряджання батарей, що постачаються в комплекті з електроінструментом. В іншому разі існує небезпека пожежі та вибуху.

**Тримайте зарядний пристрій батареї в чистоті.** Забруднення можуть створити небезпеку ураження струмом.

**Перед кожним використанням огляньте зарядний пристрій батареї, кабель і вилку.** Не використовуйте пошкоджені зарядний пристрій батареї. Не відкривайте самостійно зарядний пристрій батареї. Щоб відремонтувати пристрій, зверніться до кваліфікованого майстра. Пошкоджені зарядні пристрої батареї, кабелі та вилки підвищують ризик ураження струмом.

**Не вмикайте зарядний пристрій батареї на легкозаймистих поверхнях (наприклад, на папері, тканинах тощо) або в легкозаймистому середовищі.** Нагрівання зарядного пристрою батареї протягом заряджання може стати причиною пожежі.

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВІБРАЦІЇ ТА ШУМИ**

**Вібрація та рівень шуму**

Рівень вібрації та шумовипромінювання, зазначений у цьому посібнику з експлуатації, був вимірний відповідно до стандартизованого тесту в EN 62841. Він може використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і в якості попередньої оцінки впливу вібрації та шуму при використанні інструменту для способів застосування, згаданих в цьому посібнику. Однак, використання інструменту для інших способів застосування або з іншими чи погано обслуженими аксесуарами, може значно підвищити рівень такого впливу.



При оцінюванні рівня впливу вібрації та шуму слід також враховувати моменти, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але не використовується, так як це може значно знизити рівень впливу протягом загального робочого періоду. Захистіть себе від впливу вібрації та шуму, обслуговуючи інструмент та його аксесуари, зберігаючи руки в теплі та організовуючи свою роботу.

### інші ризики

**Навіть коли електроінструмент використовується за призначенням, усунути всі інші фактори ризику не видається можливим. У зв'язку з конструкцією і дизайном електроінструменту можуть виникнути наступні небезпеки:**



Пошкодження легень, якщо не вдягнуто ефективну маску для захисту від пилу.



Пошкодження слуху, якщо не вдягнуто ефективний засіб захисту слуху.



Шкода для здоров'я в результаті вібрацій, якщо електроінструмент використовується протягом більш тривалого періоду часу або не обробляється і не обслуговується належним чином.



**УВАГА!** Цей електроінструмент виробляє електромагнітне поле в процесі роботи. За деяких обставин це поле може перешкоджати активним або пасивним медичним імплантатам. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами перед експлуатацією цього інструменту проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичних імплантатів.

### СКЛАДАННЯ

Перед початком роботи з приладом (наприклад, обслуговування, заміна насадки тощо), а також під час перевезення та зберігання встановіть перемикач напрямку обертання в середнє положення. Випадкове натискання куркового перемикача може призвести до травми.

### Заряджання шурупокрута/дриля

Спершу прочитайте інструкції з безпеки, а потім дотримуйтесь інструкцій із заряджання. Під'єднайте кінець кабеля USB-C до порту USB-C на батарейці (Рис. 2) (А). Під'єднайте інший кінець кабеля USB до зарядного пристрою USB чи порту USB, що може забезпечити достатньо електроенергії для заряджання шурупокрута/дриля. Після під'єднання батарейки до електромережі, на її задній частині спалахують світлодіоди, що показують стан заряджання:

- Світло блимає - відбувається заряджання

- Світло горить дві хвилини/світло вимкнене - заряджання завершено

Перевірте, щоб на кабелі не було вузлів або гострих загинів. Якщо батарейки повністю зарядилися та залишаються під'єднаними до джерела живлення, світлодіоди світитимуться дві хвилини і потім вимкнуться. Після завершення заряджання від'єднайте зарядний кабель і помістіть батарейки у тримач шурупокрута/дриля. Тепер шурупокрут/дріль готовий до роботи. Якщо ви не користуєтесь шурупокрутом/дрилем, слід від'єднати від нього батарейки та зберігати у належному місці. За звичайних умов використання шурупокрут можна заряджати кількасот разів.

**УВАГА!** Під час заряджання батарейка нагрівається. Не рекомендується заряджати акумуляторну батарейку за температури нижче нуля градусів. Із часом батарейка поступово розряджається, навіть якщо інструмент не використовується.

## Перевірка рівня заряду батарейки

Ви можете перевірити рівень заряду батарейки, злегка натиснувши на кнопку, що знаходиться на задній частині батарейки. Засвітяться діоди відповідно до рівня заряду:

- засвітилися 3 діоди - повний заряд
  - засвітилися 2 діоди - середній заряд
  - засвітився 1 діод - низький заряд
- Діоди вимкнутья через якусь мить.

**Примітка:** Батарейка шурупокрута заряджалася лише під час випробувань, тому перед першим використанням її слід повністю зарядити.

TRIXIG ТРІКСІГ шурупокрут/дріль і TRIXIG ТРІКСІГ батарейки призначені для використання у комплекті.

**НИКОЛИ** не використовуйте ці батарейки для бездротових приладів інших виробників.

"Система захисту елементів живлення (ЕСР)" запобігає розрядженню літій-іонної батарейки. Коли батарейка розряджена, прилад вимикається за допомогою захисної схеми: вставлений інструмент більше не обертається.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не продовжуйте натискати перемикач, якщо прилад автоматично вимкнувся. Батарейка може пошкодитися.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Заряджайте батарейку на вогнестійкій поверхні. Не заряджайте батарейку довше 8 годин.

## ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ

### Використання приладу

**Примітка.** Крізь щілини в корпусі двигуна під час експлуатації можуть бути помітні іскри. Іскри — це нормальна реакція двигуна під час роботи, їх створюють деталі всередині двигуна, коли торкаються одна одної. На роботу електроприладу це не впливає. Однак ми не рекомендуємо використовувати електроприлад біля займистих рідин, газів чи пилу, які можуть запалитися від іскор.

### Патрон без ключа

Дріль оснащено патроном, який не потребує ключа для затягування або виймання насадок для шурупокрута/дриля. Тримайтеся за передню муфту та натискайте вимикач/кнопку регулювання швидкості, щоб відкрити/закрити патрон.

### Встановлення насадок і свердел

Перед початком роботи з приладом (наприклад, обслуговування, заміна насадки тощо), а також під час перевезення та зберігання встановіть перемикач напрямку обертання в середнє положення. Випадкове натискання куркового перемикача може призвести до травми.

Поверніть передню муфту та відрегулюйте патрон так, щоб його отвір був трохи більшим за діаметр хвостовика насадки шурупокрута/дриля, якого необхідно вставити. Встановіть насадку шурупокрута/дриля в патрон. Затягніть насадку шурупокрута/дриля в патроні, як описано вище (безключовий патрон).

### Регулювання швидкості обертання валу

Змінюючи тиск на курковий вимикач, можна регулювати швидкість обертання від нуля до максимальної величини. Це дає змогу вибрати оптимальну швидкість для поставленого завдання.

### **Зміна напрямку обертання**

Змінити напрямок обертання можна за допомогою перемикача напрямку обертання (4). Щоб заблокувати курковий вимикач, установіть перемикач у середнє положення.

### **Налаштування моменту затягування**

Поверніть регулятор крутного моменту (2) в бажане положення. Налаштування 1–19 використовуються для затягування/ослаблення гвинтів (чим вище значення, тим більший момент затягування). Перш ніж почати свердлити, перемкніть інструмент у режим дреля.

### **Магнітний тримач насадок**

Насадки, які ви використовуєте, можна розмістити на шурупокрут/дрилі за допомогою магнітного тримача (8.), щоб вони завжди були під рукою під час роботи.

### **LED робоче освітлення**

Шурупокрут має вбудоване світлодіодне робоче освітлення. Світлодіодне освітлення вмикається щоразу під час натискання куркового перемикача та вмикається після того, як відпустити перемикач.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: РИЗИК ПОТРАПИТИ У ПАСТКУ**

Не тримайтеся за муфту патрона рукою, коли ослабляєте або затискаєте кулачки патрона за допомогою мотора шурупокрута чи дреля.

### **Обслуговування та догляд**

Щоб шурупокрут/дріль працював правильно та був безпечним, тримайте його чистим і сухим. Для очищення використовуйте м'яку тканину, змочену водою. Не використовуйте мийні засоби або розчинники.

Для безпечної та правильної роботи слідкуйте за чистотою приладу та його вентиляційних отворів.

Цей виріб призначений лише для побутового використання вдома, а не для комерційних чи професійних вимірювань спеціалістами.

### **Зберігайте цей посібник для використання в майбутньому.**

**Виробник: IKEA of Sweden AB**

**Адреса: Vox 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN (Швеція)**



Батареї та акумулятори, що підзаряджаються, не є побутовими відходами! Як споживач, ви зобов'язані згідно закону утилізувати всі батареї та акумулятори, незалежно від того, містять вони шкідливі речовини\* чи ні, у пункті збору у вашій громаді/районі або через комерційну організацію, що пропонує утилізацію акумуляторів, щоб їх можна було утилізувати екологічно безпечним способом.

\* з позначкою: Cd = кадмій, Hg = ртуть, Pb = свинець



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів.

Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

# Srpski

## TRIXIG šrafilica/bušilica litijum-jonska 12 V

### TEHNIČKI PODACI – ŠRAFILICA/BUŠILICA

**Model:** TRIXIG

**Vrsta:** P2202

**Nominalni napon** 10.8 V jednosmerne struje

**Nazivni napon** 12.0 V jednosmerne struje

**Vrsta baterije:** 1.5 Ah litijum-jonska

**Vreme punjenja:**

Ako se koristi napajanje 5.0 V, 1.0 A – vreme punjenja <360 min

Ako se koristi napajanje 5.0 V, 2.0 A – vreme punjenja <210 min

Ako se koristi napajanje 5.0 V, 3.0 A – vreme punjenja <150 min

**Raspon zatezanja:** 0.8–10 mm

**Podesivi obrtni momenat:** 19 + bušenje

**Maks. obrtni momenat:** pribl. 16 Nm

**Maks. broj obrtaja u minutu**

**(bez opterećenja):** 900/min

**Držač za nastavke šrafilice:** 6.35 mm

**Težina:** pribl. 1.035 kg (2.282 lbs) (samo bušilica i baterija)

**Vibracija (prema EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Bušenje metala

$a_{h,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Buka (prema EN 62841-1):**

Jačina buke  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Jačina buke  $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 5 \text{ dB (A)}$

### TEHNIČKI PODACI – BATERIJA

**Vrsta:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Kapacitet:** 1.5 Ah, litijum-jonska, 16.2 Wh

**Punjiva litijum-jonska baterija unutra.**

(Tri INR19/66 litijum-jonske ćelije serijski povezane u grupu)

### SAMO ZA UPOTREBU U ZATVORENOM.

**Preporučene ocene punjenja:**

5.0 V jednosmerne struje/ 1.0–3.0 A (tip C), temperatura punjenja 0–50°C

### Karakteristike proizvoda

Delovi proizvoda obeleženi su brojevima koji odgovaraju brojevima na slici šrafilice/bušilice, kako je prikazano na strani sa crtežima.

1. Stezna glava bez ključa
2. Regulator obrtnog momenta
3. Promenljivi kontrolor brzine/prekidač
4. Prekidač za smer obrtanja
5. LED radno svetlo
6. Baterija
7. Prednji cilindar
8. Magnetni držač nastavaka

### NAPOMENA!

USB-C kabl i USB punjač nisu uključeni.. U kutiji za šrafilicu/bušilicu nalazi se dodatni odeljak za odlaganje za dodatnu TRIXIG bateriju.

### UPOTREBA

Ova bežična šrafilica/bušilica može da se koristi za bušenje drveta, plastike i mekših metalnih materijala, kao i za zatezanje/odvrtanje zavrtnejeva.

Ovaj uređaj ne treba da koriste odrasli (a ni deca) umanjениh fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti, bez dovoljno znanja i iskustva, osim ukoliko ih ne nadgleda ili ne daje uputstva osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost. Pazi da se deca ne igraju električnim alatom.

## OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### Opšte napomene za električne alate



**UPOZORENJE!** Pročitaj sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Ukoliko se ne pridržavaš svih uputstava navedenih u nastavku rizikuješ da dođe do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

### Sačuvaj sva upozorenja i uputstva za buduću referencu

Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat koji radi na struju (žičani) i na baterije (bežični).

#### Sigurno radno okruženje

- Neka mesto za rad bude čisto i dobro osvetljeno.** U mračnom i zakrčenom okruženju lako dolazi od nezgode.
- Ne koristi električni alat tamo gde su zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskricе koje mogu da zapale prašinu ili zapaljive supstance.
- Neka deca i posmatrači stoje dalje dok koristiš alat.** Ako te ometaju, možeš izgubiti kontrolu.

#### Sigurnost električnih uređaja

- Utičaći električnih alata moraju da odgovaraju utičnicama. Nipošto ne pokušavajte da modifikujete utičače ni na koji način.** Ne koristite ni adaptere za uzemljenje električnih alata. Odgovarajući utičači i utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt tela s uzemljenim površinama poput cevi, radiatora, šporeta i frižidera.** Ukoliko je telo u kontaktu s uzemljenim stvarima rizik od strujnog udara je veći.
- Ne ostavljajte električni alat izložen kiši ili vlazi.** Voda koja prodre u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne koristite kabl za struju za ono za šta nije predviđen. Nikada kabl električnog alata ne koristite da biste ga nosili, vukli ili isključivali iz struje. Držite kabl podalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni i upetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite produžni kabl predviđen za upotrebu na otvorenom.** Time ćete umanjiti rizik od električnog udara.
- Ukoliko električni alat morate da koristite u vlažnim uslovima, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (ZUDS).** Time ćete umanjiti rizik od električnog udara.

#### Lična sigurnost

- Ostani usredsređen/a, pazi šta radiš i sledi zdrav razum. Ne koristi električni alat kada osećaš umor ili ako si pod uticajem lekova, alkohola ili opijata.** Samo jedan trenutak nepažnje dok radiš s električnim alatom može izazvati ozbiljne povrede.
- Koristi zaštitnu opremu. Uvek nosi zaštitne naočare.** Upotrebom zaštitne opreme poput maske za usta, cipela, kacige i čepića za uši, u određenim okolnostima, umanjiceš rizik od povreda.
- Izbegavaj slučajna uključivanja: Pre nego što kabl uključiš u utičnicu proveri da li je prekidač isključen.** Prenošnje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključenog u struju može dovesti do nezgoda.
- Pre uključivanja električnog alata skini sve ključeve za nameštanje i podešavanje alata.** Bilo koji ključ koji ostane na rotirajućoj osovini može da prouzrokuje povredu.
- Ne proteži se dok barataš električnim alatom. Uvek održavaj ravnotežu i čvrst oslonac o tlo.** Tako ćeš imati bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f. **Obuci se odgovarajuće. Ne nosi široku odeću niti nakit. Neka kosa, odeća i rukavice budu dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g. **U slučaju da je električni alat priključen na usisivač ili slično, proveri da li je dobro priključen i da li ga koristiš pravilno.** Koristeći ovakve uređaja, smanjuješ nezgode izazvane prašinom.
- h. **Ne dozvoli da činjenica da često koristiš alat učini da se ne obazireš na načela bezbednosti pri korišćenju alata.** Neobazrivo korišćenje alata može izazvati ozbiljne povrede u deliću sekunde.

#### **Upotreba i održavanje alata**

- a. **Ne preopterećuj električni alat. Koristi odgovarajući alat za ono što želiš da radiš.** Uz odgovarajući električni alat bolje ćeš i sigurnije obaviti posao.
- b. **Ne koristi električni alat ukoliko ON/OFF prekidač ne radi.** Bilo koji električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem, potencijalno je opasan i mora na popravku.
- c. **Pre bilo kakvih izmena, menjanja delova ili odlaganja, isključi alat iz struje ili izvadi baterije.** Ove mere opreza umanjuju opasnost od toga da se alat slučajno uključi.
- d. **Kada ne koristiš električni alat, drži ga izvan domašaja dece i ne dozvoli da neupućene osobe rukuju njime.** Električni alati veoma su opasni u rukama nestručnih osoba.
- e. **Održavaj alat. Proverite jesu li svi pokretni delovi dobro postavljeni, da li ima naprslina ili bilo čega što može uticati na njegov rad.** Ako je alat oštećen, popravi ga pre upotrebe. Loše održavanje električnog alata uzrok je mnogih nezgoda.
- f. **Delovi električnog alata kojima sečeš moraju biti oštri i čisti.** Pravilno održavanim alatom s naoštrenim sečivima lakše se upravlja i on se ne savija tako lako.
- g. **Električni alat, prateći pribor i dodatke koristi prema ovim uputstvima i na način koji odgovara nameni za svaki električni alat i pribor, vodeći pritom računa o radnim uslovima i onome što se radi.** Ako koristiš električni alat za ono za šta on nije namenjen, sebe dovodiš u opasnost.
- h. **Drške i delove koji se hvataju uvek briši, čisti i vodi računa da na njima nema ulja.** Klizave drške i delovi koji se hvataju vode nebezbednom korišćenju alata i gubitku kontrole u nepredviđenim situacijama.

#### **Upotreba i održavanje alata na baterije**

- a. **Puni isključivo punjačem koji je propisao proizvođač.** Punjač pogodan za jedan tip baterija može predstavljati opasnost od požara kada ga koristiš za drugi tip baterija.
- b. **Električni alat upotrebljavaj isključivo s baterijama koje su mu namenjene.** Upotreba drugih baterija može izazvati požar ili povredu.
- c. **Kada baterije ne koristiš, drži ih podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu poslužiti da spoje polove.** Kratki spoj može izazvati opekotine ili plamen.
- d. **U lošim uslovima mogu procuriti; tada ih ne dotiči. Ako se to slučajno dogodi, isperi vodom. Ako tečnost dospe u oči, obrati se i lekaru.** Tečnost koja izađe iz baterija može izazvati iritacije ili opekotine.
- e. **Nemoj da koristiš baterije ili alat koji su oštećeni ili izmenjeni.** Oštećene ili izmenjene baterije mogu da ispoljavaju nepredvidivo ponašanje, koje dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od povrede.
- f. **Ne izlaži baterije ili alat vatri ili prekomernim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g. **Pridržavaj se svih uputstava za punjenje i nemoj puniti baterije ili alat izvan opsega temperatura navedenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

#### **Servis**

- a. **Radi popravke alata i zamene delova isključivo originalnim, obrati se kvalifikovanom serviseru.**  
Na taj način će električni alat raditi pravilno.
- b. **Nikada ne servisiraj oštećene baterije.** Servis baterija treba da obavlja samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga servisiranja.

## POSEBNA UPUTSTVA ZA OVAJ UREDAJ

### Sigurnosna upozorenja za bušilice i šrafilice

#### 1) Bezbednosna uputstva za sve operacije

- Prilikom udarnog bušenja nosi štitnike za uši.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.
- Prilikom izvođenja operacije u kojoj pribor za sečenje ili pričvršćivači mogu da dođu u kontakt sa skrivenim žicama, drži električni alat za izolovane ručke.** Pribor za sečenje ili pričvršćivači koji dolaze u kontakt sa žicom pod naponom mogu dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodni i tako izložiti rukovaoca strujnom udaru.

#### 2) Bezbednosna uputstva prilikom korišćenja dugih nastavaka za burgiju

- Nikada ne upotrebljavaj alat pri većoj brzini od maksimalne brzine nastavka za burgiju.** Pri većim brzinama, nastavak će se verovatno saviti ako se dozvoli da se slobodno okreće bez kontakta sa komadom na kome radiš, što može dovesti do povrede.
- Uvek započni bušenje pri maloj brzini i tako da vrh nastavka bude u kontaktu sa delom na kome radiš.** Pri većim brzinama, nastavak će se verovatno saviti ako se dozvoli da se slobodno okreće bez kontakta sa komadom na kome radiš, što može dovesti do povrede.
- Primeni pritisak samo u direktnoj liniji sa nastavkom i ne primenjuj preveliki pritisak.** Nastavci mogu da se saviju i prouzrokuju lom ili gubitak kontrole, što može dovesti do povrede.

**Koristi odgovarajuće detektore da utvrdiš nalaze li se kakve instalacije u radnoj površini ili nazovi svoje lokalno komunalno preduzeće za pomoć.** Kontakt sa električnim instalacijama može da izazove požar ili strujni udar. Oštećenje gasovoda može da izazove eksploziju. Prodiranje u vodovodnu cev može da izazove oštećenja imovine ili strujni udar.

**dmah isključi električni alat kada se alat zablokira ili zaglavi.** Očekuj veliki obrtni momenat koji može dovesti do izbacivanja. Alat postaje blokiran:

- kada je električni alat preopterećen
- ili kada se zaglavi u komadu u kome radiš.

**Čvrsto drži alat.** Nakratko može da dođe do velikog obrtnog momenta kada se zavrtnji uvrću ili odvrtu.

**Osiguraj komad na kojem radiš.** Komad pričvršćen pomoću klema ili u stegi sigurniji je od onog koji držiš rukama.

**Radna površina uvek mora da bude čista.** Mešanje materijala može da bude posebno opasno. Prašina od laganih legura može da gori ili eksplodira.

**Uvek sačekaj da se alat potpuno zaustavi pre nego što ga ostaviš.** Burgije ili zakovice mogu da se zaglave i izazovu gubitak kontrole nad alatom.

**Izbegavaj slučajno uključivanje alata.** Proveri da li je prekidač isključen pre stavljanja baterije. Nošenje alata dok ti je prst na prekidaču ili stavljanje baterije u alat dok je uključen, može da izazove nezgode.

### Sigurnosna upozorenja za punjače baterije



**Isključivo za upotrebu u zatvorenom.**

**Ne drži punjač baterije izložen uticaju kiše ili vlage.** Prodiranje vode u punjač baterije povećava opasnost od strujnog udara.

**Ne koristi punjač za punjenje drugih vrsta baterija.** Punjač služi isključivo za punjenje baterije koje dobiješ uz ovaj proizvod. U protivnom može doći do požara i eksplozije.

**Punjač baterije uvek mora da bude čist.** Prljavi punjač povećava opasnost od strujnog udara.

**Pre svake upotrebe, proveri punjač, kabl i utikač. Ako uočiš oštećenja, ne koristi punjač. Nikada ne otvaraj punjač baterije na svoju ruku. Sve popravke punjača mora obavljati ovlašćeni serviser.** Oštećeni punjač baterije, kablovi i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

**Ne koristi punjač baterije na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstil itd.) ili u sličnoj okolini.** Zagrevanje punjača baterije tokom punjenja može da izazove požar.

## INFORMACIJE O VIBRACIJAMA I BUCI

### Nivo vibracija i buke

Nivo emisije vibracija i buke naveden u ovom uputstvu za upotrebu izmeren je u skladu sa standardizovanim testom u standardu EN 62841. Može se koristiti za upoređivanje jednog alata sa drugim i kao preliminarna procena izloženosti vibracijama i buci prilikom upotrebe alata za namene pomenute u ovom uputstvu. Međutim, upotreba alata za drugačije namene ili sa drugačijim ili loše održanim priborom može značajno povećati nivo izloženosti.

Procena nivoa izloženosti vibracijama i buci takođe bi trebalo da uzme u obzir vremena kada je alat isključen ili kada radi, ali se ne koristi, jer to može značajno smanjiti nivo izloženosti tokom ukupnog radnog perioda. Zaštiti se od efekata vibracija i buke tako što ćeš održavati alat i njegov pribor, održavati ruke toplim i organizovati rad.

### Drugi rizici

**Čak i kada se električni alat upotrebljava kao što je propisano, nije moguće eliminisati sve ostale faktore rizika. Mogu se pojaviti sledeće opasnosti koje su povezane sa konstrukcijom i dizajnom električnog alata:**



Oštećenje pluća ako se ne nosi efikasna maska za zaštitu od prašine.



Oštećenje sluha ako se ne nosi efikasna zaštita za uši.



Oštećenja zdravlja koja nastaju usled vibracija ako se električni alat upotrebljava u dužem vremenskom periodu ili ako se pravilno ne upotrebljava i održava.



**UPOZORENJE!** Ovaj električni alat tokom rada stvara elektromagnetno polje. Pod nekim okolnostima, ovo polje može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja rizika od teških ili fatalnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre upotrebe ovog uređaja konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskih implantata.

### SASTAVLJANJE

Pre bilo kog rada na mašini (npr. održavanja, zamene alata itd.), kao i tokom transporta i odlaganja, prekidač za smer obrtanja postavi u centralni položaj. Slučajno aktiviranje prekidača može dovesti do povreda.

### Punjenje šrafilice/bušilice

Prvo pročitaj sigurnosna uputstva, zatim prati uputstva za punjenje.

Uključi USB-C kraj kabla u USB-C priključak na bateriji (sl. 2) (A). Uključi drugi kraj USB kabla u USB punjač ili USB izlaz koji pruža dovoljno napajanje za punjenje šrafilice/bušilice. Kada je baterija povezana sa napajanjem, diode na zadnjoj strani baterije se uključuju da označe status punjenja:



- Pulsirajuće svetlo – punjenje je u toku

- Neprekidno svetlo dva minuta/nema svetla – punjenje je završeno

Kabl ne sme da bude upleten ili uvijen. Nakon što se baterija potpuno napuni i ostane povezana s napajanjem, diode će ostati uključene dva minuta, pa će se isključiti. Kada se punjenje završi, iskopčaj kabl za punjenje, a zatim bateriju stavi u držač na šrafilici/bušilici. Šrafilica/bušilica je sada spremna za upotrebu. Kada ne koristiš šrafilicu/bušilicu, iskopčaj bateriju iz šrafilice/bušilice i odloži je na odgovarajuće mesto. Pod normalnim uslovima upotrebe, šrafilicu možeš puniti nekoliko stotina puta.

**PAŽNJA!** Baterija će se zagrejati tokom punjenja. Ne preporučuje se punjenje baterije na temperaturama ispod tačke smrzavanja. Baterija će se vremenom isprazniti, čak i ako ne koristiš alat.

### Provera statusa napunjenosti baterije

Možeš proveriti status napunjenosti baterije ako kratko pritisneš dugme koje se nalazi na zadnjoj strani baterije. Dioda će se uključiti da prikažu preostalu napunjenost:

- 3 diode svetle – baterija je puna

- 2 diode svetle – baterija je ispražnjena do pola

- 1 dioda svetli – baterija je skoro prazna

Dioda će se isključiti ubrzo posle pritiskanja dugmeta.

**Napomena:** Baterija koju dobijaš uz šrafilicu/bušilicu napunjena je samo za potrebe testiranja i mora se potpuno napuniti pre prve upotrebe.

TRIXIG šrafilica/bušilica i TRIXIG baterija dizajnirani su za upotrebu isključivo jedno s drugim.

**NIKAD** nemoj koristiti ovu bateriju za napajanje bežičnih alata drugih proizvođača.

Mehanizam elektronske zaštite ćelije (ECP) štiti litijum-jonsku bateriju od potpunog pražnjenja. Kada se baterija isprazni, zaštitno kolo automatski isključuje mašinu: umetnuta alatka će prestati da se okreće.



**UPOZORENJE** Nemoj nastavljati da pritiskaš prekidač On/Off ako se mašina automatski isključila. Možeš oštetiti bateriju.



**UPOZORENJE!** Bateriju puni isključivo na nezapaljivim površinama. Ne puni bateriju više od osam sati.

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU

### Korišćenje alata

**Napomena:** Tokom rada, kroz otvore na kućištu motora mogu se videti varnice. Varnice su normalna pojava tokom rada motora i nastaju usled trenja komponenti unutar motora. Ovo ne utiče na funkcionisanje mašine. Međutim, preporučujemo da mašinu ne koristiš u blizini zapaljivih tečnosti, gasova i prašine, koje varnice mogu zapaliti.

### Stezna glava bez ključa

Bušilica ima steznu glavu bez ključa tako da možeš lako da zategneš ili olabaviš nastavke šrafilice/bušilice. Drži prednji cilindar i pritisni kontrolor brzine/prekidač da otvoriš/zatvoriš steznu glavu.

### Montiranje nastavaka i burgija

Pre bilo kog rada na mašini (npr. održavanja, zamene alata itd.), kao i tokom transporta i odlaganja, prekidač za smer obrtanja postavi u centralni položaj. Slučajno aktiviranje prekidača može dovesti do povreda.

Okreći prednji cilindar da podesiš da otvor stezne glave bude malo veći od nastavka šrafilice/bušilice koji nameravaš da koristiš. Postavi nastavak šrafilice/bušilice u steznu glavu. Zategni steznu glavu kao što je opisano (stezna glava bez ključa).

### **Podešavanje brzine obrtaja osovine**

Brzine obrtaja obe osovine mogu da se podešavaju od nule do maksimuma promenom snage pritiska na prekidač. Na taj način možeš odabrati optimalnu brzinu rada.

### **Promena smer obrtaja**

Smer obrtaja možeš da promeniš pomoću selektora za promenu smer (4).

Prekidač se zaključava kada se selektor postavi u sredinu, između desnog i levog položaja.

### **Podešavanje obrtnog momenta**

Postavi regulator obrtnog momenta (2) u željeni položaj. Oznake 1-19 koriste se za zatezanje/puštanje zavrtnja (što je vrednost veća, zatezanje je jače). Prebaci na znak za bušenje pre samog bušenja.

### **Magnetni držač nastavaka**

Nastavke i burgije koje trenutno koristiš možeš staviti na magnetni držač nastavka (8) na gornjoj strani šrafilice/bušilice da ti budu pri ruci dok radiš.

### **LED radno svetlo**

Šrafilica ima ugrađeno LED radno svetlo za osvetljavanje radne površine. LED radno svetlo se uključuje svaki put kada se pritisne prekidač za aktiviranje, a zatim se isključuje kada se prekidač za aktiviranje otpusti.

### **UPOZORENJE: MOŽE DA PRIKLEŠTI I PRSTE**

Ne držite prednji cilindar ležišta jednom rukom dok drugom otvarate ili zatvarate držač u ležištu uključivanjem motora bušilice/šrafilice.

### **Održavanje i čišćenje**

Vodi računa da šrafilica/bušilica uvek bude čista i suva kako bi mogla da radi bez problema, svaki put kad ti zatreba. Čisti je vlažnom mekom krpom. Ne koristi nikakva sredstva ili rastvore za čišćenje.

Za siguran i pravilan rad vodi računa da alat i ventilacioni otvori uvek budu čisti.

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u domaćinstvu, nije namenjen za komercijalna ili ovlašćenja merenja koja obavljaju profesionalci.

### **Sačuvaj ovo uputstvo za buduću upotrebu.**

### **Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

### **Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Baterije i punjive baterije nisu kućni otpad! Kao potrošač, po zakonu si u obavezi da odložiš sve baterije i akumulatore, bez obzira na to da li sadrže ili ne sadrže štetne materije\*, na sabirnom mestu u tvojoj opštini/komšiluku ili preko privrednog subjekta koji nudi odlaganje baterija da bi se one mogle odložiti na ekološki prihvatljiv način.

\* označeno sa: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

# Slovenščina

TRIXIG vijačnik/vrtalnik Li-ion 12 V

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE – VIJAČNIK/VRTALNIK

**Model:** TRIXIG

**Tip:** P2202

**Delovna napetost** 10.8 VDC

**Nazivna napetost** 12.0 VDC

**Vrsta baterije:** 1.5-Ah litij-ionska baterija

**Čas polnjenja:**

Čas polnjenja pri toku 5.0 V 1.0 A < 360 min

Čas polnjenja pri toku 5.0 V 2.0 A < 210 min

Čas polnjenja pri toku 5.0V 3.0 A < 150 min

**Velikost vpenjalne glave:** 0.8–10 mm

**Nastavljiv navor:** 19 + vrtnanje

**Največji navor:** pribl. 16 Nm

**Največje število vrtljajev (hitrost brez obremenitve):** 900/min

**Držalo za vijačne nastavke:** 6.35 mm

**Teža:** pribl. 1.035 kg (2.282 lbs) (samo vrtalnik + baterijski vložek)

**Vibracije (v skladu z EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Vrtnanje v kovino

$a_{h,D} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**Hrup (v skladu z EN 62841-1):**

Raven zvočnega tlaka  $L_{pA} = 69 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$

Raven zvočne moči  $L_{wA} = 80 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{wA} = 5 \text{ dB (A)}$

## TEHNIČNI PODATKI – BATERIJSKI VLOŽEK

**Tip:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Zmogljivost:** 1.5 Ah litij-ionska baterija, 16.2 Wh

**V notranjosti je polnilna litij-ionska baterijska celica.**

(Tri litij-ionske baterijske celice INR19/66, zaporedno vezane v skupinah)

## SAMO ZA UPORABO V ZAPRTIH PROSTORIH.

**Priporočeni podatki polnjenja:**

5.0 VDC, 1.0–3.0 A (tip C), temperatura polnjenja 0–50 °C

## Lastnosti izdelka

Oštevilčenje prikazanih lastnosti izdelka se nanaša na sliko vijačnika/vrtalnika na grafični strani.

1. Vpenjalna glava brez ključa
2. Regulator navora
3. Brezstopenjski regulator hitrosti/sprožilec
4. Stikalo smeri vrtnja
5. LED delovna lučka
6. Baterijski vložek
7. Sprednja objemka
8. Magnetno držalo za nastavke

## OPOMBA!

Kabel USB-C in polnilnik USB nista priložena.

Škatla vijačnika/vrtalnika ima dodaten predal za shranjevanje dodatnega TRIXIG baterijskega vložka.

## PODROČJA UPORABE

Ta baterijski vijačni vrtalnik je namenjen za vrtnanje v les, plastiko in mehke kovine, kakor tudi za privijanje/odvijanje vijakov.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in poznavanja delovanja naprave, razen če so pod nadzorom ali jih je z uporabo naprave predhodno poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Poskrbite, da se otroci brez nadzora ne igrajo z napravo.

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

### Splošna varnostna navodila za delovna orodja



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložena temu električnemu orodju.** Če ne boste upoštevali vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.

### Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napajalnim kablom), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (baterijsko).

### Varnost na delovnem območju

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V temnih in neurejenih prostorih lažje pride do nesreče.
- Ne uporabljajte delovnega orodja, če so v bližini vnetljive tekočine, plini ali prah.** Vsa delovna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo požar.
- Med delom z električnim orodjem naj otroci in opazovalci ne stojijo preblizu.** Prav tako naj vas ne ovirajo, saj lahko izgubite nadzor nad orodjem.

### Varnost pri delu z električnimi napravami

- Vtikač na delovnem orodju se mora prilegati vtičnici. Nikoli ne posegajte v vtikač. Ne uporabljajte adapterjev, ki ozemljujejo električne aparate.** Ustrezni vtičniki in vtičnice bodo zmanjšali nevarnost udara elektrike.
- Ne dotikajte se ozemljenih površin kot na primer cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo v kontaktu z ozemljenimi stvarmi, obstaja velika nevarnost udara elektrike.
- Ne izpostavlajte električnega aparata dežju ali vlagi.** Vlaga, ki pride v električni aparat, povečuje možnost udara elektrike.
- Ne poškodujte kabela. Ne uporabljajte ga za prenašanje ali vlečenje stvari. Prav tako ne vlecite za kabel, ko želite iztakniti vtič iz vtičnice. Kabel ne sme biti v bližini izvora toplote, olja, ostrih robov ali premičnih delov.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo možnost udara elektrike.
- Kadar z električnim aparatom delate zunaj, uporabljajte podaljšek,** namenjen zunanji uporabi, saj s tem zmanjšate možnost udara elektrike.
- Kadar se ne morete izogniti delu z električnim orodjem v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo (RCD).** S tem se boste izognili nevarnosti električnega udara.

### Osebna varnost

- Ko uporabljate električno orodje, bodite osredotočeni, pazite, kaj počnete in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti se lahko konča z resnimi poškodbami.
- Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varnostna oprema, kot na primer zaščitna maska, nedrseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita za sluh bo zmanjšala možnost poškodb.
- Preprečite nesrečo že na začetku. Preverite, da je stikalo v položaju "OFF" še preden orodje priklopite na elektriko/baterijo ali pa ga prenašate okoli.** Če orodje nosite s prstom na stikalu, ali pa vitkate vtikač v vtičnico, pri tem pa je stikalo v položaju "ON", obstaja večja možnost za nesrečo.

- d. **Preden vklopite orodje, odstranite vse ključke za odvijanje in izvijače**, saj boste tako preprečili morebitne poškodbe.
- e. **Ne nagibajte se preveč**. Poskrbite za dobro ravnotežje in trdno oporo, kar omogoča boljši nadzor električnega orodja v nepričakovanih situacijah.
- f. **Oblecite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne izpostavljajte gibljivim delom orodja.** Gibljivi del lahko ujame široka oblačila, nakit ali dolge lase.
- g. **Če je na aparat priključen zbiralnik za prah, preverite, ali je dobro nameščen in ali pravilno deluje.** Z uporabo tovrstnih dodatkov zmanjšujete možnost s tem povezanih nevarnosti.
- h. **Nikoli ne zanemarjaj postopkov za varno uporabo, niti če napravo dobro poznaš in pogosto uporabljaš.** Neprevidno ravnanje v le delčku sekunde lahko privede do hudih poškodb.

#### **Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**

- a. **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte pravo električno orodje za izbrano delo.** Pravilna izbira električnega orodja vam bo znatno pomagala pri delu in pripomogla k varnosti.
- b. **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga ne morete vključiti in izključiti s stikalom.** Katerokoli električno orodje, ki ga ne morete nadzorovati z gumbom za vklop/izklop je nevarno in ga je treba nemudoma popraviti.
- c. **Pred kakršnimkoli menjavanjem vstavkov, nastavljanjem ali shranjevanjem električnega orodja, vtikač iztaknite iz vtičnice.** Tako boste preprečili samodejni vklop električnega orodja in posledično tudi nesreče.
- d. **Električno orodje shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo osebe, ki jim električno orodje in njegova uporaba nista poznana.** Električno orodje je v rokah neizkušenih uporabnikov lahko nevarno.
- e. **Vzdržuj električno orodje. Preveri morebitno nenatančno namestitev ali slabo pritrditev gibajočih se delov ter predvidi možnost lomov ali drugih dejavnikov, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja.** Okvarjeno električno orodje je treba pred uporabo popraviti. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanega orodja.
- f. **Poskrbi, da bodo rezilna orodja ostra in čista.** Pravilno vzdrževano rezilno orodje z ostrimi rezili se ne zatika in je lažje vodljivo.
- g. **Električno orodje, pribor, vstavke idr., uporabljaj skladno s temi navodili. Pri delu upoštevaj pogoje dela in vrsto opravila, ki ga nameravaš opravljati.** Uporaba električnega orodja za opravila, ki niso predvidena, lahko privede do nevarnih situacij.
- h. **Poskrbi, da na ročajih in oprijemalnih delih naprave ne bo olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalni deli ne omogočajo varnega upravljanja in dela z napravo v nepričakovanih situacijah.

#### **Uporaba in vzdrževanje baterijskega orodja**

- a. **Baterije polnite le s polnilcem, ki ga navaja proizvajalec.** Polnilec, ki je namenjen za določeno vrsto baterij, lahko pri uporabi drugačnih baterij povzroči požar.
- b. **Z električnim orodjem uporabljajte le zanj točno določene baterije.** Uporaba katerihkoli drugih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c. **Baterije, ki jih ne uporabljate, shranjujte ločeno od drugih kovinskih predmetov kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med obema poloma.** Kratek stik med poloma na bateriji lahko povzroči opekline ali požar.
- d. **Pri nepravilni uporabi lahko tekočina izteče iz baterij; ne dotikajte se je. Če se je po nesreči dotaknete, jo dobro izperite z vodo. Če tekočina pride v oči jo izperite z vodo, nato pa takoj poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e. **Če sta akumulatorska baterija ali orodje poškodovana ali spremenjena, ju ne uporabljajte.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko povzročijo nepredvidljivo odzivanje, ki lahko privede do požara, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.
- f. **Baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali prekomernim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

- g. **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterije ali orodja zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturi, ki je zunaj določenega razpona, lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

### **Servis**

- a. **Za popravilo delovnega orodja se obrnite na pooblaščenega strokovnjaka, ki naj uporablja le originalne rezervne dele.**  
Tako boste zagotovili ustrezno delovanje delovnega orodja.
- b. **Ne servisiraj poškodovane akumulatorske baterije.** Akumulatorske baterije lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen servis.

## **VARNOSTNA NAVODILA ZA DELOVNO ORODJE**

### **Varnostna navodila za vrtnalnike in vijačnike**

#### **1) Varnostna navodila za vse postopke uporabe**

- a) **Pri udarnem vrtnanju nosite zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- b) **Električno orodje držite za izolirane oprijemalne površine, kadar izvajate delo, pri katerem se lahko rezalni nastavki ali vijaki dotaknejo skrite napeljave.** Ob stiku rezalnega nastavka ali vijaka z žico pod napetostjo lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja prevajajo električni tok in povzročijo električni udar upravljavca.

#### **2) Varnostna navodila za uporabo dolgih svedrov**

- a) **Nikoli ne delajte z večjo hitrostjo, kot je največja nazivna hitrost za uporabo svedra.** Pri višji hitrosti se lahko sveder upogne, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, to pa lahko povzroči telesne poškodbe.
- b) **Vrtanje vedno začnite pri nizki hitrosti in s konico svedra v stiku z obdelovancem.** Pri višji hitrosti se lahko sveder upogne, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, to pa lahko povzroči telesne poškodbe.
- c) **Pritiskajte le popolnoma pravokotno na sveder in ne izvajajte premočnega pritiska.** Sveder se lahko upogne in zlomi ali povzroči izgubo nadzora, to pa lahko privede do telesnih poškodb.

**Za odkrivanje morebitne skrite napeljave za obdelovano površino uporabite ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnimi vodniki lahko zaneti požar ali povzroči udar električnega toka. Poškodba plinskega voda lahko povzroči eksplozijo. Predrta cev za vodo lahko povzroči veliko materialno škodo ali povzroči udar električnega toka.

**Električno orodje takoj izklopite, če se blokira ali zagozdi.** Bodite pripravljeni na velik reakcijski navor, ki lahko povzroči povratni sunek. Orodje se blokira, če:

- je električno orodje je izpostavljeno preobremenitvi,
- če se zagozdi v obdelovancu.

**Napravo pri delu čvrsto držite.** Pri privijanju ali odvijanju vijakov lahko nastane velik reakcijski navor.

**Pritrdite obdelovanec.** Obdelovanec je bolje pritrditi s pomočjo spon ali primeža kot pa držati z roko.

**Poskrbite za čisto delovno okolje.** Mešanice materialov so še posebej nevarne. Prah lahkih litin lahko zagori ali eksplodira.

**Vedno počakajte, da se naprava popolnoma ustavi preden jo odložite.** Orodje v napravi se sicer lahko zatakne zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

**Izogibajte se nenamernemu vkapljanju naprave.** Preden vstavite baterijo se prepričajte, da je stikalo za vklop izključeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali vstavljanje baterije pri vključenem stikalu za vklop lahko privede do nesreč.

## Varnostna opozorila za polnilce baterij



**Samo za uporabo v zaprtih prostorih.**

**Polnilec baterij zaščitite pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v polnilec baterij poveča nevarnost električnega udara.

**Ne polnite drugačnih baterij.** Polnilec za baterije je primeren le za polnjenje baterij dobavljenih skupaj z električnim orodjem. Pri polnjenju drugačnih baterij obstaja nevarnost požara in eksplozije.

**Skrbite za čistočo polnilca za baterije.** Umazanija na polnilcu lahko povzroči električni udar.

**Pred vsako uporabo preglejte polnilec baterij, napajalni kabel in vtič. Poškodovanega polnilca baterij ne uporabljajte. Nikoli sami ne posegajte v polnilec baterij. Popravila lahko izvaja le strokovno usposobljena oseba.** Pri poškodovanih polnilcih baterij, napajalnih kabloh in vtičih obstaja povečana nevarnost električnega udara.

**Polnilca baterij ne uporabljate na lahko vnetljivih površinah (npr. papir, blago itd.) ali v bližini vnetljivih materialov in hlapov.** Segrevanje baterije med polnjenjem predstavlja nevarnost požara.

## INFORMACIJE O TRESLJAJIH IN HRUPU

### Tresljaji in raven hrupa

Raven tresljajev in emisij hrupa, navedena v teh navodilih za uporabo, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom po standardu EN 62841. Uporablja se lahko za primerjavo enega orodja z drugim ter za predhodno oceno izpostavljenosti tresljajem in hrupu pri uporabi orodja za namene, navedene v tem priročniku. Vendar pa lahko uporaba orodja za drugačne namene oziroma z drugačnim ali slabo vzdrževanim priborom znatno poveča stopnjo izpostavljenosti.

Pri oceni ravni izpostavljenosti tresljajem in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko vklopljeno, vendar se ne uporablja, saj lahko to znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju. Zaščitite se pred učinki vibracij in hrupa tako, da vzdržujete orodje in njegovo dodatno opremo, poskrbite, da vas ne bo zeblo v dlani in ustrezno organizirate svoje delo.

### Druga tveganja

**Tudi če se električno orodje uporablja v skladu z navodili, ni mogoče odpraviti vseh drugih dejavnikov tveganja. Zaradi konstrukcije in zasnove električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:**



poškodbe pljuč, če ne nosite učinkovite protiprašne maske,



poškodbe sluha, če ne uporabljate učinkovita zaščite sluha,



telesne poškodbe zaradi vibracij, če električno orodje uporabljate dlje časa neprekinjeno ali če z njim ne ravnate in ga vzdržujete po navodilih.



**OPOZORILO!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. V nekaterih okoliščinah lahko to polje moti aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Za zmanjšanje tveganja hudih ali smrtnih poškodb osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo tega stroja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

## SESTAVLJANJE

Pred kakršnimkoli delom na napravi (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med prevozom in skladiščenjem nastavi stikalo za smer vrtenja v sredinski položaj. Nenamerna aktivacija sprožilnika lahko povzroči poškodbe.

### Polnjenje vijačnika/vrtalnika

Najprej preberi varnostna navodila, nato pa sledi navodilom za polnjenje.

Konec kabla USB-C priključi na vhod USB-C na baterijskem vložku (Slika 2) (A). Drugi konec kabla USB priključi na polnilnik USB ali vtičnico USB, ki lahko zagotovi dovolj energije za polnjenje vijačnika/vrtalnika. Ko je baterijski vložek priključen na napajanje, zasvetijo diode na njegovi hrbtni strani, ki označujejo stanje polnjenja:

- Lučka utripa – polnjenje v teku
- Lučka dve minuti neprekinjeno sveti/ne sveti – polnjenje končano

Prepričaj se, da kabel ni zapleten ali močno prepognjen. Ko je baterijski vložek popolnoma napolnjen in je priključen na napajanje, diode svetijo dve minuti, nato pa ugasnejo. Po končanem polnjenju odklopi polnilni kabel in potisni baterijski vložek v držalo vijačnika/vrtalnika. Vijačnik/vrtalnik je zdaj pripravljen za uporabo. Ko vijačnika/vrtalnika ne uporabljaš, odstrani baterijski vložek z vijačnika/vrtalnika in ga shrani na primernem mestu. Vijačnik lahko pri normalnih pogojih uporabe napolniš več stokrat.

**POZOR!** Med polnjenjem se baterija segreje. Baterije ni priporočljivo polniti pri temperaturah pod lediščem. Baterija sčasoma izgublja napetost, tudi če orodja ne uporabljaš.

### Preverjanje stanja napajanja na baterijskem vložku

Stanje napajanja na baterijskem vložku lahko preveriš tako, da na kratko pritisneš gumb na hrbtni strani baterijskega vložka. Zasvetijo diode, ki označujejo stanje preostale napoljenosti:

- zasvetijo 3 diode – popolnoma napolnjeno
  - zasvetita 2 diodi – srednja stopnja napoljenosti
  - zasveti ena dioda – nizka stopnja napoljenosti
- Kmalu zatem se diode ugasnejo.

**Opomba:** baterija, ki je priložena vijačniku/vrtalniku, je napolnjena samo za namene preizkušanja in jo je treba pred prvo uporabo popolnoma napolniti.

TRIXIG vijačnik/vrtalnik in TRIXIG baterijski vložek sta bila zasnovana za skupno uporabo.

Tega baterijskega vložka **NIKOLI** ne uporabljaš za napajanje akumulatorskih orodij drugih proizvajalcev.

Litij-ionsko baterijo pred prekomerno izpraznitvijo varuje elektronska zaščita celic (ECP). Ko je baterija prazna, se stroj ugasne s pomočjo zaščitnega tokokroga: vstavljen orodje se ne vrti več.



**OPOZORILO** Po samodejnem izklopu stroja ne pritiskaj več stikala za vklop/izklop. S tem lahko poškoduješ baterijo.



**OPOZORILO!** Baterijo polni na nevnetljivi površini. Baterije ne polni dlje kot 8 ur.



## NAVODILA ZA UPORABO

### Uporaba orodja

**Opomba:** Med uporabo se skozi reže na ohišju motorja lahko vidijo iskre. To je povsem normalen pojav v motorju, ki nastane pri gibanju sestavnih delov motorja in nikakor ne vpliva na delovanje električnega orodja. Kljub temu pa vam priporočamo, da električnega orodja ne uporabljate v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu, ki jih iskre lahko zanetijo.

### Vpenjalna glava brez ključa

Tvoj vrtnalnik ima vpenjalno glavo brez ključa, tako da lahko vijačne/vrtalne nastavke preprosto zategneš ali sprostiš. Vpenjalno glavo odpri tako, da držiš sprednjo objemko in pritisneš regulator hitrosti/sprožilnik.

### Pritrjevanje vijačnih nastavkov in svedrov

Pred kakršnikoli delom na napravi (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med prevozom in skladiščenjem nastavi stikalo za smer vrtenja v sredinski položaj. Nenamerna aktivacija sprožilnika lahko povzroči poškodbe.

Z obračanjem sprednje objemke nastavi vpenjalno glavo tako, da je odprtina nekoliko večja od gredi vijačnega/vrtalnega nastavka, ki ga želiš uporabiti. Vijačni/vrtalni nastavek vstavi v vpenjalno glavo. Zategni vpenjalno glavo vijačnika/vrtalnika, kot je opisano zgoraj (vpenjalna glava brez ključa).

### Uravnavanje hitrosti gredi

S spreminjanjem pritiska na stikalo je mogoče uravnavati hitrost obeh gredi od ničelne do največje hitrosti. Tako lahko izbereš optimalno hitrost za opravilo, ki ga izvajaš.

### Spreminjanje smeri vrtenja

Smer vrtenja lahko spremenite z uporabo stikala za izbiro smeri vrtenja (4).

Za zaklop stikala, postavite preklopnik v srednji položaj med vrtenjem v levo in vrtenjem v desno.

### Nastavljanje zateznega momenta

Obrnite obroč za nastavek zateznega momenta (2) na zeleni položaj. Stopnje 1 do 19 se uporabljajo za privijanje/odvijanje vijakov (večja stopnja pomeni močnejše zatezanje). Pred vrtnanjem nastavite simbol svedra.

### Magnetno držalo za nastavke

Nastavke in svedre, ki jih trenutno uporabljaš, lahko odložiš na magnetno držalo za nastavke (8.) na zgornjem delu vijačnika/vrtalnika, da jih imaš med delom vedno pri roki.

### LED delovna lučka

Vijačnik ima vgrajeno LED delovno lučko za osvetlitev delovne površine. Delovna lučka LED zasveti vsakič, ko pritisneš stikalo, in se ugasne, ko ga spustiš.

### WARNING: RISK OF TRAPPING

Nikoli ne prižigajte motorja vijačnega vrtalnika za zategovanje čeljusti na vrtni glavi, medtem ko z eno roko držite vreteno glave!

### Vzdrževanje in čiščenje

Vijačnik/vrtalnik naj bo vedno čist in suh, da zagotoviš pravilno in varno delovanje. Morebitne nečistoče obriši z mehko krpo, navlaženo z vodo. Ne uporabljaj čistilnih sredstev ali topil.

Za varno in pravilno delovanje poskrbi, da bodo stroj in prezračevalne reže čiste.

Ta izdelek je namenjen za domačo uporabo v gospodinjstvu in ne za komercialne ali uradne meritve, ki jih izvajajo strokovnjaki.

**Ta priročnik shranite za prihodnjo uporabo.**

**Proizvajalec: IKEA, Sweden AB**

**Naslov: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



Baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjne odpadke! Kot potrošnik morate po zakonu vse baterije in akumulatorje, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi\* ali ne, oddati na zbirnem mestu v svoji občini/ soseski ali prek komercialnega podjetja, ki izvaja odstranjevanje baterij, da jih lahko odstranite na okolju prijazen način.

\* Označeno z: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjne odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

## Li-ion 12 V מברגה/ מקדחה TRIXIG

### מפרט טכני - מברגה/מקדחה

דגם: TRIXIG

סוג: P2202

מתח נומינלי 10.8Vdc

מתח נקוב 12.0 Vdc

סוג סוללה: 1.5 Ah Lithium-Ion

זמן טעינה:

מתח טעינה 5.0V 1.0A - זמן טעינה > 360 דק'

מתח טעינה 5.0V 2.0A - זמן טעינה > 210 דק'

מתח טעינה 5.0V 3.0A - זמן טעינה > 150 דק'

נתוני פוטר: 0.8-10 מ"מ

רמת הברגה מתכונת: +19 קידוח

מומנט פיתול מקסימלי: כ-16 ננומטר

סל"ד מקסימלי (מהירות סיבוב ללא עומס): 900 סל"ד

מחזיק ביטים למברגה: 6.35 מ"מ

משקל: כ- 1.035 ק"ג (2.282 lbs) (מברגה עם ערכת סוללה בלבד)

רטט (בהתאם לתקנים EN 62841-1, EN 62841-2)

קידוח במתכת

$a_{h,d} = 1.1 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

רעש (בהתאם לתקן EN 62841-1):

רמת לחץ הקול (A)  $K_{PA} = 5 \text{ dB}$ ,  $L_{PA} = 69 \text{ dB}$

עוצמת הקול (A)  $K_{WA} = 5 \text{ dB}$ ,  $L_{WA} = 76 \text{ dB}$

### מפרט טכני - ערכת סוללות

סוג: ICBL 10.8-16-USBC-P1

קיבולת: 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

כולל סוללה נטענת Li-Ion פנימית.

(3 תאי Li-Ion INR19/66 מחוברים בסדרה)

### לשימוש בתוך הבית בלבד.

### דירוגי טעינה מומלצים:

5.0Vdc / 1.0-3.0A (סוג C), טמפרטורת טעינה 50°C-5

### מאפייני המוצר

מספור חלקי המוצר מתייחס לאיור המברגה/ מקדחה בעמוד הגרפי.

1. פוטר ללא מפתח

2. מד מומנט

3. הדק/כיוון מהירות הסיבוב

4. מתג כיוון הסיבוב

5. נורת עבודה לד

6. סוללה

7. שרוול קדמי

8. מחזיק ביט מגנטי

### יש לשים לב!

כבל USB-C ומטען USB אינם כלולים. קיים תא אחסון נוסף בתוך תיבת המברגה/מקדחה עבור ערכת סוללה משלימה TRIXIG.

### אזורי שימוש

ניתן להשתמש במברגה/ מקדחה אלחוטית זו לקידוח בעץ, פלסטיק ומתכות רכות, כמו גם להברגת ושחרור ברגים. מכשיר זה אינו מיועד לשימוש של אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות תחושתיות או מנטליות מוגבלות, או אנשים חסרי נסיון וידע, אלא אם הם נמצאים תחת השגחה וקיבלו הוראות לשימוש במכשיר מאדם האחראי לשלומם. יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שלא ישחקו בכלי העבודה.

## שימוש וטיפול במכשיר

- א. אין להשתמש בכלי בחוזקה. התאימו את כלי העבודה לפעולה הנחוצה לכם, שכן הכלי המתאים יעשה את העבודה באופן בטוח יותר וטוב יותר, ובקצב שאליו הוא תוכנן.
- ב. אין להשתמש בכלי העבודה אם מתג הפעלה והכיבוי אינו מגיב. כלי חשמלי שלא ניתן לכבות או להדליק הוא כלי עבודה מסוכן שחייבים לתקן.
- ג. יש לנתק את הפלאג של המכשיר ממקור החשמל לפני שמוסיפים ברגים ואביזרים אחרים, וכמובן בטרם מאחסנים אותו. אמצעים כאלה של ביטחון מונע מפחיתים את הסיכון שכלי העבודה יתחיל לפעול בטעות.
- ד. יש לאחסן כלי עבודה שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים. כמו כן, אין לאפשר גישה למי שאינם מיומנים בעבודה עם כלי חשמלי או אינו מכיר את הוראות השימוש. כלי עבודה חשמליים עלולים לגרום לפציעה חמורה בידיהם של מי שאינם מיומנים או אינם כשירים לגעת בהם.
- ה. יש לתחוק כלי עבודה. בדקו כי אין בכלים חלקים לא מיושרים או חלקים המתנשנים אחד בשני, חלקים שבורים או כל מצב אחר שעשוי להשפיע על פעולת המכשיר. אם הכלי פגוע, יש לתקנו לפני השימוש. תאונות רבות נגרמות מכלים לא מתוחזקים.
- ו. יש לשמור על כלים לחיתוך חדים ונקיים. כלי חיתוך המתוחזקים היטב עם קצוות חדים יתקעו פחות וקל יותר לשלוט בהם.
- ז. יש להשתמש בכלי העבודה, אביזרים ומקדחים בהתאם להוראות אלו ובאופן המיועד לכלי העבודה, שונות מאלו המיועדות עשוי לגרום למצב מסוכן.
- ח. שמור על ידיות ומשטחי אחיזה יבשים ונקיים משמן ושומן על מנת לאפשר שימוש ושליטה בטוחים בכלי העבודה במצבים בלתי צפויים.

## טיפול ושימוש בסוללה

- א. יש לבצע טעינה אך ורק במטען המיועד לכך ואשר סופק על ידי היצרן. מטען המתאים לשימוש עם סוללה אחת, עלול לגרום לקצר ולהתלקחות של סוללה אחרת.
- ב. יש להשתמש בסוללות המיועדות לכלי העבודה בלבד. שימוש בסוללות אחרות עשוי לגרום לסכנת פציעה או שריפה.
- ג. כאשר הסוללה אינה בשימוש, יש להרחיקה מחפצים מתכתיים, כגון מהדקים, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצים מתכתיים קטנים אחרים שיכולים להוליך חשמל. יצירת קצר בסוללה עשוי לגרום לכוויות או לשריפה.
- ד. באם משתמשים בסוללה באופן לא ראוי, היא עלולה להגיר נוזלים בהם אסור לגעת. במידה ונגעתם בנוזל זה, יש לשטוף היטב במים. במידה ויש מגע בין נוזל הסוללה לעיניים, יש לשטוף היטב במים ולפנות לסיסוף רפואי. הנוזל הניגר מן הסוללה עלול לגרום לגירוי ולכוויות.
- ה. אין להשתמש במארז סוללות או בכלי פגום או שהוכנסו בו שינויים. סוללות שניזוקו או שהוכנסו בהן שינויים עשויות לתפקד בצורה בלתי צפויה ולגרום לשריפה, לפיצוץ או לסיכון לפציעה.
- ו. אין לחשוף מארז סוללות או כלי לאש או לטמפרטורות גבוהות מדי. חשיפה לאש או לטמפרטורות גבוהות מ-130°C עלולה לגרום לפיצוץ.
- ז. יש להקפיד על כל הוראות הטעינה, ואין לטעון את מארז הסוללות או הכלי בטמפרטורה החורגת מהטווח המצוין בהוראות. טעינה שלא כהלכה או בטמפרטורות שחורגות מהטווח המוגדר עלולה לגרום לנזק לסוללה ולהגדיל את הסיכון לשריפה.

## שירות

- א. בעת הצורך, יש להביא את המכשיר לתיקון אצל טכנאי מוסמך אשר שהוכשר לכך כראוי ומשתמש בחלקים המקוריים לשם תיקון והחלפה. כך תבטיחו מאד את בטיחות מכשיר העבודה החשמלי לאורך זמן.
- ב. לעולם אין לתקן מארזי סוללות פגומים. תיקון מארזי סוללות יבוצע אך ורק על ידי היצרן או על ידי ספקי שירות מורשים.

## הוראות בטיחות למכשיר

### הוראות בטיחות למקדחות ומברגות

#### 1) הוראות בטיחות לכל הפעולות

- א. יש לחבוש אוזניות מגן בעת קידוח ברטט. חשיפה לרעש עלולה לגרום לאובדן שמיעה.
- ב. בזמן ביצוע פעולה שבה אביזר החיתוך או המהדקים עלולים לבוא במגע עם חיווט נסתר, יש להקפיד לאחוז בכלי העבודה החשמלי במשטח האחיזה שמצופה בבידוד. אביזר החיתוך או המהדקים שבאים במגע עם חוט "חיי" עלולים להוליך חשמל לחלקי מתכת חשופים של כלי העבודה החשמלי ולגרום להתחשמלות המפעיל.



**אזהרה! יש לקרוא את כל אזהרות הבטיחות, ההוראות, האירורים והמפרטים המצורפים לכלי עבודה חשמלי זה.** אי ציות לכל ההוראות המפורטות להלן עלול לגרום להתחשמלות, לדליקה ו/או לפציעה קשה.

**יש לשמור את מדרג הבטיחות וההפעלה לעיון בעתיד**

באזהרות, המונח "כלי עבודה חשמלי" מתייחס לכלי העבודה החשמלי שמופעל באמצעות רשת החשמל (כבל חשמל) או באמצעות סוללות (ללא כבל חשמל).

**בטיחות באזור העבודה**

- א. הקפידו שהאזור בו אתם עובדים תמיד יהיה נקי ומואר היטב. אי-סדר וחושך מזמינים תאונות.
- ב. אין להפעיל כלי עבודה באזורים מאובקים או נפיצים בהם ישנם חומרים דליקים כגון דלקים וגזים. כלי עבודה חשמליים עלולים להפיק ניצוצות אשר יציתו אבק או אדים.
- ג. יש להרחיק ילדים ועובדי אורח כאשר אתם עובדים. הסחות דעת עלולות לגרום לאובדן שליטה על כלי העבודה.

**הוראות בטיחות בחשמל**

- א. מקור החשמל חייב להיות תואם לזה של כלי העבודה. לעולם אין לשנות דבר במקור החשמל בשום דרך. אין להשתמש במתאם כלשהו הכולל הארקה של כלי העבודה החשמלי. שימוש במתאם המקורי כמות שהוא ובמקור חשמל תקין יפחיתו את סכנת ההתחשמלות.
- ב. יש להמנע ממגע ישיר עם משטחים מוארקים כגון צינורות, רדיאטורים, כיריים ומקררים. מים עלולים לחזור לכלי ולגרום לקצר ולהתחשמלות. כמו כן, באם אתם נוגעים ישירות בקרקע, הדבר מגביר את סכנת ההתחשמלות.
- ג. אין לחשוף את כלי העבודה לגשם או לתנאי לחות. חדירת מים לכלי תגביר את סכנת ההתחשמלות.
- ד. אין לשחק עם הכבל החשמלי ולפגוע בו. לעולם אין להשתמש בו לנשיאת כלי העבודה ואין למשוך אותו במטרה לנתק את הכלי מן החשמל. יש להקפיד להרחיק את כלי העבודה מכל מקור חום, שמן, קצוות חדים או חלקים נעים. אלה, לרבות כבלים שהסתככו, ניזוקו והתעוותו עלולים להגביר את סכנת ההתחשמלות.
- ה. כאשר מפעילים כלי עבודה חשמלי בחוץ, יש להשתמש בכבל מאריך המתאים לשימוש בחוץ. השימוש בכבל מתאים מפחית את סכנת ההתחשמלות.
- ו. בהפעלת כלי העבודה באזור לח, יש להשתמש תמיד באמצעי הגנה נוסף מפני נפילת מתח, להפחתת סכנת ההתחשמלות.

**בטיחות על ריכוז, ערנות ועל שימוש בשכל ישר במהלך הפעלת כלי עבודה. אין להשתמש בו כאשר**

- א. הנכם עייפים או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע אחד של חוסר תשומת לב במהלך הפעלת כלי עבודה חשמלי עלול לגרום לפציעה חמורה.
- ב. יש להשתמש בציוד בטיחות: מגן לעיניים, מסיכה מפני אבק, נעליים שלא יחליקו, כובע קשיח וכן מגינים לאוזניים. כל אלה יפחיתו את חומרת הפציעה באם תתרחש.
- ג. יש להישמר ככל האפשר מפני הפעלת הכלי במקרה או בטעות. הקפידו כי מתג ההפעלה במצב כבוי לפני שאתם מחברים את כלי העבודה לחשמל. השתדלו שלא לשאת את כלי העבודה באצבעותיכם ולא ללחוץ על המתגים, שכן הם עלולים להילחץ בטעות ולגרום לתאונה.
- ד. יש להסיר כל כלי או תוספת טרם מדליקים את כלי העבודה. תוספת שנשארה בטעות עלולה להסתובב ולגרום לפציעה חמורה.
- ה. יש להישמר מפני עבודה בתנוחה מאומצת מדי או כזו המחייבת אתכם להתמתח, להישען או להתכופף. יש להקפיד לעמוד ישר ובאופן יציב בכל עת. כך תוכלו לשמור על שליטה מלאה ומושלמת בכלי העבודה ואף להימנע ככל האפשר מתאונות פתאומיות.
- ו. התלבשו באופן הולם את העבודה: יש להימנע מבגדים רופפים, תכשיטים או שיער שאינו אסוף, שכן כל אלה עלולים להיתפס במכשיר או בחלקיו הנעים.
- ז. יש לוודא כי מכשירים שונים לניקוי אבק ואיסוף פסולת מחוברים היטב. השתמשו בהם כדי לשמור על סביבת עבודה נקייה ובטוחה, כדי למנוע תאונות וסכנות מיותרות.
- ח. היכרות הנובעת משימוש תכוף בכלים אינה מהווה תחליף לעקרונות הבטיחות בעת שימוש בכלי. פעולה בלתי זהירה עשויה לגרום לפציעה קשה.

הערכה של רמת החשיפה לרטט ולרעש צריכה להתחשב גם במספר הפעמים שהכלי כבוי או פועל אבל ללא שימוש, מכיוון שהדבר מפחית במידה ניכרת את רמת החשיפה לאורך זמן העבודה הכולל. אפשר להתגונן מפני ההשפעות של רטט ורעש על ידי תחזוקה כהלכה של הכלי והאביזרים שלו, שמירה על ידיים חמות וארגון העבודה.

### סיכונים אחרים

**גם בעת השימוש בכלי החשמלי כהלכה, אין אפשרות למנוע לגמרי את כל גורמי הסיכון האחרים. הסכנות הבאות עלולות להיגרם בכל הקשור למבנה ולעיצוב של הכלי החשמלי:**



פגיעה בריאות, אם לא נעשה שימוש במסכת אבק ועילה.



פגיעה בשמיעה, אם לא נעשה שימוש באוזניות מגן ועילות.



פגיעה בבריאות כתוצאה מרטט, אם נעשה שימוש בכלי החשמלי לפרק זמן ארוך יותר או אם לא מבוצעים טיפול ותחזוקה הולמים שלו.



**אזהרה!** כלי חשמלי זה מפיק שדה אלקטרומגנטי בזמן פעולתו. בנסיבות מסוימות, שדה זה עלול להפריע לשתלים רפואיים אקטיביים או פסיביים. כדי לצמצם את הסיכון לפגיעה קשה או קטלנית, אנו ממליצים לאנשים עם שתלים רפואיים להתייעץ עם הרופא שלהם ועם יצרן השתל הרפואי לפני הפעלת מכשיר זה.

### הרכבה

לפני כל עבודה על המכשיר (כגון תחזוקה, החלפת כלים, וכו'), כמו גם במהלך העברה ואחסון, כווננו את מתג כיוון הסיבוב למצב אמצע. הפעלה לא מכוונת עלולה לגרום לפגיעות.

### טעינת המברגה/מקדחה

ראשית, קראו את הוראות הבטיחות ולאחר מכן פעלו על פי הוראות הטעינה. חברו את כבל ה-USB-C ליציאת USB-C של ערכת הסוללה (איור 2 (A)). לאחר מכן חברו את כבל ה-USB הנוסף למטען USB או שקע חשמל USB שיכול לספק מתח חשמלי מתאים לטעינת המברגה/מקדחה. כאשר ערכת הסוללה מחוברת לחשמל, הדיודות שבגבה ידלקו להצגת סטטוס הטעינה:  
- אור מהבהב - טעינה מתבצעת  
- אור קבוע במשך 2 דקות/כבוי - טעינה הושלמה

יש לוודא שלא נוצרו קשרים או כיפופים חדים לאורך הכבל. לאחר שהושלמה טעינת ערכת הסוללה והיא נותרת מחוברת לחשמל, הדיודות ימשיכו לדלוק למשך 2 דקות ויתכבו. בתום הטעינה, נתקו את הכבל והכניסו את ערכת הסוללה למחזיק של המברגה/מקדחה. המברגה/מקדחה מוכנה לשימוש כעת. כאשר המברגה/מקדחה אינה בשימוש, נתקו את ערכת הסוללה ואחסנו אותה במקום מתאים. בתנאי שימוש רגילים ניתן לטעון את המברגה כמה מאות פעמים.

**זהירות!** הסוללה מתחממת בעת הטעינה. אין לטעון את הסוללה בסביבת טמפרטורה מתחת לאפס. עם הזמן, הסוללה תאבד בהדרגה מטעינתה, אפילו אם הכלי אינו נמצא בשימוש.

### בדיקת מצב עוצמת הסוללה

ניתן לבדוק את מצב עוצמת הסוללה על ידי לחיצה קלה על הכפתור שבגב ערכת הסוללה. הדיודות ידלקו כדי להציג את כמות הכוח שנותרה בסוללה:  
3 דיודות דולקות - סוללה מלאה  
2 דיודות דולקות - סוללה בינונית

## 2) הוראות בטיחות בעת שימוש במקדחים ארוכים

- א) אין להפעיל במהירות גבוהה מדירוג המהירות המרבית של המקדח. במהירויות גבוהות יותר, המקדח עלול להתעקם אם יסתובב בחופשיות מבלי לבוא במגע עם החלק המיועד לקידוח, ולגרום לפגיעה.
- ב) יש להתחיל תמיד לקדוח במהירות נמוכה וכאשר קצה המקדח במגע עם החלק המיועד לקידוח. במהירויות גבוהות יותר, המקדח עלול להתעקם אם יסתובב בחופשיות מבלי לבוא במגע עם החלק המיועד לקידוח, ולגרום לפגיעה.
- ג) יש להפעיל לחץ רק בקו ישר עם המקדח ולא להפעיל לחץ מופרז. מקדחים עלולים להתכופף ולהישבר או לגרום לאובדן שליטה, ועקב כך לפגיעה.

יש להשתמש בכלי איתור מתאימים כדי לבדוק המצאותם של קווי תשתית נסתרים באזור העבודה או להתקשר לספקי התשתיות המקומיים לעזרה. מגע עם קווי חשמל עשוי לגרום לשריפה ולהתחשמלות. פגיעה בצנרת גז עשויה להוביל לפיצוץ. חדירה לצינור מים גורמת לנזק ברכוש ויכולה להוביל להתחשמלות.

כאשר הכלי החשמלי נחסם או נתקע, יש לכבותו מיד. יש להתכונן למומנט תגובה חזק שעלול לגרום לרתע. הכלי נחסם כאשר:

- יש עומס יתר על הכלי החשמלי
- או, הוא ננעץ בחומר העבודה.

יש לאחוז בכלי העבודה חזק. תגובת מומנט עשויה להתרחש בעת הברגת ושחרור ברגים.

יש לקבע את משטח העבודה. משטח עבודה המקובע במלחציים יציב יותר מכה המקובע ידינית.

שמרו על נקיון מקום העבודה. ערבוב של חומרים עשוי להיות מסוכן במיוחד. אבק מסכסוגות קלות עשוי להישרף או להתפוצץ.

יש לחכות תמיד עד שהמכשיר עוצר לגמרי לפני הנחתו. המקדח עשוי להתקע ולגרום לאיבוד שליטה על המכשיר.

יש להמנע מהפעלה בלתי מכוונת של המכשיר. וודאו כי ההדק נמצא במצב כבוי לפני החדרת הסוללה. נשיאת המכשיר עם האצבע על ההדק או החדרת הסוללה לכלים מופעלים עשויה לגרום לתאונות.

## הוראות בטיחות למטעני סוללות



### שימוש בתוך הבית בלבד.

יש להרחיק את המטען מגשם או לחות. חדירת מים למטען תעלה את הסיכון להתחשמלות.

אין לטעון סוללות אחרות. המטען מתאים לטעינת הסוללות שסופקו יחד עם כלי העבודה בלבד. טעינת סוללה אחרת תגרום לסיכון של שריפה ופיצוץ.

יש לשמור על נקיון המטען. זיהום עשוי לגרום להתחשמלות.

לפני כל שימוש, בדקו את מטען הסוללה, כבל ותקע. אם הם ניזוקו, אין להשתמש במטען. לעולם אין לפתוח את המטען לבד. יש לתקן מטען אצל טכנאי מוסמך בלבד. מטען, כבל ותקע פגומים מגבירים את הסיכון להתחשמלות.

אין להפעיל את המטען בסביבה או על משטחים הנדלקים בקלות (כגון נייר, בדים וכו'). התחממות המטען בזמן הטעינה עשויה לגרום לשריפה.

## מידע על רטט ורעש

### רמת רטט ורעש

רמת הרטט ופליטת הרעש שמצוינת במדריך הוראות זה נמדדה בהתאם לבדיקה בתקן EN 62841. ניתן להשתמש בה כדי להשוות כלי אחד לאחר ובתור הערכה מקדמית של חשיפה לרטט ורעש בעת שימוש בכלי בישומים שמוזכרים במדריך זה. עם זאת, שימוש בכלי ליישומים אחרים, או עם אביזרים אחרים או שלא מתוחזקים כראוי, עלול להגדיל במידה ניכרת את רמת החשיפה.

## נורת עבודה לד

המברגה כוללת נורת לד מובנית להארת אזור העבודה. היא נדלקת בכל פעם שלוחצים על מתקן ההדק ומתכבה בעת שחרור המתג.

## אזהרה: סכנת הלכדות

אין להחזיק את השרוול הקדמי של הפוטר ביד אחת בזמן שאתם פותחים או סוגרים את הפוטר באמצעות מנוע המברגה/ מקדחה.

## תחזוקה וניקוי

שמרו על המברגה/מקדחה נקייה ויבשה תמיד כדי לוודא שתפעל כראוי ובאופן בטוחותי. נקו שאריות באמצעות מטלית יבשה, שהורטבה במעט מים. אין להשתמש בחומרי ניקוי.

לתפעול בטוח ונכון, יש לשמור על נקייון כלי העבודה ופתחי האוורור שלו.

המוצר מיועד לשימוש ביתי בלבד ואינו מתאים למדידות תעשייתיות או מקצועיות המתבצעות על ידי איש מקצוע מוסמך.

**יש לשמור מדריך זה לשימוש בעתיד.**

**יצרן: IKEA of Sweden AB**

**כתובת: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



סוללות וסוללות נטענות אינן אשפה ביתית! צרכנים נדרשים לפי החוק להשליך את כל הסוללות והמצברים, בין אם הם מכילים חומרים מסוכנים\* או לא, בנקודת איסוף בעיר/שכונה או דרך ישות מסחרית שמציעה שירותי השלכת סוללות בצורה ששומרת על הסביבה.

\* סימון :- Cd = קדמיום, Hg = כספית, Pb = עופרת



סימן המיחזור מראה שיש להשליך את המוצר בנפרד מהפסולת הביתית. יש להעביר אותו למיחזור בהתאם לחוקים המקומיים. כשאתם ממיינים פסולת, אתם עוזרים להפחית את כמות האשפה המצטברת ולהקטין את ההשפעות המזיקות על האדם והסביבה. לקבלת מידע נוסף, פנו לחנות איקאה.



דיודה אחת - סוללה חלשה  
זמן קצר לאחר מכן, הדיודות יתכבו.

**הערה:** הסוללה המגיעה עם המברגה/ מקדחה נטענה למטרות בדיקה בלבד ויש לטעון אותה במלואה לפני השימוש.

המברגה/מקדחה וערכת הסוללה מסדרת TRIXIG תוכננו לשימוש יחד.

אין להשתמש בערכת סוללה זו עם מכשירים אלוטטיים של יצרן אחר.

סוללת הליתיום-יון מוגנת מפני פריקת יתר על-ידי (ECP (Electronic Cell Protection). כאשר הסוללה ריקה, המכשיר נכבה באמצעות מעגל הגנה: הכלי מפסיק להסתובב.



**אזהרה** אין להמשיך ללחוץ על מתג ההפעלה/כיבוי לאחר שהמכשיר כבה אוטומטית. הדבר עלול להזיק לסוללה.



**אזהרה!** יש לטעון את הסוללה על משטח לא דליק. אין לטעון את הסוללה לזמן ממושך יותר מ- 8 שעות.

## הוראות שימוש

### שימוש בכלי העבודה

**הערה:** בזמן עבודה ניתן לראות ניצוצות דרך חריצים בגוף המנוע. זוהי תכונה רגילה של מנוע כאשר הוא בשימוש הניצוץ נוצר על ידי תנועת רכיבי מנוע פנימיים. זה לא פוגע בתפקוד הכלי. עם זאת, אנו ממליצים לא להשתמש בכלי העבודה בקרבת נוזלים דליקים, גזים או אבק דליק, שהניצוצות עלולים להצית.

### פוטר ללא מפתח

המקדחה שלכם כוללת פוטר ללא מפתח, כך שניתן להדק או לשחרר את הביטים של המקדחה/מברגה בקלות. לפתיחה/ סגירה של הפוטר החזיקו את השרוול הקדמי ולחצו על הדק/כיוון מהירות הסיבוב.

### התקנת ביטים ומקדחים

לפני כל עבודה על המכשיר (כגון תחזוקה, החלפת כלים, וכו'), כמו גם במהלך העברה ואחסון, כווננו את מתג כיוון הסיבוב למצב אמצע. הפעלה לא מכוונת עלולה לגרום לפציעות.

סובבו את השרוול הקדמי כדי לכוונן את הפוטר עד שהפתח יהיה מעט גדול יותר מאשר בסיס ביט המברגה/ מקדחה שברצונכם להשתמש. הכניסו את הביט לפוטר. הדקו את הפוטר כנגד המברגה/מקדחה כמתואר למעלה (פוטר ללא מפתח).

### שינוי מהירות הסיבוב

קיימת אפשרות לשלוט במהירות סיבוב המוט מאפס עד למקסימום על-ידי שינוי הלחץ המופעל על ההדק. כך ניתן לבחור את המהירות המתאימה למשימה אותה הנכם מבצעים.

### שינוי כיוון הסיבוב

ניתן לשנות את כיוון הסיבוב באמצעות מתג כיוון הסיבוב (4).  
לנעילת ההדק, בחרו במצב האמצעי בין ימין לשמאל.

### כוונון מומנט ההידוק

סובבו את בורר הטורק (2) למצב הרצוי. מצבים 1-19 משמשים להידוק/ שחרור ברגים (ככל שהמספר גבוה יותר, כך מומנט ההידוק גבוה יותר). בחרו בסימול המקדחה לפני השימוש במקדח.

### מחזיק ביט מגנטי

ניתן להניח את הביטים והמקדחים במחזיק הביט המגנטי (8) על גבי המברגה, כדי לשמור אותם בהישג יד בעת השימוש.





